



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*



**10. bis 12. August 2019**

**Motto:**

**Wir feiern bei Musik und Wein in Longuich – was kann schöner sein**

**Samstag, 10. August 2019**

18.30 Uhr Eröffnung der Wein- und Essenstände  
Abholen der Weinkönigin Lisa I. in der Bachstraße, kleiner Festumzug zum Elternhaus der neuen Weinkönigin in der Neustraße, begleitet von Ortsvereinen und Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde

20.00 Uhr feierliche Krönung der neuen Weinkönigin Luisa I. mit ihren Prinzessinnen auf der Bühne Maximinstraße, mitgestaltet vom Moselländischen Blasorchester und der Sängergemeinschaft

anschließend Live-Musik mit SIX AFFAIR

11:30 – 17:00 Uhr  
ab 12:00 Uhr 12. Longuicher Kunst- und Kunsthandwerkermarkt rund um die Pfarrkirche  
Kaffee und Kuchen im Dorfgemeinschaftshaus

ab 13.00 Uhr Kirchenführungen nach Wunsch in der Pfarrkirche

14.30 Uhr Tanzmäuse auf der Bühne Maximinstraße  
15.00 Uhr Mundartprogramm und Unterhaltungsmusik mit Sylvia Nels auf der Bühne Maximinstraße

anschließend Platzkonzert des Moselländisches Blasorchesters auf der Bühne Maximinstraße

**Sonntag, 11. August 2019**

10:30 Uhr Festhochamt in der St. Laurentius Pfarrkirche, mitgestaltet von der Chorgemeinschaft

11:00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essenstände

**Montag, 12. August 2019**

16.00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essenstände  
Zaubermix mit Martin Mathias ein Zauber-Mitmachtheater für Kinder aller Altersstufen auf der Bühne Maximinstraße

17.00 Uhr Kinderprogramm mit Aktivitäten der KiTa  
17.00 Uhr Kinderrallye rund um die Pfarrkirche  
19.00 Uhr Live-Musik mit Vintage 7

- VHS Programm 2. Halbjahr
- Trauungstermine an Samstagen 2020
- Veranstaltungskalender



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 63

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

#### 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602

#### 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570

#### 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich Alarmierung der Feuerwehren

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier  
(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# Das neue VHS-Programm liegt dieser Ausgabe bei

Volkshochschulen in der  
Verbandsgemeinde Schweich



Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg  
[www.kvhs.trier-saarburg.de](http://www.kvhs.trier-saarburg.de)



Bildausschnitt Brunnen Schweich (Richtstraße)

PortraitProfis.de



Gesellschaft



Kultur



Gesundheit



Sprache



Beruf



Spezial

VHS Schweich  
VHS Leiwen  
VHS Föhren

2. Halbjahr 2019



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde



### Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung

#### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

##### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags, dienstags, donnerstags, freitags	von 08.00 – 12.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 – 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

#### Freibäder

##### Öffnungszeiten

##### Panoramabad Leiwien

montags - donnerstags	von 12.00 - 19.00 Uhr
freitags - sonntags sowie an Feiertagen	10.00 - 19.00 Uhr

In den Sommerferien, vom 01.07.2019 - 09.08.2019 hat das Bad täglich von 10.00 - 19.00 Uhr geöffnet.

Adresse: Tannenweg 18, 54340 Leiwien  
 Telefonnummer: 06507/3009

##### Erlebnisbad Schweich

montags	von 10.00 - 19.00 Uhr
dienstags - mittwochs	von 07.00 - 19.00 Uhr
donnerstags -sonntags sowie an Feiertagen	von 08.00 - 19.00 Uhr

Adresse: Am Schwimmbad 1, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/2497

An Hochsommertagen bleiben die Bäder bis 20.00 Uhr geöffnet.

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 13.08.2019** findet um **18.00 Uhr** im Winzerkeller, Kirchstraße 41 in Fell eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

#### Tagesordnung: öffentlich

1. Mitteilungen
2. Wahl der Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
  - 2.1. Erste/r Beigeordnete/r
  - 2.2. Weitere Beigeordnete
3. Änderungen des Flächennutzungsplanes;
  14. Änderung; Sonderbaufläche für großflächigen Einzelhandel in Föhren

16. Änderung; Wohnbaufläche in Bekond und Darstellung Pumpspeicher RIO
17. Änderung; Gewerbefläche in Mehring
19. Änderung; Weitere Wohnbauflächen in den Gemeinden
4. Vergaben, temporäre Sporthalle Schulzentrum
5. Grundschule Föhren, Erweiterung Klassenraumkapazität
6. Grundschule Föhren; Flachdachsanierung
7. Grundschule Mehring, Erweiterung Raumkapazität
8. Funk- und Vermittlungstechnik Feuerwehreinsatzzentrale (FEZ)
9. Wahl der MitgliederInnen und StellvertreterInnen der Ausschüsse
  - 9.1. Haupt- und Finanzausschuss
  - 9.2. Bauausschuss
  - 9.3. Rechnungsprüfungsausschuss
  - 9.4. Ausschuss für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport
  - 9.5. Ausschuss für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung
  - 9.6. Ausschuss für Weinbau, Landwirtschaft und Umwelt
  - 9.7. Ausschuss für Feuerwehrangelegenheiten
  - 9.8. Schulträgerausschuss
  - 9.9. Werkausschuss
  - 9.10. Ausschuss für Digitalisierung
10. Benennung von Beisitzer/innen/n für die Vorstände
  - 10.1. des Vereins Roemische Weinstrasse e. V. (5)
  - 10.2. des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/ Portishead e.V. (3)
  - 10.3. des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/ Krokowa e.V. (3)
11. Wahl von
  - 11.1. 3 Mitgliedern der Bewertungskommission für den Fassadenwettbewerb
  - 11.2. 7 Mitgliedern der Bewertungskommission Wettbewerb „Unser Dorf soll schöner werden – Unser Dorf hat Zukunft“
  - 11.3. 4 Mitgliedern der Arbeitsgruppe Flächenmanagement (+ 3 Ortsbürgermeister)
  - 11.4. 4 Mitgliedern der Arbeitsgruppe regenerative Energien
  - 11.5. Mitgliedern der Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern mit je 1 Vertreter der Fraktionen
  - 11.6. Mitgliedern der Arbeitsgruppe Verwaltungsgebäude
  - 11.7. 5 Mitgliedern zur Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal
  - 11.8. 2 Vertretern für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Industriepark Region Trier“
  - 11.9. 1 Mitglied und 1 Stellvertreter für den Zweckverband Wasserversorgung Eifel-Mosel
  - 11.10. 7 Mitgliedern für die Verbandsversammlung Zweckverband ISP Schweich
12. Vorschlag Vertreterorgane/ Stellvertreter für Planungsgemeinschaft Region Trier, Wahlzeit 2019 - 2024
13. Vorschlag zur Berufung einer Schiedsperson für den Schiedsamtbezirk Mehring
14. Zweckvereinbarung mit der Verbandsgemeinde Wittlich-Land über den Einsatz der Feuerwehr im Industriepark Region Trier und im Bereich des Flugplatzes Föhren
15. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
16. Verschiedenes
17. Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Rechtsangelegenheiten
4. Verschiedenes

Schweich, 01.08.2019  
 Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung des Wasserwerks

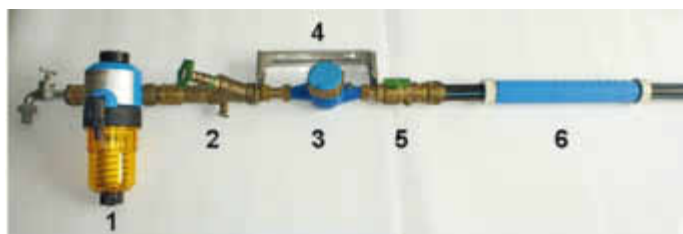
#### - Austausch der Wasserzähler -

Infolge der gesetzlichen Befristung der Eichzeit der Wasserzählereinrichtungen (Wasseruhr) müssen die Zähler alle sechs Jahre ausgetauscht werden. Dieser Austausch verursacht dem Anschlussnehmer keine Kosten. Allerdings ist es insbesondere bei älteren Hausanschlüssen erfah-



rungsgemäß regelmäßig der Fall, dass diese zum einen hinsichtlich der Armaturen (Hauptabsperrentventil, Rückflußverhinderer, Wasserzählerplatte, Mauerwerksdurchführung, etc.) und zum anderen hinsichtlich der Anschlussleitung selbst - vereinzelt liegt noch eine verzinkte Stahlleitung - den heute gültigen technischen und hygienischen Anforderungen nicht mehr entsprechen. Sie sind daher - falls erforderlich - umzubauen bzw. zu erneuern.

Die Kosten für diese Erweiterungen, Umrüstarbeiten und die gegebenenfalls erforderliche Erneuerung von Anschlussleitungen im privaten Grundstücksbereich sind von den Anschlussnehmern zu tragen. Falls erforderlich werden diese Arbeiten in Absprache mit dem Grundstückseigentümer vom Wasserwerk beauftragt und ihm in Rechnung gestellt. Wie ein diesen Anforderungen genügender Trinkwasserhausanschluss zu installieren ist, kann nachfolgender Skizze entnommen werden.



Skizze (Foto mit Beschriftung/Erläuterung)  
Wasserzähleranlage

1. Rückspülbarer Trinkwasserfilter
2. Absperrarmatur mit Rückflußverhinderer
3. Wasserzähler/ Wasseruhr
4. Wasserzählerbügel
5. Hauptabsperrrmatur/ Kugelhahn
6. Mauerwerksdurchführung

Mit den Austauscharbeiten der Wasserzähler sind die Firma Lange Haustechnik GmbH, Konz, und die Firma Biesenthal, Weißenthurm, beauftragt worden. Die Mitarbeiter sind angewiesen, darauf zu achten, dass die rechtlichen Bestimmungen über die einwandfreie Installation der gesamten Wasserzähleranlage eingehalten werden. Darüber hinaus wird dringend empfohlen, einen Wasserfilter einbauen zu lassen, damit Partikel, die eventuell im Wasser enthalten sein können und sich dort auch nicht in Gänze verhindern lassen, zurückgehalten werden. Damit ist gewährleistet, dass Hausinstallationen vor Lochfraß durch das Eindringen von Feststoffpartikeln geschützt werden und die Funktion von Armaturen erhalten bleiben. Die Kosten für den Filter incl. Einbau werden Ihnen vom Installationsunternehmen unmittelbar in Rechnung gestellt.

Wir bitten alle Anschlussnehmer um Verständnis für die notwen-

digen Maßnahmen. Sie sind unumgänglich zum Schutz aller Verbraucher, damit Trinkwasser - als wichtigstes Lebensmittel - ständig in ausreichender Menge und einwandfreier Qualität zur Verfügung gestellt werden kann.

Bei Fragen oder Schwierigkeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter des Wasserwerkes gerne zur Verfügung. Telefonisch sind wir unter der Nr. 06502/407-701,704 oder 711 zu erreichen.

Verbandsgemeindewerke Schweich

## Trauungstermine an Samstagen 2020

Das Standesamt Schweich bietet **zusätzlich** zu den regulären Trautermindern (Montag bis Freitag zu den **üblichen Öffnungszeiten**) im nächsten Jahr an folgenden **Samstagen** Trauungstermine an:

28. März 2020  
25. April 2020  
16. Mai 2020  
20. Juni 2020  
29. August 2020  
19. September 2020  
10. Oktober 2020  
5. Dezember 2020

Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **vormittags** entweder im Rathaus der Verbandsgemeinde Schweich oder – nach **vorheriger vertraglicher Vereinbarung** - in einer unserer Außenstellen statt. **Es wird darauf hingewiesen, dass andere Terminwünsche bezüglich Samstagtrauungen keine Berücksichtigung finden.**

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

### Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
Mo. – Mi. 14:00 – 16:00 Uhr  
Do. 14:00 – 18:00 Uhr

Schweich, 05.08.2019  
Standesamt Schweich

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-800

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

## An alle Steuerzahler

Wir möchten hiermit alle Steuerzahler, die **nicht** am Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, daran erinnern, dass am **15.08.2019**

die dritte **Abgabenrate für das Jahr 2019 (Grundsteuern, wiederkehrende Beiträge, Verbrauchsgebühren, Hundesteuer u. a. sowie Gewerbesteuern)** fällig wird.

Damit die Zahlungen pünktlich bei uns eingehen, bitten wir Sie, die Überweisungen rechtzeitig bei Ihrer Bank einzureichen. Bitte geben Sie dabei unbedingt die vollständige **Buchungs-Nr.** an, damit Fehlbuchungen vermieden werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie nochmals auf die

### Vorteile des Lastschriftinzugsverfahrens

hinweisen.

Dabei werden von uns die Steuer- und Abgaberraten zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen von Ihrem Girokonto mittels Lastschrift abgebucht. Anhand Ihres Steuerbescheides können Sie jederzeit die Richtigkeit des eingezogenen Betrages kontrollieren.

Das Lastschriftinzugsverfahren ist für alle Steuern, Gebühren und Beiträge sinnvoll.

Durch die Teilnahme am Lastschriftinzugsverfahren ersparen Sie sich die Überwachung der Zahlungstermine und damit unter Umständen im Falle einer verspäteten Überweisung die Festsetzung von Säumniszuschlägen und sonstigen Gebühren. Ferner erübrigt sich der möglicherweise zeitraubende Weg zu Ihrer Bank oder Sparkasse.

Sofern Sie am **Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen wollen**, bitten wir Sie, den **abgedruckten Vordruck** ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck ist auch im Internet unter [http://www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuelles/News/](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuelles/News/) abrufbar:

**In diesem Zuge möchten wir nochmals daran erinnern, dass für Grundsteuern, Hundesteuer, Landwirtschaftskammerbeitrag, Weinbauabgaben, Fremdenverkehrsbeitrag und Landpacht kein neuer Bescheid in 2019 versendet wurde, wenn sich keine Änderungen gegenüber den Vorjahren ergeben haben. Sie erkennen diesen Bescheid an den letzten drei Buchungsnummern (050). Der letzte erhaltene Bescheid hat somit weiterhin seine Gültigkeit und auf Grund dieses Bescheides muss gezahlt werden.**

**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

**Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.**

An die  
Verbandsgemeindekasse Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

**Reste abbuchen:**
 ja                       nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: \_\_\_\_\_

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem \_\_\_\_\_ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

<b>Zahlungs-empfänger:</b>	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
----------------------------	---

<b>Kontoinhaber:</b>	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben	
	<b>Name:</b>	<b>Vorname:</b>
	<b>Anschrift:</b>	
	<b>IBAN</b>	<input type="text"/>
	<b>BIC</b>	<input type="text"/>
<b>Name der Bank:</b>		

<b>Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:</b>	<p>Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld)</b> <input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)</b>
--	--

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Kontoinhaber/  
Bescheidempfänger (falls abweichend)

**Fundbüro****Verloren - Gefunden****Verloren**

In Longuich-Kirsch wurde ein Geldbetrag verloren.

**Gefunden**

In Fell wurde ein Schlüsselbund gefunden (83/2019).  
 In Schweich wurde eine Sonnenbrille gefunden (84/2019).  
 In Pölich wurde eine Lesebrille gefunden (85/2019).  
 In Pölich wurde ein Sweatshirt gefunden (86/2019).  
 In Pölich wurde eine Strickweste gefunden (87/2019).  
 In Klüsserath wurde ein Schlüsselbund gefunden (89/2019).  
 In Schweich wurde eine Kofferraum-Abdeckung von einem Auto gefunden (90/2019).  
 In Schweich wurde ein Armband gefunden (91/2019).  
 In Schweich wurde ein Strohhut gefunden (92/2019).  
 In Fell-Fastrau wurde eine Brille gefunden (93/2019).  
 In Schweich wurde ein Schlüssel gefunden (94/2019).  
 Zwischen Thörnich und Klüsserath wurde ein Handy gefunden (95/2019).

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Zimmer 1; Tel.: 06502-407-206*

**Umweltinfos / Umweltangebote****Fahrgemeinschaftsbörse  
der Römischen Weinstraße**

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 an der Römischen Weinstraße*

**Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
 (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....  
 (Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Diese Woche in den Kreis-Nachrichten**

- Von A nach B mit der VRT-Fahrplanauskunft
- „VOR-TOUR der Hoffnung“ im Kreis zu Gast

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

**Kostenlose Altgerätebörse**

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
 abzugebenden Gegenstandes:  
 .....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



**Kennung**  
34/19

**Ich biete an**

2 Jugendzimmerkleiderschränke  
 (145 x 95 cm), hell

**Telefon, E-Mail**  
0151/55283420

**Feuerwehren****Freiwillige Feuerwehr Ensch**

Am **10.08.2019** besuchen wir unsere Kameraden in Heddert. Wir treffen uns um 18.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

**Freiwillige Feuerwehr Klüsserath**

Am **Freitag, dem 16.08.2019** findet um **19.30 Uhr** für beide Gruppen der Technische Dienst statt.  
 Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

**Freiwillige Feuerwehr Köwerich**

Am **Samstag, dem 10.08.2019** findet um **17.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 13.08.2019 um 19.30 Uhr** führt der 1. Zug die Fahrzeug- und Gerätehausreinigung durch.

### Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Montag, 12.08.2019 findet um 19.30 Uhr** der monatliche **Technische Dienst/Überprüfung der Geräte** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Am **Donnerstag, 15.08.2019 findet um 19.30 Uhr** unser nächster **Übungsdienst** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

**blog.wittich.de**

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!



## Mitteilungen der Römischen Weinstraße



RÖMISCHE  
WEIN  
*Straße*

MOSEL ANTE PORTAS

### Weinanstellung für den Wein der Römischen Weinstraße

An alle Mitglieder des Vereins Römische Weinstraße!

Als Repräsentationswein der Römischen Weinstraße benötigt der Verein Römische Weinstraße wir für die neue Anstellung folgende **Qualitätsweine** in der **0,75 l Flasche**:

**180 Flaschen Riesling trocken**

**360 Flaschen Riesling halbtrocken**

**120 Flaschen Riesling lieblich**

Pro Betrieb kann jeweils **eine Probe** (2 Flaschen) **je Geschmacksrichtung** mit den erforderlichen Unterlagen (**Analyse, Preis**) angestellt werden.

Die Proben müssen bis Montag **26.08.2019** bei der Tourist-Information Römische Weinstraße in Schweich, Brückenstraße 46 (Alte Weinhaus), abgegeben werden.

Der Betrieb, dessen Wein ausgewählt wird, verpflichtet sich die Flaschen mit dem Etikett der Römischen Weinstraße auszustatten.

Schweich, 05.08.2019  
Verein Römische Weinstraße  
Sven Thiesen, Geschäftsführer  
[www.roemische-weinstrasse.de](http://www.roemische-weinstrasse.de)





# Veranstungskalender

## Veranstungskalender Römische Weinstraße vom 09.08. - 15.08.2019

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
09.08.2019	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
09.-11.08.2019	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
09.-11.08.2019	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
09.08.2019	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer - Rioler Auszeit	Geöffnet ab 11.00 Uhr
09.08.2019	Klüsserath/ Riol	Radtour Eifelverein Ortsgruppe Trier.; gemütliche Tour (ohne Motor) auf dem Salmradweg nach Klüsserath, Moselradweg über Riol (Einkehr Triolago) nach Trier, Strecke ca. 50 km , WF: Therese Zilligen	09:20 Uhr Trier Hbf, mit RB (ab 9:41 Uhr) nach Salmatal (an 10:10 Uhr). Bei ungünstiger Witterung vorher WF anrufen.
09.-11.08.2019	Pölich	Wein- und Hoffest	Weingut Kanzlerhof, Hauptstr. 4, Tel: 06507-4236
10.-11.08.2019	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336.
10.08.2019	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis:12,00 €
10.-12.08.2019	Longuich	Weinstraßenkirmes Logisch Longuich	Maximinstraße
10.-11.08.2019	Mehring	Winzerhoffest	Weingut Weber-Loskill, Am Rebenhang 4, Tel: 06502-2817
10.-11.08.2019	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer geöffnet jeweils ab 11 Uhr	Weingut Peter Oberbillig, Tel: 06502-7795
10.08.2019	Leiwien	Ein Tag am Fluss	Weingut Spiele- Fuchs, Stephanustr. 10, Tel: 06507-3067
11.08.2019	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
11.08.2019	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
11.08.2019	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
11.08.2019	Ensch	Dorfmuseum (Martinstr. 30a) geöffnet	Das Museum öffnet sonntags von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr. Eintritt frei!
11.08.2019	Trier/Quint	Kleines Meulenwaldfest am Forstamt	Forstamt Trier /Quint, Beginn: 11.00 Uhr
11.08.2019	Klüsserath	Weinstand an der Wetterstation geöffnet	Beginn: 11.30 Uhr , Weingut Alfred Lex, 54340 Klüsserath, Tel: 06507-802383
14.08.2019	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Vorankmeldung ist nicht erforderlich.
14.08.2019	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
14.08.2019	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
14.-15.08.2019	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer - Rioler Auszeit	Geöffnet ab 11.00 Uhr
14.08.2019	Föhren	Barbecue on Wednesday	Cockpit am Flugplatz
15.08.2019	Leiwien	Geführte Weinbergs-Wanderung: Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades – hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwien bei einem Glas Wein genießen kann. Gästeführerin: Hildegard Heinen	Beginn: 11.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Stunden, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Römerstr. 1, Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwien unter der Tel.-Nr.: 06507/3100.
15.08.2019	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus "Alter Bahnhof"; Beginn: 15.00 Uhr
15.08.2019	Fell	Spielmobilaktion	Schulhof Fell
15.08.2019	Föhren	Liedernachmittag	Bürger- und Vereinshaus



**Familienbündnis**  
ROEMISCHE WEINSTRASSE

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**  
**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Jugend-Info

### JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

#### JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@jugendbuero-schweich.de

#### SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Mo, 13:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:30 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@jugendbuero-schweich.de

#### STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH

Lisa Petri  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: lisa.petri@jugendbuero-schweich.de

#### PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0170 48 13 600  
Marie Schönherr Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0170 23 73 203  
Vanessa Haak Email: jr-longuich@KiJuB.net

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH | WWW.JUGENDBUERO-SCHWEICH.DE  
TEL. 06502 5066-450 | F. AX. 06502 5066-480



**SPIELAKTION  
IN FELL**

15. August -- 15:30 - 18:30 Uhr  
Schulhof an der Grundschule

In Kooperation mit der  
Feller Bürgerliste e.V.

Infos & Terminanfragen unter: spielmobil@jugendbuero-schweich.de oder 06502 - 3066 930



## Gleichstellungsbeauftragte / Seniorenbeauftragte

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen  
Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich  
Frau Susanne Christmann  
Tel. 06502/407-302  
E-Mail: gleichstellung@schweich.de  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
Termine nach Vereinbarung

Reklamationen wegen Nichtzustellung  
des Amtsblattes nimmt der Verlag  
entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-800**

Die neue E-Mail-Adresse  
für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

www.schweich-zockt.kijub.net




**KOSTENFREI** **SCHWEICH ZOCKT!** **VOL. 6**

DAS GAMING EVENT IN SCHWEICH

**WAS?**

- Ausgewählte Games für jede Altersstufe
- Wettbewerbe mit tollen Gewinnen
- Back to the 80's: Retro-Bereich
- VR-Bereich

**WO?** Bürgerzentrum Schweich  
neben Stefan-Andres-Schulzentrum

**WANN?** 24.8.2019 ab 14:00

Veranstaltung des Stadtjugendrat in Partnerschaft mit dem Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Jugendberufhilfe, Jugendberufshilfe, Jugendberufshilfe, Jugendberufshilfe, Jugendberufshilfe




**Demokratie *Leben!***  
**Partnerschaft für Demokratie**  
Verbandsgemeinde Schweich



**Demokratie *Leben!***  
**Partnerschaft für Demokratie**  
Verbandsgemeinde Schweich

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Email: fedor.gehlen@demokratie-schweich.de

Termine nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Lisa Eyles, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Email: lisa.eyles@demokratie-schweich.de

www.demokratie-schweich.de




## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier,

Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

Gefördert durch:



### EUTB-ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

ausgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende,

unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier

in **Leiwien**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwien

### Sprechstunden des Migrationsdienst

Der Jugendmigrationsdienst Trier bietet in Schweich Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Jugendmigrationsdienst der Caritas, Bruchhausenstr. 16 a 54290 Trier, Telefon: 0651-2096351, [mattes.birgit@caritas-region-trier.de](mailto:mattes.birgit@caritas-region-trier.de).



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

#### Meulenwaldfest am Forstamt Trier

am Sonntag, den 11. August 2019 ab 11.00 Uhr

Das Forstamt Trier lädt zum Feriende zu einem Sommerfest in den Forstamtsgarten ein. Unter dem Motto Wald bewegt bietet das Forstamt zahlreiche Aktivitäten zum Mitmachen und Naturerleben. Erkunden Sie mit den lokalen Förstern in geführten Wanderungen zu Fuß oder per Mountainbike den Meulenwald. Oder verfolgen Sie ganz entspannt bei Kaffee und Kuchen das Treiben beim 1. Rehkeulenturnier, einem Bouleturnier auf dem Forstamtsgelände. Musikalische Unterhaltung, Leckereien vom Grill und Mitmachaktionen für Kinder runden das Programm ab und machen das Meulenwaldfest zu einem idealen Ziel für einen Familienausflug. Herzlich willkommen!

#### Programm:

10:00 Uhr geführte Sternwanderung zum Forstamt Trier, Startpunkte:

- Aussichtsturm in Zemmer-Rodt
- Haus des Waldes im Weissshauswald der Stadt Trier
- Mitfahrerparkplatz am Leinenhof in Schweich
- Viezkelter in Föhren

10.00 Uhr geführte Mountainbike-Tour mit Start/Ziel Forstamt, ca. 35km, 2,5 - 3 Stunden

10.30 Uhr 1. Rehkeulenturnier, Bouleturnier am Forstamt

11.00 Uhr Meulenwaldfest im Forstamtsgarten

Erlebnisschule Wald und Wild

Mountainbike Teststrecke - Fahrvergnügen e.V.



Mitmachaktionen für Kinder  
 Infostand Klimawandel - Was bedeutet das für unseren Wald?  
 Musikalische Unterhaltung auf der Waldbühne  
 Heimisches Wild vom Grill  
 Kaffee und Kuchen

### Das Waldhaus - Märchen im Meulenzwald

Mal hell und mal dunkel hüllt uns der Meulenzwald ein, durch den wir zu einem märchenhaften Platz spazieren, der durchaus einem „Waldhaus“ anmutet. Hier halten wir inne, hören „Das Waldhaus“ sowie andere Waldmärchen. Natur- bzw. waldpädagogische Aktivitäten begleiten die Märchenerzählungen. Packt Euren Rucksack sowie Großeltern und/oder Eltern und kommt mit – ich freu' mich auf Euch! Geführt wird die Gruppe von der Märchenerzählerin und Naturpädagogin Gitta Pelzer.

Die Veranstaltung findet statt am **Freitag, 16. August 2019** und ist besonders geeignet für Kinder ab 5 Jahren mit Großeltern und/oder Eltern.

**Treffpunkt** ist um **15.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10 in 54293 Trier-Quint. Die Veranstaltung endet um ca. 18.00 Uhr. Die Teilnehmergebühr beträgt 4,- € für Kinder (5-14 Jahre) und 8,- € für Erwachsene.

**Anmeldung erforderlich** bis zum 14. August 2019 über ticket regional unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651/9790777**. Informationen finden Sie auch unter [www.maerchenwerkstatt-pelzer.de](http://www.maerchenwerkstatt-pelzer.de).

Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk (keine Gummistiefel), Verpflegung aus dem Rucksack.

### Nachtwanderung

Am **Freitag, 23. August 2019** bietet das **Forstamt Trier** eine Nachtwanderung an.

Tauchen Sie ein in die Dunkelheit der Nacht und geben sich in die Tiefe des Waldes. Was werden Sie alles erleben? Seien Sie gespannt auf eine unterhaltsame Entdeckungstour mit Förster Helmut Steuer. Die Veranstaltung findet von 21.00 Uhr bis 23.00 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier statt.

Pro Person kostet die Teilnahme 8,00 € / Kinder 4,00 € (4 bis 14 Jahre). Anmeldung erforderlich bis zum 22. August 2019 über ticket regional unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651/9790777**.

Weitere Infos finden Sie auf der Homepage [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

## Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz

### Ortsübliche Bekanntmachung

**Planfeststellung nach § 18 Allgemeines Eisenbahngesetz (AEG) für das Vorhaben:**

„Bauliche Änderung der Weststrecke Trier für den Schienenpersonennahverkehr, Bahn-km 105,210 bis 107,508 der Strecke 3010,

Koblenz Hbf – Perl (DB-Grenze), Bau-km 0,000 bis 1,782 der Strecke 3149 neu, Westtrasse Ehrang – Biewer, Bahn-km 2,150 bis 2,855 der Strecke 3141, Ehrang – Abzw. Biewer sowie Bahn-km 6,120 bis 6,435, Bahn-km 7,610 bis 7,820, Bahn-km 9,340 bis 9,755 und Bahn-km 12,375 bis 12,780 der Strecke 3140 Ehrang – Igel (DB Grenze) in der Stadt Trier“

### - Anhörungsverfahren -

1. Der Erörterungstermin beginnt am **Mittwoch, 11. September 2019 um 10.00 Uhr (Einlass ab 09.30 Uhr)** im **Druckwerk Euren, Ottostraße 29, 54294 Trier**

2. Im Termin werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen erörtert.

Die Teilnahme am Termin ist jedem, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann und dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind.

3. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Koblenz, den 05.08.2019

Im Auftrag

Kerstin Wesemann

## Pflegestützpunkt der Verbandsgemeinde Schweich Gesprächskreis für Angehörige pflegebedürftiger Menschen

Der nächste Gesprächskreis für Angehörige pflegebedürftiger Menschen findet am **Montag, dem 19.08.2019 von 15.00 – 16.30 Uhr** im Altenheim St. Josef in Schweich statt.

Herzlich eingeladen sind alle Angehörigen, die Unterstützung bei der Betreuung benötigen. In der Gruppe werden die Anliegen von Angehörigen demenzkranker Menschen besprochen; aber auch Angehörige anderer pflegebedürftiger Menschen in schwierigen Pflegesituationen sind willkommen. Der Gesprächskreis ist eine offene Gruppe, zu der immer wieder gerne neue Teilnehmer kommen können. Ihre erkrankten Angehörigen können nach vorheriger Anmeldung während des Treffens in der Tagespflege des Altenheimes St. Josef betreut werden. Anmelden können Sie sich bitte bis zum **Freitagvormittag, dem 16.08.2019** unter der Telefonnummer 06502-9978601 (Herr Selzer).

Das Angebot wird vom Pflegestützpunkt Schweich in Kooperation mit dem Altenheim St. Josef, Schweich durchgeführt.

Der Eintritt ist frei.



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Ensch

- Matthias Otto
- 06507 3334
- buergermeister@ensch.de
- www.ensch.de
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 15.08.2019** findet um **19.00 Uhr im Bürgerhaus, Kirchstraße 8 in Enschede** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Enschede statt.

**Tagesordnung:**  
öffentlich

1. Mitteilungen
2. Beschluss über die künftige Nutzung des Bäckerlädchens
3. Vertragsangelegenheiten - Ausschreibung Grabaushub
4. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

Ensch, 02.08.2019  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## ADAC Rallye Deutschland 2019

Am Donnerstag, dem 15.08.2019 finden auf den Wirtschaftswegen der Gemeinde Enschede die Testfahrten von M-Sport (Ford) für die ADAC Rallye Deutschland statt.

Die bekannte Strecke ist in der Zeit von **07.00 Uhr bis 19.00 Uhr** für jeglichen Verkehr gesperrt. Ich bitte um Verständnis bei Winzern, Einwohnern und Gästen, dass die Zufahrt zu den Weinbergen nur eingeschränkt möglich und die gewohnte Ruhe an diesen Tagen gestört ist. Interessierte Motorsportfans sind zum kostenlosen Zuschauen gern eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

## Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

**blog.wittich.de**

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!



ADAC Rallye Deutschland 2019

ADAC RALLYE  
DEUTSCHLAND

TS Ensch - Übersicht

Länge / Length: 4,39 km, Maßstab / Scale: 1:10.000



Ensch, 05.08.2019

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



## Fell

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| ■ Alfons Rodens                    | ■ Sprechzeiten         |
| ■ 06502 99323                      | Do. 18:00 - 20:00 Uhr  |
| ■ buergermeister@fell-mosel.de     | Sa. 11:00 - 12:30 Uhr  |
| ■ www.fell-mosel.de                |                        |
| ■ <b>Fell-Fastrau:</b> 06502 20563 | nach tel. Vereinbarung |

## Bekanntmachung

Ortsgemeinde Fell  
-Umlegungsausschuss-  
Geschäftsstelle:  
Vermessungs- und Katasteramt  
Westeifel-Mosel  
Im Viertheil 24  
54470 Bernkastel-Kues

**Konstituierende** Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Fell am **Dienstag, dem 20.08.2019 um 19.30 Uhr** im „Saal Mosel“ Alte Schule, Kirchstraße 43, 54341 Fell

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

1. Verpflichtung der Mitglieder des Umlegungsausschusses durch den Ortsbürgermeister soweit sie nicht bereits nach § 30 Gemeindeordnung (GemO) verpflichtet sind.

#### Nichtöffentliche Sitzung:

2. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 10.04.2019
3. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Oberer Frieden in Fastrau“
4. Beratung und Beschlussfassung einer Geschäftsordnung für den Umlegungsausschuss
5. Beratung und Beschlussfassung zur Einrichtung der Geschäftsstelle für den Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Fell
6. Anhörung der von der geplanten Teilinkraftsetzung des Umlegungsplanes ausgeschlossenen bzw. tlw. ausgeschlossenen Beteiligten
7. Beratung und Beschlussfassung gemäß § 71 Abs. 2 BauGB über die Teilinkraftsetzung des Umlegungsplans
8. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf
9. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 05.08.2019  
Der Vorsitzende des  
Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 15.08.2019** findet um **19.00 Uhr** in der **Alten Schule, Saal Mosel, Kirchstraße 43 in Fell** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Verpflichtung neuer Ratsmitglieder
2. Vergaben
  - 2.1 Beauftragung Planungsleistung Straßenausbau „Auf der Acht“
  - 2.2 Errichten der Straßenbeleuchtung im Neubaugebiet „Oberer Frieden in Fastrau“
  - 2.3 Erneuerung/Erweiterung der Straßenbeleuchtung in der Straße „Auf der Acht“
  - 2.4 Restarbeiten zur Beseitigung von EPS-Gespinsten in der Ortslage
  - 2.5 Erneuerung der UV-Wasseraufbereitungsanlage im Besucherbergwerk
  - 2.6 Erneuerung der Industriespülmaschine in der Küche im Restaurant Zum Winzerkeller
  - 2.7 Grabaushub- und -verfüllarbeiten für die Friedhöfe Fell und Fastrau
  - 2.8 Umbau und Neugestaltung Pater-August-Pelzer-Platz; Vergabe Planungsleistungen
3. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
4. Bauanträge, Bauvoranfragen und sonstige Bauangelegenheiten
  - 4.1 Zuständigkeiten Baurecht
  - 4.2 Moselstraße
  - 4.3 Im Pätsch
  - 4.4 Am Sauerborn
  - 4.5 Im Herrengarten
  - 4.6 Ruwerer Straße
  - 4.7 Bergmannstraße
  - 4.8 Weinbergstraße
  - 4.9 Auf der Acht
  - 4.10 Weinbergstraße
  - 4.11 Aufstellung von Bebauungsplänen für Wohnbauland im beschleunigten Verfahren
5. Zuschussangelegenheiten
  - 5.1 Antrag der Feller Markt UG auf Zuschuss zur Tierschau am Feller Markt 2019
  - 5.2 Unterstützung des Partnerschaftstreffens Fell-Champs sur Yonne am 22.03.19
  - 5.3 Unterstützung Tag der e-Mobilität am 11.05.19
6. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
7. Antrag der SPD-Fraktion zur Umwandlung des „Blauen Klassenzimmers“ in einen öffentlichen Spielplatz
8. Wahl der Ausschüsse (jeweils 10 Mitglieder/-innen und 10 Stellvertreter/-innen)
  - 8.1 Haupt- und Finanzausschuss
  - 8.2 Bau-, Wege- und Weinbauausschuss
  - 8.3 Rechnungsprüfungsausschuss
  - 8.4 Ausschuss für Jugend, Sport, Familie und Freizeit
  - 8.5 Ausschuss für Tourismus und Besucherbergwerk
9. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
10. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Personalangelegenheiten
2. Vertragsangelegenheiten
3. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Grundstücksangelegenheiten
6. Grundstücksangelegenheiten
7. Verschiedenes

Fell, 05.08.2019

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Föhren

- Rosi Radant
- 06502 2769
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de
- Sprechzeiten
- Mo. + Mi. 18:00 - 20:00 Uhr
- weitere Termine nach Vereinbarung

### Sicherer Schulweg

#### Aufruf an Eltern – Großeltern – Schüler/innen

Die Arbeitsgemeinschaft Verkehrssicherheit der Ortsgemeinde Föhren hat sich zur Aufgabe gemacht, die „Aktion Verkehrslotsen für den Sicherer Schulweg“ zu initiieren.

Die Sicherheit der Kinder auf ihrem täglichen Schulweg sollte unterstützt werden durch den Einsatz von Verkehrslotsen. Diese sollen helfen, die Straße sicher zu überqueren. Angedacht ist der Einsatz der Verkehrslotsen von 07.20 Uhr bis 07.40 Uhr nach den Herbstferien bis Ende März in den Schulzeiten. Die Einsatzstandorte werden von der Polizei und der Kommune festgelegt.

Melden Sie sich als ehrenamtlicher Verkehrslotse, auch wenn Sie nur an wenigen Tagen dafür Zeit übrig haben.

Ob Schüler- oder Elternlotse, Großelternlotsen, wir freuen uns über viele Mitmacher. Bitte anmelden unter buergermeister@foehren.de.

Helfen Sie mit, Schulwege zu sichern!

Föhren, 05.08.2019

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Waldbrandgefahr – Hinweise

Waldbrände gefährden die Lebensräume für Tiere und Menschen. Den Waldbesuchern unseres Erholungsgebietes Meulenwald möchten wir aufgrund der aktuellen Trockenheit noch einmal bewusst die Gefährdung aufzeigen und um Beachtung der Hinweise zur Verhinderung von Waldbrandgefahren bitten. Das bedeutet der Verzicht auf Rauchen, Grillen und Feuer. Für Autofahrer gilt, keine Kippen aus dem Auto zu werfen: Glimmende Kippen entzünden immer wieder dürres Gras im Straßengraben, Wind treibt die Flammen dann in den Wald.

- **Das Rauchen im Wald ist strengstens verboten, machen Sie Raucher höflich darauf aufmerksam.**
- **Das Grillen und Anlegen offener Feuer ist im Wald und in Waldesnähe verboten. Bitte ausschließlich offizielle Grillplätze benutzen und auch hier größte Vorsicht wegen Funkenflug. Eine besondere Gefahr geht von den flexiblen Einmalgrills aus.**
- **Nehmen Sie Glas mit aus dem Wald – Der Brennglaseffekt kann Waldbrände auslösen.**
- **Benutzen Sie nur ausgewiesene Parkplätze; trockene Grasflächen können sich durch heiße Katalysatoren unter den Autos entzünden!**
- **Halten Sie alle Zufahrten zu Wäldern und die Waldwege für die Rettungsfahrzeuge vollständig frei**
- **Jede, auch kleinere Rauchentwicklung außerhalb der Siedlungsgebiete melden, Notruf 112 (Feuerwehr) oder 110 (Polizei).**

Föhren, 05.08.2019

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Willkommen zur St. Bartholomäus-Kirmes

vom 23. August bis 26. August 2019

Die Ortsgemeinde Föhren freut sich mit dem Ausrichter der diesjährigen Kirmes, dem Musikverein Meulenwald Föhren e.V. auf die Kirmestage in Föhren.

Am Kirmesfreitag starten wir wie immer mit dem Discoabend „Föhren spielt verrückt“ und am Samstagnachmittag wünschen wir unseren Kleinen viel Spaß beim Kinderfest mit Spielen in und um das Festzelt. Am Abend laden wir Sie alle in die Pfarrkirche zum Festgottesdienst ein, der besonders musikalisch gestaltet wird.

Danach kann im Zelt gefeiert werden zu den Darbietungen der Band „The Foxy Dudes“ mit Timo Mattes, die Sie mit unvergesslichen Sounds und ihrer stimmungsgewaltigen Sängerin Christina Geltz begeistern werden.

Sonntags ist der Frühstückstisch im Festzelt vom Unternehmerstammtisch der Runden Sache für Sie gedeckt. Stärken auch Sie sich hier an dem reichhaltigen Frühstücksbuffet und genießen dabei die Musik der Band „The 4 Senses“.

Am Sonntagnachmittag können Sie bei Kaffee und Kuchen den musikalischen Vorträgen unseren befreundeten Musikvereine zuhören und die Tänze der Schautanzgruppe sehen. Abgerundet wird

der Sonntagabend mit dem Beat-Auftritt der Band „Soul Cantina“ aus Trier, mit Pop sowie Funk- und Soul-Musik, mit dabei Patrick Braun und Volker Dederichs.

Wie gewohnt starten wir am Montag mit dem Frühschoppen. Norbert Olk sorgt am Nachmittag mit dem gemeinsamen Singen von Schlägern und Volksliedern für Unterhaltung und eine gute Stimmung. Kaffee und Kuchen stehen für Sie bereit!

Und am Abend laden wir Sie zu einer öffentlichen Viezprobe ein, bei der wir Ihnen unter dem Motto „Viez & Konsorten“ präsentieren, was man mit unserem beliebten Heimatgetränk noch so alles machen kann. Gemeinsam mit der Livemusik von Thomas Esch lassen wir den Abend gemütlich ausklingen.

Wir – der Musikverein Föhren Meulenwald und die Ortsgemeinde Föhren – freuen uns auf Sie!



Der Musikverein Föhren 1955 e.V. und die Ortsgemeinde laden ein zur



## Föhrener St. Bartholomäus

# Kirmes 2019

23.-26. August  
im Festzelt auf dem Festplatz

**Freitag**

20:00 Uhr „Föhren spielt verrückt“  
Eintritt: 4 €

**Samstag**

ab 15:00 Uhr Kinderfest in und ums Festzelt  
19:00 Uhr Festgottesdienst in der Pfarrkirche  
ab 21:00 Uhr Live on stage: „The Foxy Dudes“  
Fünf Vollblutmusiker rund um den Föhrener Timo Mattes mit jahrelanger Bühnenerfahrung erobern mit ihrer stimmungsgewaltigen Frontfrau und unvergesslichen Sounds die Bühne.


**Sonntag**

ab 09:30 Uhr Kirmes-Frühstück im Festzelt – präsentiert von den Unternehmern der „Runden Sache“ – Karten im Vorverkauf zu 15 € / erm. 7,50 €  
Live-Musik mit „The 4 Senses“  
ab 14:00 Uhr Kaffee & Kuchen  
ab 14:00 Uhr Unterhaltung mit Tanzgruppen der Schautanzgruppe Föhren und den Musikvereinen aus Detzem und Dörbach

18 - 19 Uhr Happy Hour  
ab 19:00 Uhr Live on stage: Soul Cantina  
Soul & Funk aus Trier – tanzbare Soulmusik mit dem richtigen Beat u.a. mit den Föhrener Musikern Patrick Braun und Volker Dederichs

**Montag**

11:00 Uhr gemütlicher Frühschoppen  
ab 14:00 Uhr Kaffee & Kuchen  
ab 14:30 Uhr Singen von Schlägern und Volksliedern mit Norbert Olk  
ab 18:30 Uhr Acoustic Rock mit Thomas Esch auf der Centerstage  
ab 19:00 Uhr Viezporz und Konsorten  
Öffentliche Viezverkostung und was man sonst noch alles mit der regionalen Spezialität machen kann



Föhren, 05.08.2019

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Lebendiges Föhren

#### Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen zum beliebten Singen von Schlägern und Volksliedern ist am Donnerstag, dem 15.08.2019 im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten Sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an den Fahrdienst, bitte rufen Sie unsere Fahrtenbörse (**0152-251-44744**) an. Machen Sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, dass alle, die möchten, teilnehmen können!

#### Zwei Angebote der Betreuungsgruppe „Unter uns“

**Jeden 3. Mittwoch im Monat bieten die geschulten ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen zwei Betreuungsmöglichkeiten in Föhren an.** Diese richten sich an Senioren, die sich über Gesellschaft freuen und an Angehörige, die eine stundenweise Entlastung und Betreuung suchen.

Von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr **findet das Café „unter uns“** im Gemeinderaum statt. Es ist Gelegenheit zu kurzweiligen Gesprächen bei Kaffee und Kuchen. Das weitere Programm mit Singen, Rätseln, Bingo oder anderen Spielerunden richtet sich nach den Interessen der Teilnehmenden. Genau das Richtige für Senioren, die Freude an Gesellschaft haben und Kontakte und Abwechslung suchen. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei, ein Fahrdienst kann



nach Absprache organisiert werden, Kosten entstehen keine. Wir freuen uns auf neue Besucher in unserem Café „unter uns“. „Zeit schenken– Gesellschaft leisten“ ist das zweite Angebot. Ebenfalls jeden 3. Mittwoch im Monat von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr besuchen wir Senioren, die weniger mobil sind, zu Hause. Je nach Wunsch gestalten wir die Zeit mit Erzählen, Spielen, Spazieren gehen oder ähnlichem.

Bei Fragen zu unseren Angeboten können Sie uns telefonische erreichen: Heidi Heinz, Tel.: 99328 oder Gerda Thielen, Tel.: 1687. Der nächste Mittwochs-Termin ist der 21. August 2019.

### Fahrtenbörse

Wenn Sie zum Arzt oder Einkauf müssen, können Sie bei Bedarf an Unterstützung, gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse nutzen. Bitte melden Sie Ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr.: 0152-25144744 an.



## Klüsserath

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| ■ Günter Herres                 | ■ Sprechzeiten         |
| ■ 06507 99126                   | Mi. 18.30 - 20.00 Uhr  |
| ■ buergermeister@kluesserath.de | oder nach Vereinbarung |
| ■ www.kluesserath.de            |                        |

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 15.08.2019** findet um **19.00 Uhr** im **Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“, Kirchstraße 3 in Klüsserath** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Verpflichtung der Ratsmitglieder
2. Änderung der Hauptsatzung
3. Ernennung des Ortsbürgermeisters, Vereidigung und Einführung in das Amt
4. Wahl der Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
  - 4.1 Erste/r Beigeordnete/r
  - 4.2 Weitere Beigeordnete
5. Zuschuss Weinfest
6. Vertragsangelegenheiten - Ausschreibung Grabaushub
7. Verschiedenes
8. Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder

*Klüsserath, 30.07.2019*  
*Günter Herres, Ortsbürgermeister*

### Bauern- und Handwerkermarkt am Weinfest

Anlässlich des Klüsserather Weinfestes findet am **Sonntag, dem 25.08.2019** wieder ein Bauern- und Handwerkermarkt statt. Das umfangreiche Angebot umfasst Wildspezialitäten, Käse, Räucherfisch, Brot, Wurst, Oliven, Kräuter, Öl, Honig und Ziegenkäse. Ergänzt wird das Angebot mit Filzkunst, Holzspielwaren, Schmuck, Lederwaren und Hüten.

Wir bitten alle Anwohner der Mittelstrasse von Kastanienweg bis Eichergasse sowie rund um den Rummelplatz am Sonntag von 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr die Autos außerhalb der Marktstraßen zu parken. Des Weiteren wird für den ein oder anderen Stand Strom von den Anwohnern benötigt und wir bitten schon jetzt darum die eventuell entstehenden Unannehmlichkeiten zu entschuldigen.

*Klüsserath, 01.08.2019*  
*Günter Herres, Ortsbürgermeister*

### Kündigung von Telefonverträgen durch die Deutsche Telekom

In den letzten Wochen erreichen mich immer mehr Beschwerden von Bürgern, dass die Deutsche Telekom Ihnen ihre Telefonanschlüsse kündigt und nur noch reine Telefonanschlüsse ohne Internet anbietet.

Unser vertraglicher Anbieter von Internetanschlüssen die Inexio oder besser bekannt unter MyQuix kann seit über einem Jahr keine neuen Anschlüsse schalten.

Um hier die schon eingeleiteten Schritte noch zu untermauern wäre es wichtig, dass sich alle, die ein Kündigungsschreiben erhalten haben, bei der Gemeindeverwaltung zu melden.

*Klüsserath, 05.08.2019*  
*Günter Herres, Ortsbürgermeister*



## Leiwien

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| ■ Sascha Hermes             | ■ Sprechzeiten        |
| ■ 06507 3378                | Sa. 08:00 - 10:00 Uhr |
| ■ buergermeister@leiwien.de | und nach Vereinbarung |
| ■ www.leiwien.de            |                       |

### Dorfmoderation gestartet - Mitgestalter gesucht

Mit einer ersten Runde mit dem Gemeinderat ist die Dorfmoderation in Leiwien gestartet. Gemeinsam mit Frau Baumeister vom Planungsbüro Neuland wollen wir in der kommenden Zeit die Eckpunkte für die Entwicklung unseres Dorfes für die nächsten 20 Jahre festlegen. Hierfür sind alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen sich zu beteiligen.

Es geht darum gemeinsam mit den politischen Gremien Ideen zu entwickeln und Potenziale des Dorfes zu heben. Auch die Ansprache von Problemen und die Erarbeitung von Lösungsansätzen soll mit der Dorfmoderation erfolgen.

Für die Planung hat sich bereits ein kleines Team zusammengesetzt, die die ersten Dorfwerkstätten vorbereiten. Als Ansprechpartner stehen Markus Jostock, Stephan Lentens, Julia Werner und Katrin Jakobi bereit. Dafür schon einmal meinen ersten herzlichen Dank, dass ihr die Vorreiterrolle übernehmt.

Das erste Treffen wird insbesondere für die Jugendlichen von 14-21 Jahren stattfinden. Am 21.09.2019 ab 15.00 Uhr im Vorraum der Turnhalle sollen hier erste Aspekte für die junge Generation angesprochen werden. Am 26.10.2019 ab 15.00 Uhr findet dann das Treffen für alle Bürgerinnen und Bürger im Forum Livia statt.

Für Fragen rund um die Dorfmoderation und damit sich Interessierte bereits vorab melden können stehe ich gerne unter buergermeister@leiwien.de zur Verfügung.

Ich freue mich auf eine große Teilnahme und gute Diskussionen.

*Leiwien, 05.08.2019*  
*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*



## Longen

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| ■ 1. Beigeordneter Stefan Egnor  | ■ Sprechzeiten        |
| ■ 06502 9356666 o. 0160 71110639 | Fr. 19:00 - 20:00 Uhr |
| ■ buergermeister@longen.de       |                       |

### Bekanntmachung

**Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Longen am 29. September 2019 und etwa notwendig werdende Stichwahl am 18. Oktober 2019**

**- Sitzung des Wahlausschusses -**

Am **Mittwoch, 14.08.2019** findet um **20.00 Uhr** im Bürgerhaus Longen, Bergstraße 9, 54338 Longen eine Sitzung des Wahlausschusses statt.

**Tagesordnung:**

**- öffentlich -**

1. Entscheidung über die Zulassung der Wahlvorschläge für die Wahl der Ortsbürgermeisterin/des Ortsbürgermeisters

*Longen, den 05.08.2019*  
*Stefan Egnor, Erster Beigeordneter als Wahlleiter*



## Longuich

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| ■ Manfred Wagner             | ■ Sprechzeiten        |
| ■ 06502 1364                 | Mi. 18:30 - 20:00 Uhr |
| ■ buergermeister@longuich.de |                       |
| ■ www.longuich.de            |                       |

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 15.08.2019** findet um **20.00 Uhr** im **Gasthaus Schlöder, Trierer Straße 10 in Longuich-Kirsch** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Wahl der Ausschussmitglieder und Stellvertreter

- 2.1 Haupt- und Finanzausschuss
- 2.2 Bau- und Wegeausschuss
- 2.3 Rechnungsprüfungsausschuss
- 2.4 Ausschuss für Weinwerbung, Tourismus und Wirtschaft
- 2.5 Ausschuss für Familie, Soziales und Freizeit
- 2.6 Ausschuss für deutsch-französische Freundschaft
- 3. Antrag der FWG-Fraktion auf Änderung der Hauptsatzung zwecks Bildung eines Ausschusses für nachhaltige Dorfentwicklung
- 4. Weinstraßenkirmes 2019 – Übernahme der ungedeckten Kosten durch die Ortsgemeinde
- 5. Kindertagesstätte Longuich, Beratung und Beschlussfassung über die Ersatzbeschaffung eines Spielgerätes und Sanierungsarbeiten am Außenspielgelände
- 6. Vergabe zum Bauvorhaben „Barrierefreie Haltestelle und Mobilitätsstation“
- 7. Umbau der Turnhalle in eine Mehrzweckhalle
- 8. Bauanträge
  - 8.1 Kirchenweg
  - 8.2 weitere Bauanträge nach Eingang
- 9. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

- 1. Mitteilungen
- 2. Grundstücksangelegenheiten
- 3. Verschiedenes

**öffentlich**

- 10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

*Longuich, 05.08.2019*  
*Manfred Wagner, Ortsbürgermeister*

**JUZE-Termine für August**

Öffnungszeiten Jugendraum Longuich, Laurentiusstraße 1

- 09.08.2019: 16.00 – 20.00 Uhr  
Kulinarischer Ausflug nach Afrika (3 Euro)
- 16.08.2019: 17.30 – 21.00 Uhr Offener Jugendtreff
- 17.08.2019: 12.00 – 17.00 Uhr Turnbeutel gestalten (5 Euro)
- 25.08.2019: 12.00 – 17.00 Uhr Offener Jugendtreff

*Longuich, 05.08.2019*  
*Vanessa Haak, pädag. Fachkraft*  
*Manfred Wagner, Ortsbürgermeister*

**Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten**

Die Sprechzeiten des Seniorenbeauftragten für die Ortsgemeinde, Reinhard Boesten, sind donnerstags 16.00 bis 18.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus (Erdgeschoss Besprechungszimmer) oder nach Vereinbarung.

Auf Wunsch auch Hausbesuche.

Kontakt: Mobil 0151-28374799, Email: boesre@web.de.

# Grüßworte

## 19. Longuicher Weinstraßenkirmes 10. bis 12. August 2019

**Liebe Longuicher, liebe Kirscher,  
sehr geehrte Weinfreunde,**

endlich ist es wieder so weit - unsere 19. Weinstraßenkirmes steht kurz bevor.

Als zukünftige Longuicher Weinkönigin lade ich Sie, auch im Namen meiner Prinzessinnen Janina und Eva, herzlichst ein, vom 10.-12. August 2019 unser Weinfest in der Maximinstraße zu besuchen.

Unter dem Motto „Wir feiern bei Musik und Wein in Longuich, was kann schöner sein“ warten auf Sie ereignisreiche Festtage.

Entdecken Sie die einzigartigen Weine unserer Winzer, moestypische Speisen, Musik und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm.

Zum Höhepunkt unserer Weinstraßenkirmes am Samstagabend findet meine Krönung zur neuen Ortsweinkönigin statt. Hierzu würde ich mich freuen, Sie zum festlichen Empfang und dem anschließenden Festumzug begrüßen zu dürfen. Genießen Sie mit uns das feierliche Ambiente und stoßen Sie mit uns an - wir freuen uns auf Sie!

*Weinkönigin Luisa I.*  
*mit Prinzessinnen Janina und Eva*

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Besucherinnen und Besucher  
unserer Weinstraßenkirmes!**

Ich heiße Sie im Namen der Ortsgemeinde Longuich-Kirsch herzlich willkommen zu unserer traditionellen Weinstraßenkirmes, die wir in diesem Jahr bereits zum 19. Mal als Straßenfest feiern.

Wie auch in den vergangenen Jahren, haben unsere Organisatoren wieder einmal ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Sie zusammengestellt.

Höhepunkt des Festes ist der Samstagabend, an dem die feierliche Krönung der neuen Weinkönigin Luisa I. - begleitet von ihren Prinzessinnen Janina und Eva – stattfindet.

Im Anschluss sorgt die Band „Six Affair“ mit tollem Sound für einen gelingenden Abend inmitten der Weinstraße.

Am Sonntagvormittag feiern wir in der Pfarrkirche zu Ehren unseres Schutzpatrons, dem heiligen Laurentius, das Festhochamt.

Rund um die Kirche lädt der Kunsthandwerkermarkt zum Bummeln ein und ein abwechslungsreiches musikalisches Programm rundet den Sonntag ab.

Der Montagnachmittag steht ganz im Zeichen der Kinder und Jugendlichen. Mit der Band „Vintage 7“ besteht die Gelegenheit das Weinfest mit Musik und Tanz ausklingen zu lassen.

Ich danke den engagierten Organisatoren und Helferinnen und Helfern, unseren Winzerbetrieben sowie allen Standbetreibern für ihr Engagement.

Ohne sie wäre das Fest nicht denkbar. Den Anliegern möchte ich schon jetzt für ihr Verständnis für die mit dem Fest verbundenen Einschränkungen danken.

Ich wünsche allen Einheimischen und Gästen unserer Weinstraßenkirmes gute Unterhaltung und gesellige Stunden bei einem guten Glas Longuicher Wein.

*Manfred Wagner, Ortsbürgermeister*







## Mehring

■ Jürgen Kollmann  
 ■ 06502 2140  
 ■ buergermeister@mehring-mosel.de  
 ■ www.mehring-mosel.de

■ Sprechzeiten  
 Di. 18:00 - 20:00 Uhr

### Fahne der Ortsgemeinde Mehring

Die Fahnen mit dem Wappen von Mehring sind wieder vorrätig. Die Fahnen können bei der Ortsgemeinde oder dem Verkehrsbüro während der Öffnungszeiten zum Selbstkostenpreis von 55,00 € erworben werden.

Es wäre schön, wenn möglichst viele Häuser insbesondere zu unserem Weinfest mit unserer „Mehringer Fahne“ geschmückt wären.

Mehring, den 05.08.2019

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring am 26.06.2019

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in Anwesenheit von Schriftführer/in Thomas Ensch findet am 26.06.2019 im Kulturzentrum „Alte Schule“, Schulstraße 17 in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

**In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:  
öffentlich**

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Kollmann gratuliert den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrem Amt und wünscht eine gute Zusammenarbeit zum Wohle der Allgemeinheit in der nun folgenden Wahlperiode.

Der Vorsitzende weist darauf hin, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Absatz 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbreviere, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschriften nachgelesen werden können, wird verwiesen.

Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Kollmann gemäß § 30 Absatz 2 der Gemeindeordnung die Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Mehring durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

Da das Ratsmitglied Michael Schlag erst ab Top 3, öffentlich, bei der Sitzung anwesend war, wird die Verpflichtung durch den Ortsbürgermeister zu diesem Zeitpunkt vorgenommen.

#### 2. Ernennung des Ortsbürgermeisters

Wurde der Ortsbürgermeister wieder gewählt, wird er von dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also dem geschäftsführenden Ersten Beigeordneten ernannt.

Der geschäftsführende Erste Beigeordnete Erich Bales gibt bekannt, dass bei der am 26.05.2019 stattgefundenen Ortsbürgermeisterwahl Herr Jürgen Kollmann zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Mehring wiedergewählt wurde. Er weist darauf hin, dass der Ortsbürgermeister nach den Bestimmungen des Landesbeamtengesetzes Rheinland-Pfalz (LBG) zum Ehrenbeamten zu ernennen ist.

Er gratuliert Jürgen Kollmann zu seiner Wiederwahl und verbindet dies mit den besten Wünschen für die kommenden fünf Jahre im Amt. Sodann verliest er den Inhalt der Ernennungsurkunde und händigt diese Herrn Kollmann aus. Bei Wiederwahl entfallen Vereidigung und Amtseinführung.

Ortsbürgermeister Kollmann bedankt sich für das erwiesene Vertrauen und die Glückwünsche zu seiner Wahl. Gleichzeitig gibt er dem Wunsch zu einer guten und vertrauensvollen Zusammenarbeit während der bevorstehenden Wahlzeit Ausdruck.

#### 3. Wahl der Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Kollmann wird die Wahl der Beigeordneten durchgeführt.

Zu Beginn teilt Ortsbürgermeister Kollmann mit, dass er als Vorsitzender des Gemeinderates bei den nun folgenden Wahlen aufgrund der Vorschriften des § 36 Absatz 3 GemO kein Stimmrecht habe.

Einleitend führt der Vorsitzende aus, dass zunächst ein Wahlvorstand zu bilden ist. Der Wahlvorstand besteht aus dem Vorsitzenden (= Ortsbürgermeister) und mindestens zwei Ratsmitgliedern.

Durch den Vorsitzenden werden die Ratsmitglieder Andreas Adams und Tobias Lauer für den Wahlvorstand bestimmt.

Ortsbürgermeister Kollmann führt weiterhin aus, dass die Beigeordneten nach § 53a Absatz 1 der Gemeindeordnung durch den Gemeinderat gewählt werden. Wählbar ist, wer Bürger der Ortsgemeinde ist und das 23. Lebensjahr vollendet hat. Die Wahl erfolgt durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung. Der Vorsitzende gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl, zur Kennzeichnung der Stimmzettel und zu den einzelnen Wahlgängen in Abhängigkeit davon, wie viele Wahlvorschläge gemacht werden. Insgesamt sind 14 Ratsmitglieder stimmberechtigt.

Vor der Wahl der Beigeordneten gibt Ratsmitglied Andreas Adams folgende Stellungnahme für die FWG Mehring e.V. ab:

„Im Namen der FWG Mehring e. V. möchte ich für den interessierten Bürger zur Wahl der Beigeordneten wie folgt zu Protokoll geben:

Unsere Fraktion wird für die Wahl der Beigeordneten keinen eigenen Kandidaten zur Wahl stellen. Unserem demokratischen Verständnis folgend und dem Wählerwillen Rechnung tragend, haben wir im Vorfeld der heutigen Sitzung unsere Mitarbeit in der Gemeindeverwaltung angeboten. Uns wurde jedoch von Seiten der Verwaltung mitgeteilt, dass daran kein Interesse besteht. Wir finden das schade, aber das müssen und werden wir akzeptieren. Wir werden uns aber weiterhin unserer ausschließlich sachorientierten Kommunalpolitik zum Wohle unserer Ortsgemeinde widmen.

Wir hoffen auf eine gute Legislaturperiode, eine gute Zusammenarbeit aller im Rat vertretenen Fraktionen bei all den uns bevorstehenden Aufgaben.

Vielen Dank für die Aufmerksamkeit“

#### 3.1. Erste/r Beigeordnete/r

Für die Wahl des Ersten Beigeordneten wird von Ratsmitglied Thomas Herber von der CDU-Fraktion Herr Erich Bales vorgeschlagen.

Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

stimmberechtigte Ratsmitglieder: 14

abgegebene Stimmzettel: 14

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 3 Enthaltungen: 1**

Damit ist Herr Bales zum Ersten Beigeordneten gewählt. Herr Bales nimmt die Wahl an und bedankt sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Kollmann trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Bales aus. Bei Wiederwahl entfallen Vereidigung und Amtseinführung.

#### 3.2. Weitere/r Beigeordnete/r (Zweiter Beigeordnete/r)

Für die Wahl eines weiteren Beigeordneten wird von Ratsmitglied Sonja Angelico für die FWG Hans Peter Reis vorgeschlagen.

Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

stimmberechtigte Ratsmitglieder: 14

abgegebene Stimmzettel: 14

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 3**

Damit ist Herr Hans Peter Reis zum weiteren Beigeordneten (Zweiter Beigeordnete) gewählt.

Herr Reis nimmt die Wahl an und bedankt sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Kollmann trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Reis aus. Bei Wiederwahl entfallen Vereidigung und Amtseinführung.

#### 3.3. Weitere/r Beigeordnete/r (Dritter Beigeordnete/r)

Für die Wahl eines weiteren Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Thomas Herber Herr Gerhard Philippi von der CDU-Fraktion vorgeschlagen.

Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

stimmberechtigte Ratsmitglieder: 14

abgegebene Stimmzettel: 14

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 9 Nein-Stimmen: 5**

Damit ist Herr Gerhard Philippi zum weiteren Beigeordneten (Dritter Beigeordnete) gewählt.

Herr Gerhard Philippi nimmt die Wahl an und bedankt sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Kollmann trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Gerhard Philippi aus. Bei Wiederwahl entfallen Vereidigung und Amtseinführung.

#### 4. Änderung der Hauptsatzung

Der Vorsitzende führt aus, dass es beabsichtigt ist die Hauptsatzung der Ortsgemeinde Mehring bezüglich des § 7 (Aufwandsentschädigung für Mitglieder des Ortsgemeinderates) und des § 8 (Aufwandsentschädigungen für Mitglieder von Ausschüssen) zu ändern. Das Sitzungsgeld für Mitglieder des Ortsgemeinderates und die Aufwandsentschädigung für Mitglieder von Ausschüssen soll von bisher 10,00 € und 20,00 € erhöht werden.

Im Übrigen soll die Hauptsatzung unverändert bestehen bleiben. Die Hauptsatzung in der bisherigen Form liegt den Ratsmitgliedern in Kopie vor.

Ratsmitglied Andreas Adams gab für die FWG Mehring e.V. vor der Beschlussfassung folgende Stellungnahme ab:

„Zu diesem Tagesordnungspunkt möchte ich für unsere Fraktion wie folgt Stellung nehmen:

Zum einen beantragen wir eine weitere Änderung der Hauptsatzung. Wir beantragen die Umbenennung des „Fremdenverkehr und Weinwerbeausschuss“ in „Tourismus und Weinwerbeausschuss. Die Begrifflichkeit „Fremdenverkehr“ ist unseres Erachtens in die Jahre gekommen und nicht mehr zeitgemäß. Tourismus hört sich charmanter an.

Einer vorgeschlagenen Erhöhung der Sitzungsgelder wird unsere Fraktion nicht zustimmen. In unserem Haushalt haben wir in der Vergangenheit die freiwilligen Ausgaben auf das absolut Nötigste begrenzt. In dem Zusammenhang finden wir eine Erhöhung der Sitzungsgelder nicht vermittelbar. Die Erhöhung der Sitzungsgelder wird Mehrkosten in Höhe von rd. 2.000,00 € jährlich verursachen. Zudem sind diese Mittel nicht im Haushalt eingestellt.

Wir lehnen eine Erhöhung ab und bitten die beiden Änderungen zur Hauptsatzung getrennt zur Abstimmung zu bringen.“

#### 4.1. Antrag FWG Mehring e.V.

Da durch die FWG Mehring e.V. ein Antrag auf Umbenennung des „Fremdenverkehr- und Weinwerbeausschuss“ in „Tourismus und Weinwerbeausschuss“ gestellt wurde, ist über den Antrag separat zu entscheiden.

##### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag der FWG Mehring e.V. auf Umbenennung des „Fremdenverkehr- und Weinwerbeausschuss“ in „Tourismus und Weinwerbeausschuss“ zu.

##### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 17**

#### 4.2. Anpassung Aufwandsentschädigung für Ratsmitglieder und Mitglieder von Ausschüssen

Wie vom Vorsitzenden bereits ausgeführt, ist es beabsichtigt, die Hauptsatzung der Ortsgemeinde Mehring bezüglich des § 7 (Aufwandsentschädigung für Mitglieder des Ortsgemeinderates) und des § 8 (Aufwandsentschädigungen für Mitglieder von Ausschüssen) zu ändern. Das Sitzungsgeld für Mitglieder des Ortsgemeinderates und die Aufwandsentschädigung für Mitglieder von Ausschüssen soll von bisher 10,00 € und 20,00 € erhöht werden.

Im Übrigen soll die Hauptsatzung unverändert bestehen bleiben.

##### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt der Änderung der §§ 7 und 8 der Hauptsatzung und der Erhöhung der Aufwandsentschädigung für Mitglieder des Ortsgemeinderates und für Mitglieder der Ausschüsse auf 10,00 € auf 20,00 € zu.

##### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 4 Enthaltungen: 2**

#### 5. Geschäftsordnung des Gemeinderates

Gemäß § 37 Abs. 1 GemO beschließt der Gemeinderat mit der Mehrheit von zwei Drittel der gesetzlichen Zahl der Ratsmitglieder eine Geschäftsordnung. Die Geschäftsordnung ist gemäß § 37 Abs. 1 GemO auf die jeweilige Wahlzeit des Gemeinderates beschränkt. Nach der Neuwahl hat der Gemeinderat erneut über die Geschäftsordnung zu beschließen.

Der Vorsitzenden schlägt vor, die Mustergeschäftsordnung des Innenministeriums in der jeweils geltenden Fassung anzuwenden.

##### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt dem Vorschlag, die Mustergeschäftsordnung des Innenministeriums in der jeweils geltenden Fassung für die Ortsgemeinde Mehring anzuwenden, zu.

##### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 16**

#### 6. Bildung der Ausschüsse

Nach der Hauptsatzung bildet die Ortsgemeinde Mehring folgende Ausschüsse:

- Haupt- und Finanzausschuss
- Bauausschuss
- Rechnungsprüfungsausschuss
- Tourismus- und Weinwerbeausschuss

Die Ausschüsse bestehen jeweils aus 7 Mitgliedern und 7 stellvertretenden Mitgliedern. Mindestens die Hälfte der Mitglieder und Stellvertreter sollen Mitglieder des Gemeinderates sein.

Nach dem Wahlergebnis und dem gesetzlichen Zuteilungsverfahren entfallen auf die Parteien und Wählergruppen die folgenden Sitze:

Wahlvorschlag	Stimmen OG-Rat	Divisor	Sitzanteil	Sitze Ausschuss
SPD	3	3/2,2857	1,3125	1
CDU	7	7/2,2857	3,0625	3
FWG Mehring e.V.	4	4/2,2587	1,750	2
FWG H.P. Reis	2	2/2,2857	0,750	1
Gesamt:	16			7

Der Vorsitzenden schlägt vor, dass die Ausschüsse jeweils in einem gemeinsamen Wahlvorschlag gewählt werden.

Weiterhin schlägt er vor, dass die Wahl der Ausschussmitglieder in offener Abstimmung durchgeführt wird.

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht nach § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO bei Wahlen.

##### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt der vorgeschlagenen Vorgehensweise (gemeinsamer Wahlvorschlag und offene Abstimmung) zu.

##### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 16**

#### 6.1. Haupt- und Finanzausschuss

Für die Wahl der Ausschussmitglieder für den Haupt- und Finanzausschuss verständigen sich die im Gemeinderat vertretenen politischen Gruppierungen auf folgenden gemeinsamen Wahlvorschlag:

Partei/ Wählergruppe	Mitglied	Stellvertreter/in
SPD	Heinz, Philipp	Endesfelder, Lena
CDU	Herber, Thomas	Horst, Daniel
CDU	Dixius, Marion	Löwen, Johannes
CDU	Louis, Carsten	Schneider, Carina
FWG Mehring e.V.	Adams, Andreas	Weber, Alfred
FWG Mehring e.V.	Bach, Holger	Weber, Nadine
FWG H.P. Reis	Müller, Karin	Olinger, Gabi

##### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt dem vorliegenden gemeinsamen Wahlvorschlag zu.

##### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 16**

#### 6.2. Bauausschuss

Für die Wahl der Ausschussmitglieder für den Bauausschuss verständigen sich die im Gemeinderat vertretenen politischen Gruppierungen auf folgenden gemeinsamen Wahlvorschlag:

Partei/ Wählergruppe	Mitglied	Stellvertreter/in
SPD	Richter, Michael	Heinz, Philipp
CDU	Ensch, Werner	Herber, Thomas
CDU	Kollmann, Martin	Schlag, Michael
CDU	Hakenbruch, Walter	Lauer, Tobias
FWG Mehring e.V.	Schmitt, Markus	Schmitt, Monika
FWG Mehring e.V.	Schmitt, Florian	In der Au, Kai
FWG H.P. Reis	Annen, Sebastian	Angelico, Francesco

##### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt dem vorliegenden gemeinsamen Wahlvorschlag zu.

##### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 16**

#### 6.3. Rechnungsprüfungsausschuss

Für die Wahl der Ausschussmitglieder für den Haupt- und Finanzausschuss verständigen sich die im Gemeinderat vertretenen politischen Gruppierungen auf folgenden gemeinsamen Wahlvorschlag:

Partei/ Wählergruppe	Mitglied	Stellvertreter/in
SPD	Richter, Maria	Schieben, Saga
CDU	Louis, Carsten	Stadfeld, Frank
CDU	Lauer, Tobias	Porten, Christian
CDU	Löwen, Johannes	Welter, Günter
FWG Mehring e.V.	Bach, Achim	Heisterkamp-Nellesen, Marina
FWG Mehring e.V.	Schu, Winfried	Schroeder, Carmen
FWG H.P. Reis	Hoffmann, Uwe	Annen, Franz-Josef

##### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt dem vorliegenden gemeinsamen Wahlvorschlag zu.

##### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 16**

#### 6.4. Tourismus- und Weinwerbeausschuss

Für die Wahl der Ausschussmitglieder für den Tourismus- und

Weinwerbeausschuss verständigen sich die im Gemeinderat vertretenen politischen Gruppierungen auf folgenden gemeinsamen Wahlvorschlag:

Partei/ Wählergruppe	Mitglied	Stellvertreter/in
SPD	Endesfelder, Lena	Heinz, Philipp
CDU	Schneider, Carina	Dixius, Marion
CDU	Lauer, Tobias	Welter, Günter
CDU	Löwen, Johannes	Hakenbruch, Walter
FWG Mehring e.V.	Kruse, Peter	Heimfarth, Markus
FWG Mehring e.V.	Schu, Martin	Regnery, Elke
FWG H.P. Reis	Welter, Winfried	Müller, Theresia

#### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt dem vorliegenden gemeinsamen Wahlvorschlag zu.

#### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 16**

#### 7. Benennung von Mitgliedern für die Gesellschafterversammlung der SWT Solarkraft Mehring GmbH

In der Gesellschafterversammlung der SWT Solarkraft Mehring GmbH vertreten derzeit die nachstehenden Personen die Interessen der Ortsgemeinde:

CDU: Jürgen Kollmann und Erich Bales

SPD: Berthold Dixius

FWG Mehring e.V.: Andreas Adams

FWG H.P. Reis: Johannes Reis

Bei der Gesellschafterversammlung handelt es sich nicht um einen Ausschuss nach der GemO.

Jedoch sind gemäß § 88 Abs. 1 und Satz 5 und Abs. 3 GemO die Mitglieder vom Gemeinderat zu wählen.

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht nach § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO.

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt folgende Personen für die Gesellschafterversammlung der SWT Solarkraft Mehring GmbH zu benennen:

CDU: Jürgen Kollmann und Erich Bales

SPD: Berthold Dixius

FWG Mehring e.V.: Andreas Adams

FWG H.P. Reis: Johannes Reis

#### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 16**

#### 8. Bauanträge

##### 8.1. Bauantrag Flur 15, Nr. 430, 516

Der Ortsgemeinde liegt ein Bauantrag auf Neubau eines Einfamilienhauses mit 5 Wohneinheiten vor. Da zu diesem Tagesordnungspunkt noch eine weitere Beratung notwendig ist, wird die Nichtöffentlichkeit hergestellt und die anwesenden Zuhörer verlassen den Sitzungssaal. Nach der Beratung stellt der Vorsitzende die Öffentlichkeit wieder her und die Zuhörer kehren in den Sitzungssaal zurück.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat erteilt das Einvernehmen nicht.

#### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 17**

Der Antrag ist demnach einstimmig abgelehnt.

##### 8.2. Bauantrag Flur 30, Nr. 5, 66/1, 83, 84/1, 85

Der Ortsgemeinde liegt ein Bauantrag auf Umbau eines bestehenden Gebäudes vor.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat erteilt das Einvernehmen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 17**

##### 8.3. Bauantrag Flur 34, Nr. 119

Der Ortsgemeinde liegt ein Bauantrag auf Neubau eines Gartenhauses mit Unterstand und Befreiung Baufenster vor.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat erteilt das Einvernehmen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 17**

#### 9. Mitteilungen

**Der Gemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:**

- Mit Schreiben vom 16.05.2019 hat die Kreisverwaltung Trier-Saarburg die Haushaltssatzung und en Haushaltsplan 2019 der Ortsgemeinde Mehring genehmigt.
- Bei Straßenbaumaßnahme Weinbergstraße, Am Rebenhang, Goldkuppstraße ist aufgrund des notwendigen Bodenaustausches mit Mehrkosten in Höhe von 60.000,00 € brutto zu rechnen.

#### 10. Verschiedenes

**Aus der Mitte des Rates wurden folgende Anfragen bzw. Anregungen abgegeben:**

- Bereitstellung einer weiteren Fläche für Ablagerung von unbelasteten Bodenaushub bei Baumaßnahmen. Durch die Verwaltung wurde mitgeteilt, dass zurzeit kein geeigneten und genehmigungsfähigen Flächen zur Verfügungen stehen.
- Sachstand Grünflächenpflege im Baugebiet Zellerberg.
- Die gepflasterten Gehwege in der Ortslage sind teilweise sehr stark mit Unkraut bewachsen. Hier soll über Lösungsmöglichkeiten nachgedacht werden.

#### 11. Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder

Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann bedankte sich im Namen der Ortsgemeinde und des Gemeinderates bei den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern für die geleistete Arbeit in der vergangenen Legislaturperiode und die vertrauensvolle Zusammenarbeit. Den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern wurde als Dankeschön ein Gutschein ausgehändigt.



### Naurath

■ Stephan Denis

■ 06508 991012

■ buergermeister@naurath-efel.de

■ Sprechzeiten

Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und

zusätzlich nach Absprache

### Urlaubsvertretung

Vom **15. bis zum 18. August 2019** bin ich im Urlaub. Die Vertretung hat in dieser Zeit der 1. Beigeordnete, Herr Michael Hofstetter. Die Sprechstunde am 14. August 2019 findet **nicht** statt.

*Naurath, 05.08.2019*

*Stephan Denis, Ortsbürgermeister*



### Pölich

■ Walter Clüsserath

■ 06507 3186

■ buergermeister@poelich.de

■ Sprechzeiten

nach Absprache

### Urlaubsvertretung

Ich werde **in der Zeit vom 11. bis 20. August 2019** in Urlaub sein. In dieser Zeit wird mich der 1. Beigeordnete Dr. Bernd Loskill vertreten.

*Pölich, 05.08.2019*

*Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister*

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des

#### Ortsgemeinderates Pölich am 29.07.2019

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Walter Clüsserath und in Anwesenheit von Schriftführer Helmut Messerig findet am 29.07.2019 in der Seniorenresidenz St. Andreas, Halfenstraße 5 in Pölich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Pölich statt.

**In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst: öffentlich**

#### 1. Mitteilungen

Der Gemeinderat nimmt von den folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:

- Die Seniorenresidenz St. Andreas hat anlässlich eines Benefiz-Rockkonzertes in ihrem Haus die Einnahmen von 650 € für den Gesundheitspark (Finnenbahn) Mehring/Pölich gespendet. Hierfür bedankt sich der Vorsitzende im Namen der Ortsgemeinde Pölich ganz herzlich.
- Revierförster Philipp Schreiber hat Nester des Eichenprozessionsspinners an Eichen beim Tipidorf entfernt. Der Vorsitzende bedankt sich für den Einsatz auch im Namen der Ortsgemeinde Pölich.
- Der Abschluss des Flurbereinigungsverfahrens Pölich-Longen weist einen Restüberschuss von 1.216,70 € aus. Hiervon erhält die Gemeinde Pölich 70 % (851,70 €) und die Gemeinde Longen 30 % (365,00 €).

#### 2. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Walter Clüsserath gratuliert den Mitgliedern des neu gewählten Ortsgemeinderates zu ihrer Wahl und spricht sich für eine gute Zusammenarbeit zum Wohle der Allgemeinheit in der nun folgenden Wahlperiode aus. Der Vorsitzende führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder



insbesondere aus den §§ 20 (Schweigepflicht), 21 (Treuepflicht), 22 (Ausschlussgründe) und 30 Abs. 1 (Rechte und Pflichten der Ratsmitglieder) der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbreviere, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschriften nachgelesen werden können, wird verwiesen.

Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Clüserath gemäß § 30 Abs. 2 der Gemeindeordnung die Ratsmitglieder durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

### 3. Bebauungsplanverfahren „Aufm Kantel“; Abwägung und Satzungsbeschluss zur 3. Änderung

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende Herrn Sonntag vom Planungsbüro Sonntag.

Die mit dem Rat abgestimmte Änderungs- und Erweiterungsplanung wurde vom 27. Mai bis 26. Juni 2019 offengelegt. Die hierbei eingegangenen Stellungnahmen hat das Planungsbüro Sonntag aufbereitet.

Herr Sonntag erläutert die einzelnen Abwägungen zu den Stellungnahmen. Da keine Stellungnahmen eingingen, die eine Änderung der Planung erforderlich machen, kann abschließend der Satzungsbeschluss gefasst werden.

#### 1. Den Abwägungsempfehlungen des Planers wird zugestimmt.

#### 2. Die 3. Änderung wird als Satzung beschlossen.

**Beschluss: einstimmig**

#### 4. Verschiedenes

Es liegen keine Wortmeldungen vor.

#### 5. Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Walter Clüserath bedankt sich im Namen aller Pölicher Bürgerinnen und Bürger bei den ehemaligen Ratsmitgliedern für ihr ehrenamtliches Engagement und den Einsatz zum Wohle der Ortsgemeinde Pölich.

Herr Karl-Heinz Maringer war von 1999 bis 2019 Ratsmitglied und in den Jahren 2004 bis 2009 auch Beigeordneter.

Herr Alfred Schömann war Ratsmitglied in den Jahren von 1994 bis 2004 und von 2009 bis 2019.

Herr Andreas Berg war von 2009 bis 2019 Mitglied des Gemeinderates. Der Vorsitzende überreicht für die jahrelange ehrenamtliche Tätigkeit jeweils eine Dankesurkunde an die ausgeschiedenen Ratsmitglieder.

### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Zuschussangelegenheiten
5. Rechtsangelegenheiten
6. Verschiedenes

### öffentlich

8. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Schweich, 05.08.2019

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Tiefbauarbeiten in der Klosterstraße in der Stadt Schweich

Am 12. August 2019 soll mit den Tiefbauarbeiten zur Erneuerung des Abwasserkanals und der Trinkwasserleitung im Bereich der Brücke über den Föhrenbach begonnen werden. Es ist erforderlich die Brücke und die Klosterstraße im angrenzenden Bereich für den Straßenverkehr (Fußgänger und Radfahrer ausgenommen) zu sperren. Um den Anlieferungsverkehr sicherstellen zu können, muss zudem in der Neustraße zeitweise ein absolutes Halteverbot/ Parkverbot ausgesprochen werden. Zudem können, insbesondere im unmittelbaren Baustellenbereich, nicht alle privaten Zufahren während der Bauarbeiten erreicht werden.

Der Anliegerverkehr (auch KiTa, Altenheim) muss über die Klosterstraße und der Straße „Am Jungferngarten“ umgeleitet werden. Dazu wird dort die Einbahnstraßenregelung aufgehoben und eine Bedarfsampel eingerichtet.

Bauunternehmung ist die Firma Christoph Schnorpfeil, Trier. Die Bauleitung liegt in Händen der BFH-Ingenieure, Trier.

Wir bitten um Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

Verbandsgemeindewerke Schweich,

Brückenstraße 26, 54338 Schweich,

Tel.: 06502-407707, info@wasser-schweich.de

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 18.07.2019

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Lars Rieger und in Anwesenheit von Schriftführer Pascal Schneider findet am 18.07.2019 im „Bürgertreff“ des Bürgerzentrums, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

**In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst: öffentlich**

#### 1. Mitteilungen

1. Für die in Zusammenarbeit mit innogy aufzustellenden Ladesäulen für Elektro-Pkw's wurden hinter dem Alten Weinhaus die zwei Parkplätze ausgesucht, die links neben dem „Familien“- bzw. Behindertenparkplatz angesiedelt und die durch zwei kleine Hecken eingefasst sind.
2. Im Haupt- und Finanzausschuss wurde am 1. Juli d. J. beschlossen, sich am Förderprogramm „100 Wasserspender für Rheinland-Pfalz“ zu beteiligen. Der Stadtbürgermeister hat unmittelbar nach dem Beschluss den Förderantrag stellen lassen, der bereits positiv beschieden wurde. In der HFA-Sitzung am 1. August d. J. soll die Ausführungsvariante vorgestellt und abgestimmt werden, danach kann mit der Umsetzung begonnen werden.

#### 2. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der Vorsitzende trägt vor, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbreviere, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschriften nachgelesen werden können, wird verwiesen.

Sodann verpflichtet der Stadtbürgermeister Lars Rieger gem. § 30 Abs. 2 GemO das Ratsmitglied Ingeborg Sahler-Fesel namens der Stadt Schweich durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.



## Schweich

■ Lars Rieger	■ Bürozeiten
■ 06502 933825 o. 933826	Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr
■ buergermeister@stadt-schweich.de	Di. 14:00 - 16:30 Uhr
■ www.stadt-schweich.de	Do. 14:00 - 18:00 Uhr
■ <b>Schweich-Issel:</b>	
■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert	
■ 06502 918215	
■ ov-issel@stadt-schweich.de	Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 15.08.2019** findet um **19.00 Uhr** im „**Bürgertreff**“ des Bürgerzentrums, **Stefan-Andres-Straße 1b** in **Schweich** eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Friedhof Schweich, Sanierung Leichenhalle; Kosten/Ausschreibungen
3. Kindertagesstätten in der Stadt Schweich, Auswirkung des neuen KitaG RLP auf die Räumlichkeiten
  - 3.1. Kindertagesstätte Kinderland Schweich; Beratung und Beschlussfassung zum Anbau von Nebenräumen und Umbaumaßnahmen im Bestandsgebäude
  - 3.2. Kath. Kindertagesstätte „Angela-Merici“ Schweich-Issel; Beratung und Beschlussfassung zum Anbau von Nebenräumen und Umbaumaßnahmen im Bestandsgebäude
  - 3.3. Kath. Kindertagesstätte „St. Martin“ Schweich; Beratung und Beschlussfassung zur Finanzierungsbeteiligung am Anbau von Nebenräumen und Umbaumaßnahmen im Bestandsgebäude
4. Vergabe; Ingenieurleistungen Ermesgrabenkreisel
5. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
7. Verschiedenes



### 3. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter von Ausschüssen

Der Vorsitzende erläutert das Wahl- und Abstimmungsverfahren. Er teilt mit, dass nach der Gemeindeordnung grundsätzlich eine geheime Wahl der Ausschussmitglieder und Stellvertreter vorgeschrieben ist. Der Gemeinderat kann jedoch beschließen, die Wahl offen per Handzeichen durchzuführen.

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht.

Stadtbürgermeister Rieger beantragt, die Wahl der Ausschussmitglieder und Stellvertreter offen per Handzeichen durchzuführen.

**Beschluss: Der Stadtrat beschließt, über die Wahl der Ausschussmitglieder offen abzustimmen (§ 40 (5) GemO).**

Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

#### 3.1. Stadtentwicklungsausschuss (Gewerbe, Infrastruktur und Kultur)

Durch die im Stadtrat Schweich vertretenden Fraktionen werden nachfolgende Vorschläge zur Besetzung der Ausschüsse unterbreitet:

**Mitglied: Stellvertreter:**

Basten-Fey, Dagmar Kruppert, Anita

Klar, Petra Wiedemann, Sven

Lauströer, Elfriede Christmann, Markus

Höppner, Annette Antony, Lisa

Krämer-Gorges, Anke Meisberger, Anna Lena

Nei, Andrea Moser, Carmen

Dr. Geyer, Thomas Feye, Karl-Heinz

Breiling, Jürgen Sahler-Fesel, Ingeborg

Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

#### 3.2. Umweltausschuss (Landwirtschaft, Weinbau, Landespflanze und Fremdenverkehr)

Durch die im Stadtrat Schweich vertretenden Fraktionen werden nachfolgende Vorschläge zur Besetzung der Ausschüsse unterbreitet:

**Mitglied: Stellvertreter**

Dewans, Daniel Grünen, Markus

Jonas, Volker Farsch, Michael

Rohr, Daniela Christmann, Markus

Rohr, Gerd Krämer, Matthias

Thul, Willi Lehnert, Heinrich

Zander, Heinz Johantges, Engelbert

Feye, Rafael Wagner, Raimund

Basten, Alexander Druckenmüller, Walter

Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

#### 3.3. Rechnungsprüfungsausschuss

Durch die im Stadtrat Schweich vertretenden Fraktionen werden nachfolgende Vorschläge zur Besetzung der Ausschüsse unterbreitet:

**Mitglied Stellvertreter**

Christmann, Markus Klar, Jonas

Kruppert, Anita Rohr, Josef

Krämer-Gorges, Anke Brenner, Karl

Porten, Michael Thul, Willi

Ludwig, Dörte Polotzek, Simon

Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

#### 3.4. Nachwahl im Sozialausschuss (Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Sport)

Das Ausschussmitglied hat sein Mandat angenommen, es musste keine Nachwahl erfolgen.

### 4. Sanierung Klein-Venedig

Der Stadtrat Schweich hat am 21.03.2019 beschlossen, das Büro Stadt-Land-Plus mit den Planungsleistungen Leistungsphasen 1-4, vorbehaltlich der Zustimmung durch die ADD Trier, zu beauftragen. Entsprechend des Beschlusses hat die Bauabteilung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich im Hinblick auf die Förderung mit der ADD Kontakt aufgenommen. Von dort aus wird die Argumentation, dem Büro Stadt-Land-Plus den Auftrag zu erteilen, da dieses Büro bereits über nähere Kenntnisse aus der Erstellung des ISEK im neu zu gestaltenden Bereich verfügt, nicht geteilt. Insbesondere bei Fördermaßnahmen sind Planungsleistungen im Wettbewerb zu vergeben.

Die Zentrale Vergabestelle der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich hat das notwendige Ausschreibungsverfahren für die Ingenieurbauwerke, Freianlagen sowie die planungsbegleitende Vermessung durchgeführt.

Am 11.06.2019 wurden 4 Planungsbüros zur Angebotsabgabe aufgefordert. Zum Abgabetermin am 26.06.2019, 11:00 Uhr, sind 3 Angebote eingegangen. Die Auswertung erfolgte anhand der dazu

erstellten Wertungskriterien, die jedem Büro mit den Unterlagen zugesandt wurden. Nach den vorgegebenen Wertungskriterien konnten maximal 1.000 Wertungspunkte erreicht werden.

Die Angebote wurden in Absprache mit Stadtbürgermeister Rieger am 09.07.2019 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich durch ein 4-köpfiges Wertungsgremium, bestehend aus 3 Personen der Verwaltung und dem Stadtbürgermeister ausgewertet. Der Auftrag ist dem Büro zu erteilen, das die höchste Punktzahl erhalten hat.

Das Angebot des Büros Hömme, Pölich, erreichte mit 873,553 Punkten die höchste Wertung. Die Angebotssumme beläuft sich auf netto 58.244,35 € (brutto: 69.310,78 €).

Die anderen Büros erreichten 797,500 Punkte und 776,325 Punkte.

**Beschluss: Der Stadtrat beschließt, dem Planungsbüro Hömme, Pölich, den Planungsauftrag zum Angebotspreis von 69.310,78 € brutto zu erteilen. Die Beauftragung erfolgt stufenweise wie folgt:**

**Stufe 1 LPH 1-4, Stufe 2 LPH 5-9**

Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

### 5. Ausschreibung der Ingenieurleistungen für den Ausbau der Hofgartenstraße und der Corneliuspforte

Im Rahmen des Förderprogrammes „Ländliche Zentren“ der Stadt Schweich sind im integrierten städtebaulichen Konzept (ISEK) unter den Ordnungsmaßnahmen „2.5 Herstellung und Änderung von Erschließungsanlagen“ die Einzelmaßnahmen „2.5.1 Ausbau Hofgartenstraße“ und „2.5.4 Ausbau Corneliuspforte“ vorgesehen.

Im Haushaltsplan der Stadt Schweich sind Mittel für die Planung der Hofgartenstraße und der Corneliuspforte für 2019 eingestellt. Der Ausbau ist für 2020 geplant.

Als weitere Einzelmaßnahmen sind im ISEK unter 2.5.2 und 2.5.3 der Ausbau der Mathenstraße und der Uhlengartenstraße im Förderprogramm vorgesehen. Diese sind ebenfalls im Haushaltsplan berücksichtigt, und sollen in den Folgejahren geplant und gebaut werden. Die Corneliuspforte soll von der Einmündung „Hinter Zeyen“ bis zur Einmündung Zellenpfützstraße (ca. 170 m) ausgebaut werden, die Hofgartenstraße auf der gesamten Länge. (ca. 170 m)

Die Straßenbaumaßnahme soll gemeinsam mit den Verbandsgemeindewerken ausgeschrieben werden, die als separater Auftraggeber für Wasserversorgung und die Abwasserbeseitigung in der Ausschreibung beteiligt sind. Es ist nur eine gemeinsame Vergabe vorgesehen.

Im Hinblick auf Förderung der Maßnahme und der Straßenanliegerbeiträge ist in Rücksprache mit der Vergabestelle eine öffentliche Ausschreibung notwendig, damit diese Maßnahme in Bezug auf Förderung und Beiträge rechtssicher umgesetzt werden kann.

Die Veröffentlichung auf der Vergabeplattform „Subreport“ soll in der 30. KW erfolgen. Das Ingenieurbüro soll in der Sitzung des Werkausschusses am 12.09.2019 für die Wasserversorgung und die Abwasserbeseitigung beauftragt werden. Die Beauftragung für den Straßenbau durch den Stadtrat erfolgt in der Stadtratssitzung am 26.09.2019.

Es soll geprüft werden, ob die Straßen ihrer Bedeutung nach gemäß KAG förderfähig sind.

Des Weiteren wird auf die Möglichkeit zum Erläuterungsgespräch zwischen einem Vertreter des Gemeinde- und Städtebunds zur Klärung beitragsrechtlicher Angelegenheiten verwiesen. Das Gespräch soll zusammen mit dem Ältestenrat stattfinden.

**Beschluss: Der Stadtrat beschließt die Ingenieurleistungen für den Ausbau der Hofgartenstraße und Corneliuspforte öffentlich auszuschreiben.**

Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

**Enthaltungen: 1**

### 6. Außerplanmäßiger Instandhaltungs-/ Investitionsaufwand ICV-Halle

Michael Porten wirkt an Beratung und Beschlussfassung nicht mit und nimmt im Zuschauerbereich Platz.

Mit Schreiben vom 02.05.2019 schildert der Vorstand des ICV folgendes Anliegen:

Nach jahrzehntelangem Betrieb der Heizungs-, Lüftungs-, Be- und Entwässerungsanlage sowie des zentralen Stromversorgungszählerkastens stehen wesentliche Erneuerungs- und Renovierungsarbeiten in einem erheblichen Umfang an. Zudem gibt es eine Auflage der VG-Werke, das Regen- und Schmutzwassersystem zu trennen, was in einem über einhundert Jahre alten Gebäude eine zusätzliche Herausforderung darstellt. Der Verein macht deutlich, dass der gesamte Renovierungsaufwand die Investitionsmöglichkeiten der Vereinskasse bei weitem überschreitet, er sich aber selbstverständlich mit einem eigenem Anteil an den erheblichen Kosten

beteiligen wird. Gemäß einer Eigenaufstellung belaufen sich die, vorläufig nur geschätzten Kosten auf rd. 61.500 €, so dass der Verein einen Zuschuss seitens der Stadt erbittet, um alle Maßnahmen zu realisieren. In der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 01.07.19 loben alle sich äussernden Ausschussmitglieder das hohe, in der Vergangenheit durch den ICV geleistete Engagement zur Erhaltung des Gebäudes. Es wird zudem darauf verwiesen, dass das Gebäude in Erbpacht dem ICV zur Verfügung gestellt wurde und nach 99 Jahren an die Stadt zurückfällt, die somit auch ein Eigeninteresse an einer laufenden Instandhaltung hat. Die anwesenden Ausschussmitglieder empfehlen dem Stadtrat einstimmig, einen Zuschuss i.H.v. zwei Dritteln der anfallenden Kosten plus X zu gewähren.

Am 10.07.19 hat der Ortsbeirat Issel empfohlen einen Zuschuss in Höhe von 70 Prozent der nachgewiesenen Kosten zu zahlen.

**Beschluss: Der Stadtrat beschließt einen Zuschuss i.H.v. 70 Prozent der anfallenden Kosten gewähren.**

Abstimmungsergebnis:  
**einstimmig**

## 7. Grabaushub; Vergabe

Wie bereits allen Ortsgemeinden und der Stadt mitgeteilt wurde, läuft der aktuelle Vertrag mit der Firma Basten aus Neumagen-Dhron über die Durchführung von Grabaushubarbeiten auf den Friedhöfen in der VG Schweich zum 31.12.2019 aus. Aufgrund der Rückmeldungen aller Ortsgemeinden / der Stadt hat die Verbandsgemeindeverwaltung eine Ausschreibung mit nachfolgendem Ergebnis durchgeführt:

Auftrag: Durchführung Grabaushubarbeiten

Art der Ausschreibung: öffentliche Ausschreibung

Vergabegrundlage: VOL/A

Submissionstermin: DI 25.06.2019, 11.00 Uhr

Anzahl der abgegebenen Angebote: 1

Anzahl der nicht gewerteten Angebote: 0

Ausschlussgrund: -

Name des wirtschaftlichen Bieters: Johann Basten Baggerbetrieb, Neumagen-Dhron

Angebotspreis (brutto): Einzelpreise je Leistung

**Beschluss: Der Stadtrat stimmt dem Vertragsabschluss über die Durchführung von Grabaushubarbeiten für den Zeitraum 2020-2024 durch die Firma Johann Basten aus Neumagen-Dhron zu. Die Friedhofsgebührensatzung soll in einer der nächsten Ratssitzungen angepasst werden.**

Abstimmungsergebnis:  
**einstimmig**

## 8. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen

### 8.1. Bauantrag Schweich, Flur 59, Nr. 18/1, Umbau Wohnhaus

**Beschluss: Das Einvernehmen wird erteilt und von der Veränderungssperre wird befreit.**

Abstimmungsergebnis:  
**einstimmig**

### 8.2. Bauantrag Schweich, Flur 70, Nr. 309, Sichtschutzzaun, Befreiung

**Beschluss: Das Einvernehmen wird erteilt. Dem Antragsteller wird empfohlen, einen Meter Abstand zur Straße vorzusehen.**

Abstimmungsergebnis:  
**einstimmig**

### 8.3. Bauantrag Schweich, Flur 78, Nr. 41, Fassadengestaltung, Befreiung

**Beschluss: Das Einvernehmen wird erteilt.**

Abstimmungsergebnis:  
**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 20 Nein-Stimmen: 2 Enthaltungen: 1**

### 8.4. Bauantrag Schweich, Flur 64, Nr. 300, Umbau EFH zu Wohnhaus mit 3 WE

**Beschluss: Das Einvernehmen wird erteilt und von der Veränderungssperre wird befreit. Die Bauaufsicht soll aufgefordert werden, den Stellplatznachweis zu prüfen und mind. 6 Stellplätze als Auflage festzuhalten.**

Abstimmungsergebnis:  
**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 12 Nein-Stimmen: 9 Enthaltungen: 2**

### 8.5. Bauvoranfrage Außenbereich, Flur 10, Nr. 5/10, Neubau Meulenwaldhaus

**Beschluss: Das Einvernehmen wird erteilt.**

Abstimmungsergebnis:  
**einstimmig**

### 8.6. Bauvoranfrage Schweich, Flur 65, Nrn. 114/2, 114/2, 114/4, Neubau MFH 5 WE

**Beschluss: Aufgrund der fachlichen Einschätzung des Sanierungsplaners wird das Einvernehmen versagt und nicht von der Veränderungssperre befreit. Das Bauvorhaben widerspricht den städtebaulichen Zielen im Sanierungsgebiet „Alt Schweich. Insbesondere die Dachgestaltung mit einem Flachdach entspricht nicht dem verfolgten Entwicklungsziel im Sanierungsgebiet.**

Abstimmungsergebnis:  
**einstimmig**

### 8.7. Bauvoranfrage Issel, Flur 2, Nr. 246/114, Befreiung Unterschreitung Abstandsflächen

**Beschluss: Das Einvernehmen wird erteilt.**

Abstimmungsergebnis:  
**einstimmig**

## 9. Verschiedenes

### Planungsstand Bahnhof

Die Stadt Schweich ist im Austausch mit der Verwaltung. Die Bewilligung des Zuschusses steht noch aus.

### 10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

#### Grundstücksangelegenheiten

Ein Grundstück entlang der Meulenwaldstraße soll veräußert werden.

#### Grundstücksangelegenheiten

Es ist angedacht Grundstücke in der Nähe des Friedhofs zu kaufen.

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsbeirates Issel am 10.07.2019

Unter dem Vorsitz von Ortsvorsteher Johannes Lehnert und in Anwesenheit von Schriftführer/in Judith Hilgert findet am 10.07.2019 in der ICV Halle, Schulstraße 5 in Schweich-Issel eine Sitzung des Ortsbeirates Issel statt.

**In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst: öffentlich**

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsvorsteher Johannes Lehnert trägt vor, dass sich die Pflichten der Ortsbeiratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbriefe, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vordrucke nachgelesen werden können, wird verwiesen.

Sodann verpflichtet Johannes Lehnert gem. § 30 Abs. 2 GemO die Ortsbeiratsmitglieder durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

Johannes Lehnert und Stadtbürgermeister Rieger gratulieren den gewählten Ortsbeiratsmitgliedern zu ihrem Amt verbunden mit den besten Wünschen für ein erfolgreiches Miteinander zum Wohle der Allgemeinheit.

Die Verpflichtung der beiden heute entschuldigten Ortsbeiratsmitglieder erfolgt in der nächsten Sitzung.

#### 2. Ernennung des Ortsvorstehers

Die Ernennung des wiedergewählten Ortsvorstehers obliegt gemäß § 54 Abs. 1 GemO dem Stadtbürgermeister Lars Rieger.

Stadtbürgermeister Rieger gratuliert Johannes Lehnert zur Wiederwahl und wünscht ihm für die kommende Legislaturperiode alles Gute. Im Anschluss unterzeichnet er die Ernennungsurkunde, trägt den Inhalt vor und händigt sie Ortsvorsteher Lehnert aus. Aufgrund der Wiederwahl entfallen Vereidigung und Einführung (§ 54 Abs. 1 Satz 3 GemO).

Das Wort wird Herrn Lehnert erteilt, der den Vorsitz übernimmt.

Ortsvorsteher Lehnert bedankt sich für das in ihn gesetzte Vertrauen und die Glückwünsche. Er wünscht sich mit allen Ortsbeiratsmitgliedern eine gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

#### 3. Wahl eines/ einer stellvertretenden Ortsvorstehers/in

Ortsvorsteher Lehnert führt aus, dass gem. § 76 Abs. 1 GemO i.V.m. § 53a Abs. 1 GemO der Ortsbeirat aus seiner Mitte einen oder zwei stellvertretende Ortsvorsteher wählen kann. Die Wahl erfolgt mittels Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung.

Er weist darauf hin, dass zunächst ein Wahlvorstand zu bilden ist. Dieser besteht aus dem Ortsvorsteher und mindestens zwei von ihm beauftragten Ortsbeiratsmitgliedern, die die abgegebenen Stimmen auszählen (§ 25 Abs. 8 Satz 1 MGGeschO). Zur Auszählung der Stimmen werden Stefan Becker, Karl-Heinz Feye sowie Elisabeth Krogull-Schliep benannt.

Zur Wahl des ersten stellvertretenden Ortsvorstehers wird Herr



Sven Wiedemann vorgeschlagen. Es erfolgen keine weiteren Vorschläge.

Der Vorsitzende gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl und zur Kennzeichnung der Stimmzettel.

Die anschließende geheime Wahl mittels Stimmzettel führt zu folgendem Ergebnis:

- |  |   |
|--|---|
| - stimmberechtigte Ortsbeiratsmitglieder | 9 |
| - abgegebene Stimmzettel                 | 9 |
| - gültige Stimmzettel                    | 9 |

#### Abstimmungsergebnis:

Mit 9 Ja-Stimmen ist Sven Wiedemann zum ersten ehrenamtlichen Ortsvorsteher gewählt. Er nimmt die Wahl an und bedankt sich für das ihm erwiesene Vertrauen.

Stadtbürgermeister Rieger trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Wiedemann aus, sodann erfolgt die Vereidigung und Einführung in das Amt gemäß § 76 Abs. 1 GemO, VV Nr. 3 zu § 76 GemO, § 54 Abs. 1 GemO.

#### 4. Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder

Ortsvorsteher Lehnert spricht Frau Irmgard Sahler-Fesel seinen herzlichsten Dank für die konstruktive Arbeit im Ortsbeirat Issel aus. Die Dankurkunde wird überreicht. Frau Sahler-Fesel gehörte dem Ortsbeirat von 2014 bis 2019 an.

Herr Tobias Zobelt und Herr Dr. Christoph Schlichting sind heute nicht anwesend und werden zu einem späteren Zeitpunkt verabschiedet.

Ortsvorsteher Lehnert bedankt sich außerdem bei Herrn Bruno Schmitz für die geleistete Arbeit als stellvertretender Ortsvorsteher in der vergangenen Legislaturperiode.

#### 5. Mitteilungen

- Ortsvorsteher Lehnert teilt mit, dass die Grundstücke am Sportplatz Issel bis auf ein Hanggrundstück veräußert wurden.
- Die schadhafte Stellen in der Schweicher Straße wurden heute vom LBM ausgebessert.
- Derzeit wird geprüft, ob am Brunnen in Issel ein Wasserspender über die Aktion Blau Plus im Rahmen der Renaturierung des Merzbaches errichtet werden kann.
- Mit den Arbeiten zur Renaturierung des Merzbaches wird nach den Sommerferien begonnen.
- Im Amtsblatt soll zum Heckenrückschnitt aufgerufen werden.
- Der Stadtrat hat sich für die Anlage von Blühstreifen ausgesprochen.

#### 6. Außerplanmäßiger Instandhaltungs-/Investitionsaufwand ICV-Halle

Ortsbeiratsmitglied Stephan Becker nimmt wegen Sonderinteresses gem. § 22 GemO an der Beratung und Beschlussfassung nicht teil. Der Vorsitzende verweist hierzu auf die detaillierten Vorlagen zu diesem Tagesordnungspunkt.

Seit nunmehr 50 Jahren unterhält der Isseler Cultur Verein e.V. das Dorf- und Vereinshaus „ICV-Halle“. Das Gebäude wurde dem Verein in Erbpacht für 99 Jahre zur Verfügung gestellt. Nun stehen nach jahrelangem Betrieb der Heizungs-, Lüftungs-, Be- und Entwässerungsanlage sowie des zentralen Stromversorgungszählerkastens wesentliche Erneuerungs- und Renovierungsarbeiten in einem erheblichen Umfang an. Ursache ist der nicht mehr sichere, veraltete Betrieb der Heizungsanlage und des Zählerstranges sowie das vorgeschriebene Trennsystem von Regen- und Schmutzwasser im Zusammenhang mit dem Ausbau der Schulstraße. Die notwendigen Arbeiten überschreiten die Investitionsmöglichkeiten der Vereinskasse bei weitem. Der Verein wird sich mit einem eigenen Anteil an den Kosten beteiligen. Damit jedoch alle Maßnahmen realisiert werden können, hat der Verein um einen Zuschuss gebeten.

In der folgenden Diskussion wird das hohe Engagement des ICV zur Erhaltung des Gebäudes hervorgehoben. Die Ortsbeiratsmitglieder sprechen sich für eine Bezuschussung aus. Alsdann stellt der Vorsitzende folgenden Beschlussvorschlag zur Abstimmung:

#### Beschluss:

Der Ortsbeirat Issel empfiehlt einen Zuschuss in Höhe von 70 Prozent der nachgewiesenen Kosten zu zahlen.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ortsbeiratsmitglied Becker nimmt wieder am Sitzungstisch Platz.

#### 7. Ausbau Schulstraße

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende Herrn Irmisch und Herrn Görgen vom Büro John & Partner.

Der Vorsitzende führt aus, dass mit dem Ausbau im April begonnen wurde. Durch Personalwechsel bei der bauausführenden Firma

kam es in den letzten Wochen zu Verzögerungen. In den letzten Tagen sind die Arbeiten jedoch zügig vorangeschritten.

Herr Irmisch teilt mit, dass 1/3 der Regenwasserleitungen bereits verlegt sind. Da die Leitungen sehr tief liegen, ist die Verlegung schwieriger als sonst üblich. Auch die Verlegung der Hausanschlüsse ist sehr zeitaufwendig. Zunächst werden die Wasserleitungen verlegt, anschließend folgen Gas- und Kabelleitungen. Nach Verlegung aller Leitungen kann dann mit dem Straßenbau begonnen werden. Voraussichtlich wird zum Ende des Jahres die Tragschicht aufgebracht.

Der Vorsitzende teilt mit, dass die Baustelle auch während der zweiwöchigen Betriebsferien besetzt sein wird.

Herr Görgen führt aus, dass für den Parkplatz ein Strom- und Wasseranschluss für Veranstaltungen geplant ist. Die Ausschreibung hierzu wird in Kürze zusammen mit der Ausschreibung für das Baugelände „Kiesgrube“ erfolgen. Submission ist am 23.08.2019.

In der sich anschließenden Diskussion wird angeregt, evtl. auch Leerrohre für eine mögliche E-Tankstelle zu verlegen.

Weiterhin soll mit Herrn Irmisch ein Ortstermin mit Beteiligung der Anwohner in den nächsten 2 bis 3 Wochen vereinbart werden.

Ebenfalls wird angeregt, die hohen Bordsteine am Moselufer durch Rundborde zu ersetzen. Die Fläche zur Hecke hin könnte geschottert oder gepflastert werden. Man einigt sich darauf, die Gegebenheiten vor Ort zu begutachten. Die entsprechenden Mehrkosten der beiden Varianten sollen vom Planer beziffert werden. In seiner nächsten Sitzung wird der Bauausschuss hierüber beschließen.

#### 8. Spielplatz „In der Olk“

Der Vorsitzende teilt mit, dass die Unfallkasse mittlerweile den Zustand des Multifunktionsgerätes bemängelt hat und dieses ersetzt werden muss. Am 13.03.2019 hatte der Ortsbeirat den Spielplatz besichtigt. Auf die Ausführungen im Protokoll hierzu wird Bezug genommen. Entgegen der damaligen Einschätzung muss nun das Multifunktionsgerät komplett ersetzt werden.

Ortsvorsteher Lehnert wird in Kürze einen Termin mit der Bauabteilung zwecks weiterer Klärung vereinbaren. Er teilt außerdem mit, dass die Sitzgelegenheit zwischenzeitlich durch die Fa. Westnetz in Auftrag gegeben wurde und auch von dort komplett gefördert wird.

#### 9. Ausbau Baugelände Kiesgrube

Der Vorsitzende führt aus, dass das Konzept in der vorletzten Stadtratssitzung vorgestellt wurde. Die Ausschreibung wurde vorbereitet. Die Submission findet am 23.08.2019 statt.

#### 10. Anlage neuer Urnengräber

Ortsvorsteher Lehnert verweist auf die übersandten Unterlagen. Im Januar 2018 wurden auf dem Friedhof Issel moselseitig angrenzend an die Kapelle ein Urnengrabfeld mit 16 Urnengräbern angelegt. Da lediglich fünf Grabstellen noch frei sind, soll ein weiteres Urnengrabfeld angelegt werden. Für diesen Bereich ist das gegenüberliegende aufgehobene Gräberfeld vorgesehen. Das neue Urnengrabfeld soll analog dem in 2018 hergestellten Gräberfeld ausgeführt werden. Für die Anlage von 24 Gräberfeldern entstehen Kosten in Höhe von voraussichtlich 9.500 € brutto. Die Finanzierung erfolgt aus den liquiden Mitteln. Es folgt eine eingehende Diskussion. Momentan weist der Friedhof große Lücken zwischen einzelnen Gräberfeldern auf. Es wird angeregt ein Konzept zu erarbeiten und sich bezüglich alternativer Gestaltungsideen kundig zu machen. Hierzu schlägt der Vorsitzende einen separaten Termin vor. Aus dem Ortsbeirat wird angeregt, dass hierzu von der Verwaltung ein Plan zur Verfügung gestellt werden soll, in dem die zu beachtenden Ruhezeiten vermerkt sind. Alsdann stellt der Vorsitzende folgenden Beschlussvorschlag zur Abstimmung:

#### Beschluss:

Der Ortsbeirat empfiehlt dem Stadtrat, die vorgestellte Anlage eines weiteren Urnengrabfeldes auf dem Friedhof Issel zur zeitnahen Umsetzung zu beschließen.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### 11. Verschiedenes

Zu diesem Tagesordnungspunkt beantwortet der Vorsitzende Anfragen der Ortsbeiratsmitglieder

- Christof Kellersch bezüglich Lärmschutzwand und Parksituation auf dem Parkplatz beim Feuerwehrgerätehaus am Kindergarten
- Bruno Schmitz bezüglich Sperre beim Fußweg zwischen Froschweg und Weiher
- Karl-Heinz Feye bezüglich Parksituation am Brunnen und Nachweis von Parkplätzen für Neubauten

Weiterhin wird mitgeteilt, dass Karl-Heinz Feye, Bruno Schmitz sowie Elisabeth Krogull-Schliep stellvertretend für ihre Fraktionen die Niederschriften gelesen sollen.





## Thörnich

- Hans-Peter Brixius
- 06507 3567
- buergermeister@thoernich.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

### Spielaktion in Thörnich

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am **Donnerstag, dem 22. August 2019** findet in Thörnich auf dem Bolzplatz ab 15.30 Uhr eine Spielaktion statt. Dazu wird das Spielmobil aus Konz zu uns nach Thörnich kommen. Es werden verschiedene Spielattraktionen auf dem Bolzplatz aufgebaut. Herzlich eingeladen zu dieser Spielaktion werden alle Kinder mit ihren Eltern. Auch die Familien aus den Nachbardörfern sind herzlich eingeladen. Für Getränke und Kuchen ist bestens gesorgt.

*Thörnich, den 04.08.2019*

*Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*



## Tritenheim

- Franz-Josef Bollig
- 0172 6874689
- Tourist-Info 06507 2227
- buergermeister@trittenheim.de
- www.trittenheim.de
- Sprechzeiten ab April
- Die. 09:00 - 11:00 Uhr
- Do. 19:00 - 20:00 Uhr
- im Gemeindebüro
- weitere Termine n. Vereinb.

### Bekanntmachung

Am **Montag, 12.08.2019** findet um **18.00 Uhr** im **Jugendheim, Spieslesstraße 22 in Tritenheim** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Tritenheim statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Einwohnerfragestunde
2. Mitteilungen
3. Vertragsangelegenheiten - Ausschreibung Grabaushub
4. Anpassung der Friedhofsgebührensatzung
5. Ausbau 3. Bauabschnitt Johannes-Trithemiusstraße
6. Sachstand Laurentiusstraße
7. Präsentationsfläche Moselweinstraße
8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
9. Ortsvereinstag 2019
10. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Verschiedenes

*Tritenheim, 02.08.2019*

*Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Aus den Parteien

### Freie Wählergemeinschaft Friedrich, Klüsserath

Die Freie Wählergemeinschaft Friedrich lädt ein zu einem Arbeitstreffen am **Montag, dem 12. August 2019 um 20.00 Uhr**, Hauptstraße 30, 54340 Klüsserath.

#### Tagesordnung:

1. Mitteilungen
2. Vorbereitung zur konstituierenden OG-Ratssitzung am 15.08.2019
3. Verschiedenes

Hierzu sind alle Kandidatinnen und Kandidaten der FWG Friedrich recht herzlich eingeladen.

### CDU Stadtverband Schweich

Am **Mittwoch, 14. August 2019** findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr** im **Hotel Leinenhof**.

Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung, außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Montag, dem 12.08.2019 um 19.00 Uhr** in **das Weinatrium Wallerath, Bahnhofstr. 25, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Mitteilungen
2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 15.08.2019
3. Verschiedenes

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten.

Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion, den Ausschüssen und dem Vorstand, findet am **Montag, dem 12. August 2019 um 19.00 Uhr** im **Isseler Hof, 54338 Schweich-Issel** statt.

#### Tagesordnung:

1. Mitteilungen
2. Vorberatung der Stadtratssitzung vom 15. August 2019
3. Verschiedenes

Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

**Ende des amtlichen Teils**





# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straße*



## Aus unserem Vereinsleben

### Bekond

#### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

##### Seniorenspiele

**Sonntag 11. August 2019**

12.30 Uhr SG Fell II – SV Bekond II, **Fell, RP**, Freundschaftsspiel

14.30 Uhr SV Bekond I – SG Osburg I, **Bekond, KR, Kreispokal**

**Dienstag 13. August 2019**

19.30 Uhr SG Kordel II – SV Bekond II, **Welschbillig, RP**, Freundschaftsspiel

##### Jugendspiele

**Freitag, 9. August 2019**

**D-Jugend**

18.30 Uhr JSG Longuich I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Fell, RP, Freundschaftsspiel**

**Samstag 10. August 2019**

**B-Jugend Turnier in Dreis, Rasenplatz**

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I spielt um 15.05 Uhr gegen JSG

Untere Salm Esch I, 16.15 Uhr gegen JSG Mittelmosel Mehring I und 17.25 Uhr gegen JFV Wittlicher Tal II

**Sonntag 11. August 2019**

**C-Jugend**

11.00 Uhr JSG Ehrang I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Ehrang-Heide, KR**, Freundschaftsspiel

**Dienstag 13. August 2019**

**D-Jugend**

18.00 Uhr JSG Osburg I – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Osburg, RP, Rheinlandpokal**

**Mittwoch 14. August 2019**

**C-Jugend**

18.45 Uhr JSG MM Platten II – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Platten, RP, Rheinlandpokal**

**A-Jugend**

19.30 Uhr JSG Saarburg I – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Saarburg, KR, Rheinlandpokal**

**B-Jugend**

19.30 Uhr JSG Nimstal-Messerich I – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Wolsfeld, RP, Rheinlandpokal**

### Ensch

#### Katholische Arbeitnehmer Bewegung

##### Senioren - Gymnastikkurs

**Montags 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr, Bürgerhaus Ensch, Anfänger erwünscht.**

Lernziel: „Die Wirbelsäule harmonisieren“ 10 Abende - 28,00 Euro.

Kostenloser **Schnupperabend** ist am 12.08.2019 um 19.00 Uhr.

Kursleiterin: Roswitha Karl, KAB - Föhren.

##### Yogakurs

**Ein neuer Yogakurs beginnt am Mittwoch, 21.08.2019 von 18.45 Uhr bis 19.45 Uhr, 10 Abende, 30,00 Euro - Bürgerhaus Ensch.**

Lernziel: Bewegung und Lenkung der Energie.

Kursleiterin: Roswitha Karl, KAB - Föhren.

### Fell

#### Generationentreff

Am **Samstag, dem 10. August 2019** findet unser Generationentreff wie gewohnt um 15.00 Uhr im Feuerwehrhaus in Fastrau statt.

#### Bergmannskapelle Fell e.V.

##### Einladung zur Offenen Probe

**Was macht eigentlich der Musikverein freitagabends?**

**Was spielen die für Stücke?**

**Wie ist die Kameradschaft, ist's da lustig?**

Auf diese Fragen und andere Fragen geben wir jedem gerne Antwort am **Freitag, 16. August 2019 um 20.00 Uhr** hinter der Alten Schule (bei schlechtem Wetter im Proberaum).

Die Bergmannskapelle würde sich freuen, Euch bei einer Probe als Gast zu begrüßen. Hier könnt Ihr sehen und hören, wie die Probearbeit des Vereins aussieht.

Vielleicht bekommt der eine oder andere selbst einmal Lust Musik zu machen, ein Instrument zu erlernen oder aber einfach nur der Musik zu lauschen.

#### MGV „Eintracht“ 1879 Fell e.V.

**Liebe Sänger vom MGV Fell,**

zur Wiederaufnahme der Chorproben

nach der Sommerpause treffen wir uns wieder am **Dienstag, 13. August 2019 um 20.00 Uhr** im Bürgerhaus in Riol.

Wir freuen uns euch alle gut erholt und motiviert wiederzusehen.

#### GV „Cäcilia“ Riol

**Liebe Sänger vom Männerchor Riol/ Fell,**

zur Wiederaufnahme der Chorproben nach der Sommerpause treffen wir uns wieder am **Dienstag, 13. August 2019 um 20.00 Uhr** im Bürgerhaus in Riol.

Wir freuen uns euch alle gut erholt und motiviert wiederzusehen.

#### Pfarreiengemeinschaft Schweich

##### Pfarrfest in Fell

Die kath. Pfarrgemeinde St. Martin Fell lädt Sie herzlich zum Pfarrfest ein. Unter dem Motto: „Über den Kirchturm hinaus“ wollen wir am **Sonntag, dem 18. August 2019** im Pfarrgarten in Fell feiern.

Wir beginnen um 10.30 Uhr mit einem Familiengottesdienst und Segnung der Feuerwehrfahrzeuge.

Anschließend öffnen der Stände im Pfarrgarten. Mittagstisch, Kaffee, Kuchen und Waffeln. Bunte Unterhaltung mit der Bergmannskapelle und der Gruppe Lerm. Spielangebote für Kinder von der KiTa St. Martin Fell und dem Kindertreff, Hüpfburg, Kirchturmführung und Tombola.

„Kuchenspenden nehmen wir gerne entgegen.“ Bitte bei Frau Krämer anmelden.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher.

#### MGV Eintracht 1879 Fell e.V.

**Liebe Sänger vom Männerchor Riol/ Fell,**

nach der Sommerpause beginnen wir wieder mit der Probearbeit.

Wir treffen wir uns wieder am **Dienstag, 13.08.2019, 20.00 Uhr** im Bürgerhaus in Riol.

Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## SV Fortuna Fell 1924 e.V.

### Abteilung Fußball

**Sonntag, 11. August 2019**

#### Vorbereitungsspiel

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II – SV Bekond II (in Fell)

**Mittwoch, 14. August 2019**

#### Kreispokalspiel

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I – FSG Ehrang I (in Fell)

### Abteilung Jugendfußball

#### Vorbereitungsspiele

**Freitag, 9. August 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Fell I – JSG Hetzerath (in Fell)

**Samstag, 10. August 2019**

B-Jugend: 11.30 Uhr JSG Fell – SV Trier-Irsch II (in Longuich)

A-Jugend: 14.45 Uhr TuS Mosella Schweich II – JSG Fell (in Schweich)

## Föhren

### Aktion 3% Weltladen

#### Jetzt wieder verfügbar: Das Sonnenglas

Die Solarlampe in nostalgischem Einmachglas erfreut sich großer Beliebtheit. Nach einem Lieferengpass ist sie jetzt wieder erhältlich, auch im Föhrener Weltladen.

Die mobile Glaslaterne aus Recycling-Glas speichert während des Tages Energie, die sie dann in der Dunkelheit in Form von Licht wieder abgibt. Am Abend oder in der Nacht erzeugen die LED-Leuchten einen wunderschönen, hellen Lichtschein, sie sind geeignet zur Beleuchtung im Innen- und Außenbereich. Das SONNENGLAS® gibt es in zwei Größen, es kann individuell geschmückt werden mit Sand, Steinen, Blüten, Muscheln,...

Das Sonnenglas® ist ein echtes Fair-Trade Produkt aus Südafrika: Es wurde entwickelt in den Townships von Johannesburg als vollwertige Lichtquelle für Menschen in Gebieten ohne Stromversorgung. Durch das Prokejt wurden bisher über 65 Vollzeit-Arbeitsplätze für zuvor arbeitslose Männer und Frauen aus Soweto und Alexandra geschaffen. Sie werden über Tarif bezahlt, erhalten eine Versicherung und den Anspruch auf eine Pension. Das SONNENGLAS® ist kein karitatives Projekt, sondern handelt nach dem Motto „Trade statt Aid“.

#### Bienenwachstuch – Nachschub ist eingetroffen

Die erste Lieferung war schnell vergriffen, jetzt sich neue Bienenwachstücher in verschiedenen Größen und Designs wieder im Weltladen der Aktion 3% zu haben.

Wer seinen Alltag plastikfreier gestalten möchte ist mit Bienenwachstüchern als innovative und nachhaltige Alternative auf dem richtigen Weg! Hergestellt aus 100% Baumwolle und 100% reinem Bienenwachs sind sie die wiederverwertbare biologische Alternative zur Frischhalte- oder Alufolie. Durch die antibakteriellen Eigenschaften bleiben Lebensmittel frisch und die Tücher nehmen keine Gerüche an. Nicht geeignet sind sie zum Einwickeln für rohes Fleisch oder rohen Fisch. Die Reinigung ist einfach: mit lauwarmem Wasser und einem weichen Lappen. Bei guter Pflege ist das Bienenwachstuch ca. ein Jahr verwendbar.

#### Sommer-Öffnungszeiten

Noch diese Woche gelten reduzierte Sommer-Öffnungszeiten im Weltladen. Donnerstag und Freitag ist geöffnet, Bananen werden diese Woche nicht angeboten.

Ab nächster Woche ist der Weltladen wieder regulär an den bekannten Tagen geöffnet:

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

#### Veranstaltungshinweis: Workshop im Hetzerather Kräutergarten

Der Verein „Projektwerkstatt Zukunft“ in Hetzerath bietet über die Sommermonate Seminare und Mitmach-Workshops über traditionelles Kräuterwissen an. Am **Samstag, 17. August 2019 heißt es „Hustensaft mal lecker: Mit Kräutern vorbeugen gegen Erkältungen“**. Der Workshop findet im „Blauen Haus“, Am Erkelbach 16 in Hetzerath statt. Beginn ist 13.00 Uhr, Ende gegen 18.00 Uhr. Anmeldung und mehr Informationen unter [www.projektwerkstatt-zukunft.de](http://www.projektwerkstatt-zukunft.de)

### Chorgemeinschaft

#### Bekond-Föhren-Naurath

Die erste Probe nach der Sommerpause findet am **Montag, 12. August 2019 um 19.00 Uhr** statt. Wegen des anstehenden Patronatsfestes am 25. August 2019 bitten wir um vollzähliges Erscheinen.

## Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

**Weihnachtsmarkt 2019:** Zu einem **Vorbereitungstreffen** für den diesjährigen **Weihnachtsmarkt** (7./8. Dezember 2019 am Parc Monéteau) lädt der Heimat- und Verkehrsverein Föhren alle interessierten Standbetreiber für **Mittwoch, 21. August 2019, 19.00 Uhr** in die „Bakscheier“ ein. Neben wichtigen Informationen werden Fragen zum organisatorischen Rahmen und zu Details zum Ablauf besprochen. Wir freuen uns auf Ihre zahlreiche Teilnahme.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**  
**Sonntag, 11.08.2019**

#### Kreispokal

**14.30 Uhr** SV Föhren – SV Freudenburg, Rasenplatz Föhren

**Freitag, 16.08.2019**

19.45 Uhr SG Osburg - SV Föhren, Rasenplatz Osburg

### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Dienstag, 13.08.2019**

#### Rheinlandpokal (D-Junioren)

**18.00 Uhr** JSG Osburg – JSG Föhren, Rasenplatz Osburg

**Mittwoch, 14.08.2019**

#### Rheinlandpokal (C-Junioren)

**18.45 Uhr** JSG MMT Platten II – JSG Föhren, Rasenplatz Platten

#### Rheinlandpokal (B-Junioren)

**19.30 Uhr** JSG Nimstal-Messerich – JSG Föhren, Rasenplatz Wolsfeld

#### Rheinlandpokal (A-Junioren)

**19.30 Uhr** JSG Saarburg – JSG Föhren, Kunstrasenplatz Saarburg

## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unsere nächste Monatsversammlung für alle aktiven Angler, findet am **Freitag dem 9. August 2019 um 19.00 Uhr** in der Weinstube des Weinguts Margret und Johann Hilsamer statt.

#### Wegen der Wichtigkeit der Tagesordnungspunkte:

- Restliche Angeltermine
- Abangeln
- Meisterfeier
- Sommerfest mit Fischessen 2020

wird um vollzähliges Erscheinen aller Aktiven gebeten.

Anschließend gemeinsames Grillen im Weingut.

### Förderverein Freiwillige Feuerwehr Kenn

#### Schlachtfest

Die Freiwillige Feuerwehr Kenn veranstaltet am **17.08. und 18.08.2019** ihr traditionelles **Schlachtfest** vor dem Feuerwehrgerätehaus (Bernhard-Becker-Freizeitanlage) in Kenn.

Im Rahmen des Schlachtfestes findet auch wieder das **Kenner Traktortreffen** statt.

Das Programm beginnt am Samstag, dem 17.08.2019 um 16.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände und dem Eintreffen der ersten Traktoren. Gegen 20.00 Uhr erfolgt das Anschneiden des Spanferkels vom Grill. Der regional bekannte Entertainer **Joe Casel** unterhält die Festbesucher am Abend mit Live-Musik.

Am Sonntag, dem 18.08.2019 bieten wir unseren Festgästen ab 12.00 Uhr Spießbraten vom Grill, Grillhaxen und andere Leckerbissen an. Im Anschluss an das Mittagessen laden wir zu hausgemachtem Kuchen und Kaffee ein. Für die kleinen Besucher steht an beiden Festtagen eine Springburg bereit.

Am Samstag, dem 17.08. ist das Eintreffen der Traktoren ab 16.00 Uhr möglich. Die Traktor- und Schlepperschau startet am Sonntag ab 10.00 Uhr auf den Freiflächen der Bernhard-Becker-Freizeitanlage in Kenn. Am Sonntagmorgen gibt es für alle Schlepperfahren ein zünftiges Frühstück.

Die Freiwillige Feuerwehr Kenn und der Förderverein würden sich sehr freuen, alle Freunde und Gönner am Schlachtfest begrüßen zu können und wünschen viel Vergnügen.

Anzeige aufgeben: [anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)



## Männergesangverein 1913 e.V. Kenn

### Singen in Kenn

Wir beginnen nach den Sommerferien wieder mit unserem Programm „Singen in Kenn“.

Das nächste Treffen ist wieder am **Donnerstag, dem 15. August 2019 um 18.30 Uhr im Rathaussaal**, und wir werden jeweils alle 2 Wochen donnerstags in fröhlicher Gemeinschaft Volkslieder, bekannte Evergreens und moderne Lieder singen.

Der MGV 1913 e.V. Kenn lädt alle Interessierten herzlich ein, die mit uns in gemütlicher und lockerer Runde singen möchten.

Neugierig geworden? Dann kommen Sie am 15.08.2019 in unsere frohe Runde. Wir freuen uns auf neue Teilnehmer, ob jung oder alt, männlich oder weiblich - denn bekanntlich ist Singen gesund und hält jung.

Die Veranstaltungen werden auch im Programm der Volkshochschule Schweich angeboten.

Nähere Infos über Klaus Wagner, Tel.: 06502-4040651 oder Manfred Schmitt, Tel.: 06502-5712.

## Kath. Kirchengemeinde St. Margareta Kenn

### Pfarrfest am 24. und 25. August 2019

Das diesjährige Pfarrfest in Kenn findet am letzten Augustwochenende am 24. und 25. August 2019 statt.

Am Vorabend des Pfarrfestes findet zunächst um 19.30 Uhr eine Jugendvesper in der Kirche St. Margareta Kenn statt.

Das Pfarrfest wird dann am Samstag, 24.08.2019, feierlich mit einem Festgottesdienst um 17.45 Uhr unter Beteiligung des Kirchenchores Cäcilia Kenn eröffnet. Im Anschluss an die Messe öffnen die Essens- und Getränkestände rund um den Dorfbrunnen am Pfarrheim in Kenn.

Für die musikalische Unterhaltung sorgen „StAl“ (Stefan und Alois) mit einem abwechslungsreichen Repertoire.

Sonntags startet das Pfarrfest mit einem Kleinkindergottesdienst um 10:30 Uhr in der Kirche St. Margareta. Anschließend besteht die Gelegenheit zum gemütlichen Beisammensein beim Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Kenn und Mittagstisch.

Weiterer Programmpunkt am Sonntagnachmittag ist die Aufführung der katholischen Kindertagesstätte St. Margareta Kenn.

Zusätzlich bieten wir einen Kinderflohmarkt, Waffelstand, Hüpfburg und attraktive Spiele.

Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen an den Essens- und Getränkeständen bestens gesorgt. Am Sonntagmittag werden traditionell „Kasseler und Terdisch“, Waffeln, Kaffee und Kuchen angeboten.

Kuchenspenden werden freundlichst erbeten.

Sie sind alle herzlich eingeladen mit uns beim Pfarrfest gesellige Stunden zu verbringen.

Der Erlös des Pfarrfestes ist für gemeinnützige Projekte in der Gemeinde Kenn bestimmt.

## TuS Kenn e.V. 1924

### Nordic Walking für Anfänger

Nordic Walking ist ein ausgewogenes Ausdauertraining für Jedermann. Eine Sportart die für den ganzen Körper eine sehr gute Bewegung gibt. Dies ist nicht nur gehen mit Stöcken, sondern eine sehr gute Stärkung für die Muskulatur und hat dadurch ein enorm hoher Energieverbrauch. Unter anderem fördert dies, Abbau von Stresshormonen, Stärkung des Immunsystems, gelenkschonende Bewegung und vieles mehr. In jeder Einheit werden einzelne Bewegungsabläufe, wie z.B. Stockeinsatz, Kreuzgang, Handtechnik, Aufrichtung, Schrittlänge, Fußbelastung geübt und es wird eine Strecke gelaufen, um das Erlernte anzuwenden. Das Tempo ist nicht entscheidend, es geht um das Erlernen der richtigen Technik. Wir bieten 6 Übungseinheiten á 60 Minuten an, jeweils von 18.00 – 19.00 Uhr, beginnt am Montag, dem 19.08.2019 und endet am Montag, dem 23.09.2019.

Bitte mitbringen:

festes Schuhwerk, Nordic-Walking-Stöcke (wenn vorhanden, sie können aber auch bei der Übungsleiterin geliehen werden).

Anmeldungen und weitere Informationen erhalten Sie von: Katharina Herrig, Telefon: 0176-81417976, Email katharina-herrig@web.de.

#### Beitrag:

TuS Kenn Mitglieder: kostenlos

Nichtmitglieder: 36,00 €

Treffpunkt: Sportplatz Kenn

min./max. Teilnehmerzahl.: 6/10 Personen

## TuS Kenn 1924 e.V.

### Abteilung Fußball

**Freitag, 9. August 2019**

**Vorbereitungsspiel**

19:30 Uhr FC Könen II – TuS Kenn

**Sonntag, 11. August 2019**

**Kreispokalspiel**

14.30 Uhr TuS Kenn – SV Konz II

### Abteilung Jugendfußball

**Vorbereitungsspiele**

**Freitag, 9. August 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Kenn I – JSG Hetzerath (in Fell)

**Samstag, 10. August 2019**

B-Jugend: 11.30 Uhr JSG Kenn – SV Trier-Irsch II (in Longuich)

A-Jugend: 14.45 Uhr TuS Mosella Schweich II – JSG Kenn (in Schweich)



## Leiwien

### Die Riesling Winzer Leiwien

#### Riesling 4Future

Moselweine für eine auserlesene Zukunft

**Montag, 19.08.2019 um 17.30 Uhr** im Festzelt Leiwien

Karten für die Weinprobe können bei Senta Schmitt 0151-67610925 bestellt werden.

Wir freuen uns auf euch!

### Kath. Pfarrgemeinde St. Stephanus Leiwien

#### Ausgabe der Tombolapreise

Die bei der Tombola am Pfarrfest nicht abgeholtten Preise werden bei Bärbel Bleeß, Matthiasstr. 5, Leiwien (Tel.: 06507/9389228) ausgegeben:

**am Samstag, 10.08.2019, 11.00 Uhr - 16.00 Uhr**

**Folgende Losnummern stehen zur Abholung bereit:**

**Rot:** 304, 341, 373, 376, 379, 392

**Blau:** 131, 150, 154, 173, 189, 200, 317, 350, 357, 382, 470, 484, 570, 586, 874, 878, 879, 897

**Gelb:** 01, 39, 40, 73, 76, 94, 404, 844, 862, 916, 919, 934, 960, 979

Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer und Besucher des Pfarrfestes!

### Kath. Frauengemeinschaft Leiwien

Am **24. August 2019** wollen wir zur Bundesgartenschau nach Heilbronn fahren. Wer mitfahren möchte, meldet sich bitte bis spät. 12. August 2019 bei Dorothe Jostock, Flurgartenstr. 7 unter der Tel.: 06507/3269 an. Die Fahrkosten betragen bei einer Teilnehmerzahl von 30 Personen 30,-€, die bei Anmeldung zu bezahlen sind. Die Eintrittskarte für Mitglieder der FG wird von der Frauengemeinschaft gezahlt.

Abfahrt ist um 06.30 Uhr an der Kirche. Für ein Frühstück unterwegs wird gesorgt.

Wir würden uns freuen, wenn viele Gartenfreunde mitfahren.

### SV Leiwien-Köwerich 2000

#### Spiele unserer Mannschaften

**Sonntag, 11.08.2019**

14.30 Uhr Kreispokal, Rasenplatz Pölich

SG Pölich : SV Leiwien-Köwerich II

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 10.08.2019**

**A-Junioren** - Kreisfreundschaftsspiel

18.30 Uhr in Pölich gegen SG Pölich II

**Dienstag, 13.08.2019**

**C-Junioren I** - Reinlandpokal

18.45 Uhr in Trier-Tarforst gegen FSV Trier-Tarforst II

**B-Junioren** - Reinlandpokal

19.00 Uhr in Mehring gegen JSG Butzweiler

**Mittwoch, 14.08.2019**

**A-Junioren** - Reinlandpokal

19.30 Uhr in Mehring gegen JSG Baustert

**Donnerstag, 15.08.2019**

**D-Junioren** - Reinlandpokal

18.00 Uhr in Detzem gegen JSG Sirzenich

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 11. August 2019**

#### Vorbereitungsspiel

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II – SV Bekond II (in Fell)

**Mittwoch, 14. August 2019**

#### Kreispokalspiel

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I – FSG Ehrang I (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

#### Vorbereitungsspiele

**Freitag, 9. August 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Longuich I – JSG Hetzerath (in Fell)

**Samstag, 10. August 2019**

B-Jugend: 11.30 Uhr JSG Longuich – SV Trier-Irsch II (in Longuich)

A-Jugend: 14.45 Uhr TuS Mosella Schweich II – JSG Longuich (in Schweich)

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 11.08.2019** findet unser 5 gemeinsame Angel-durchgang der Saison statt. Wir treffen uns 06.15 Uhr am Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 bis 10.00 Uhr in der Mosel nur mit einer Handangel mit Pose. Im Anschluss an das Angeln treffen wir und am Weiher in Bachwiesen.

### SV Mehring 1921 e. V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Freitag, 09.08.2019**

#### Rheinlandliga

19.30 Uhr SV Mehring - SV Morbach in Mehring, Kp

**Sonntag, 11.08.2019**

#### Kreispokal

14.30 Uhr SV Mehring II - SV Trier-Olewig in Mehring, Kp

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 10.08.2019**

#### A-Junioren

18.30 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - SG Pölich II

Pölich, Sportplatz, Rp

#### B-Junioren Turnier

14.30 Uhr JFV Wittlicher Tal II - JSG Mittelmosel Mehring

16.15 Uhr JSG Hetzerath - JSG Mittelmosel Mehring

16.50 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - JSG Untere Salm Esch

Dreis, Clubhaus, Rp

**Dienstag, 13.08.2019**

#### B-Junioren Rheinlandpokal

19.00 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - JSG Butzweiler in Mehring, Kp

#### C-Junioren Rheinlandpokal

18.45 Uhr FSV Trier-Tarforst II - JSG Mittelmosel Mehring

Trier-Tarforst, am Trimmelter hof, Kp

**Mittwoch, 14.08.2019**

#### A-Junioren Rheinlandpokal

19.30 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - JSG Baustert in Mehring, Kp

**Donnerstag, 15.08.2019**

#### D-Junioren Rheinlandpokal

18.00 Uhr JSG Mittelmosel Detzem - JSG Sirzenich

Detzem, Auf dem Werth, Rp

**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**

## Naurath

### Karnevalverein

### Naurather Kuckuck 1977 e.V.

#### Bierprobe

Der KV Naurather Kuckuck veranstaltet am 28. und 29.09.2019 ein Oktoberfest. In diesem Rahmen findet am Samstag, dem

28.09.2019, im Bürgerhaus eine Bierprobe statt. Dabei wird Bierbotschafter Henrik Stöppler, vom Brauhaus Zils, Biere aus der Umgebung und natürlich auch aus dem Brauhaus Zils präsentieren. Dazu reichen wir einen kleinen Imbiss. Die Karten für die Bierprobe sind begrenzt und für 25,- € nur im Vorverkauf zu erwerben. Der Vorverkauf ist am Sonntag, dem 18.08.2019 von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Bürgerhaus.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Kreispokal 1. Runde am Sonntag, 11.08.2019**

14.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem I - SV Leiwen/Köwerich II in Pölich

## Riol

### Freiw. Feuerwehr Riol/ Jugendfeuerwehr Riol

**25 Jahre Jugendfeuerwehr am 24./25.08.2019**

Am Wochenende **Samstag, 24. und Sonntag, 25. August 2019** feiert die Jugendfeuerwehr Riol ihr 25-jähriges Bestehen.

Das Fest findet in Riol am Moselufer statt.

Los geht's am Samstag, 11.00 Uhr mit der Eröffnung des Weinstandes.

Ab 14.00 Uhr gibt's auch Fassbier und Gegrilltes.

Ab 20.00 Uhr erwartet Sie Live-Musik mit der Band „Just Saying“.

Anschließend unterhält DJ „The Beat“.

Weiter geht's am Sonntag ab 11.00 Uhr.

Um 12.30 Uhr spielt der Musikverein Riol.

Ab 14.00 Uhr zeigen Jugendfeuerwehren aus der Verbandsgemeinde Schweich einige Vorführungen.

Feuerwehrtechnische Vorführungen und Spiele für die Kinder runden das Programm ab.

Für die Kinder steht außerdem an beiden Tagen eine Hüpfburg bereit.

In die Veranstaltung ist der diesjährige Seniorentag der Ortsgemeinde am Sonntag, ab 11.30 Uhr integriert.

Die Jugendfeuerwehr Riol und die Freiwillige Feuerwehr Riol wünschen Ihnen einige schöne Stunden am Rioler Moselufer.

### Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

#### Weinprobe Moselgezwtischer

Freuen Sie sich auf tolle Weine am Rioler Moselufer: Am **Freitag, 16. August 2019 findet ab 17.00 Uhr** die Weinprobe „Moselgezwtischer“ statt!

Sonnenuntergang am Moselufer, die Vögel zwitschern. Ein Glas Wein in der Hand, gut gelaunte Menschen und eine traumhafte Kulisse...

Lust bekommen? Auf der Weinprobe Moselgezwtischer können Sie nach Herzenslust Weine und Sekte aus **acht Rioler Weingütern** genießen. Von rot bis weiß und trocken bis lieblich ist für jeden Geschmack etwas dabei.

**Weinprobierkarten (5 Proben á 8 €) können direkt vor Ort gekauft werden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.**

**Veranstalter ist der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.**

### SV Wacker Riol

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 11. August 2019**

#### Vorbereitungsspiel

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II – SV Bekond II (in Fell)

**Mittwoch, 14. August 2019**

#### Kreispokalspiel

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I – FSG Ehrang I (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

#### Vorbereitungsspiele

**Freitag, 9. August 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Riol I – JSG Hetzerath (in Fell)

**Samstag, 10. August 2019**

B-Jugend: 11.30 Uhr JSG Riol – SV Trier-Irsch II (in Longuich)

A-Jugend: 14.45 Uhr TuS Mosella Schweich II – JSG Riol (in Schweich)

## Schweich

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Eine wichtige Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, 13. August 2019 um 18.00 Uhr**, in der Seniorenresidenz St. Martin (Ermesgraben). Info: 06502/3644.

### Modellbahnfreunde Schweich e.V.

#### Tag der offenen Tür bei den Modellbahnfreunden Schweich

Im Rahmen der Veranstaltung Mosel-Ballon-Fiesta 2019 findet bei den Modellbahnfreunden Schweich am **Samstag, dem 17. August 2019 von 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr** ein Tag der offenen Tür statt.

Die Vereinsräume im IRT, Europaallee 8 sind für jedermann geöffnet. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen unter [www.modellbahnfreunde-schweich.de](http://www.modellbahnfreunde-schweich.de)

### Spielmannszug Schweich eV

Am **17.08.2019 ab 14.00 Uhr** lädt der Spielmannszug Schweich e.V. seine Mitglieder (aktive, sowie auch alle inaktiven) zu einer gemeinsamen Wanderung mit anschließendem Grillen am Niederprümer Hof ein. Auch unsere Musikerkollegen unserer Kooperation mit dem BOE sind herzlich eingeladen.

Dazu treffen wir uns um 14.00 Uhr an der Alten Schule und starten dort in Richtung Brunnen Morgenstern. Unterwegs, sowie hinterher ist für die Verpflegung gesorgt. Über Salat-, Kuchen- oder Nachtschpenden freuen wir uns.

Um besser planen zu können, bitten wir um kurze Anmeldung unter 0160 93602448 oder per Email an [info@spielmannszug-schweich.de](mailto:info@spielmannszug-schweich.de)

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **Mittwoch, dem 14. August 2019 treffen wir uns um 14.30 Uhr** am Raiffeisenbrunnen. Unsere Wanderung führt uns von dort nach Issel zum „Isserlerhof 2 zum Kalle. Den Weg dorthin wird von unserer Wanderführerin bestimmt.

Alle Freunde und Gönner unseres Vereins, sowie liebe Gäste laden wir auf das herzlichste zu dieser Wanderung ein.

### Spielmannszuges Schweich e.V. und Blsorchester Ehrang 1953 e.V.

#### Einladung zum Wandertag

Am **17.08.2019 ab 14.00 Uhr** lädt der Spielmannszug Schweich e.V. seine Mitglieder (aktive, sowie auch alle inaktiven) zu einer gemeinsamen Wanderung mit anschließendem Grillen am Niederprümer Hof ein. Auch unsere Musikerkollegen unserer Kooperation mit dem BOE sind herzlich eingeladen.

Dazu treffen wir uns um 14.00 Uhr an der Alten Schule. Für die Verpflegung ist gesorgt. Über Salat-, Kuchen- oder Nachtschpenden freuen wir uns.

Um besser planen zu können, bitten wir um kurze Anmeldung unter 0160 93602448 oder per Email an [info@spielmannszug-schweich.de](mailto:info@spielmannszug-schweich.de) bis 12.08.2019.

### Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Mittwoch, 21.08.2019 um 20.00 Uhr** findet eine Rats- und Vorstandssitzung in der ICV-Halle statt. Es gibt viele wichtige Themen zu besprechen. Wir bitten daher um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

### Narregilde

### Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Liebe Vereinsmitglieder,

der Vorstand der Narregilde Stadthusaren Schweich lädt hiermit zur Jahreshauptversammlung am **29.08.2019 um 20.00 Uhr im Hotel Leinenhof in Schweich** ein.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung und Eröffnung durch die 1. Vorsitzende
2. Totengedenken
3. Jahresbericht des 1. Vorsitzenden
4. Jahresbericht des Geschäftsführers

5. Jahresbericht des Präsidenten
6. Kassenbericht der Schatzmeister
7. Bericht der Kassenrevisoren
8. Entlastung des Vorstandes
9. Aussprache zu den Top 3 - 7
10. Verschiedenes

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung können bis spätestens 3 Tage vor der Jahreshauptversammlung schriftlich bei der Vorsitzenden ([helga.moebius@stadthusaren.de](mailto:helga.moebius@stadthusaren.de)) beantragt werden.

Über Anträge, die bei der Jahreshauptversammlung gestellt werden, beschließt die Versammlung. Diese Anträge müssen vor Versammlungsbeginn dem Vorstand vorgelegt werden.

Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

#### Generalappell

Wir möchten alle Regimentsmitglieder an den diesjährigen **interne Generalappell** am **31.08.2019 um 18.00 Uhr** auf dem **Niederprümer Hof** erinnern. An diesem Abend werden neue Mitglieder vereidigt und verdiente Mitglieder befördert.

Die Kommandantur bittet um vollzähliges Erscheinen in Uniform. Nähere Infos bei Heinz-Jörg Merges ([heinz-joerg.merges@stadthusaren.de](mailto:heinz-joerg.merges@stadthusaren.de))

#### Gardetraining

Nachdem die Ferien nun zu Ende sind und so allmählich der Alltag wieder eintritt, beginnen auch die Garden wieder mit dem Training.

**Trainingszeiten:**

#### Kindergarde

Mittwoch, 16.45 - 18.15 Uhr Levana-Schule

#### Jugendgarde

Donnerstag, 17.00 - 19.00 Uhr Alte Schule

#### Aktivgarde

Montag, 18.00 - 20.00 Uhr Alte Schule

### Stadtkapelle Schweich e.V.

Sie spielen ein Instrument und würden gerne in einer größeren Gruppe musizieren? Die Stadtkapelle Schweich ist ständig auf der Suche nach neuen, engagierten Musikerinnen und Musikern, die sich gerne bei uns einbringen möchten. Bei Interesse können Sie gerne einmal an einer unserer Proben teilnehmen. Außerdem treten wir regelmäßig in und um Schweich auf, so auch wieder am Stadtfest vom 06. - 08.09.2019 vor der ehemaligen Synagoge in Schweich.

Weitere Informationen erhalten Sie bei unserem Vorsitzenden Hans-Jörg Wagner (E-Mail: [wagner-hans-joerg@t-online.de](mailto:wagner-hans-joerg@t-online.de); Tel.: 06502 93 69 00)

### Gut Blatt Schweich

Unser Spieltag findet am **12.08.2019** im Hotel Moseltal Peter-Schröder Platz 1 in Mehring um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen. Weitere Infos unter [www.gutblattschweich.npage.de](http://www.gutblattschweich.npage.de)

### A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Liebe Angelsportfreunde,

am **Sonntag, 11.08.2019 treffen wir uns um 06.00 Uhr** zum 3. Gemeinschaftsangeln auf dem Parkplatz.

### TuS Issel 1952 e.V.

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

#### Abteilung Mädchen - und Frauenfußball

**Samstag, 10.08.2019**

**17.00 Uhr C-Juniorinnen (Kreisfreundschaftsspiel)**

TuS Issel (9er) - SV Ehrang (7er)

**Sonntag, 11.08.2019**

**14.30 Uhr B-Juniorinnen (regionale Freundschaftsspiele)**

TuS Issel - TuS Reil

**14.00 Uhr Frauen-Regionalliga**

SC 13 Bad Neuenahr - TuS Issel

#### Abteilung Seniorenfußball

**Sonntag, 11.08.2019**

**14.30 Uhr Herren-Kreisklasse C (Kreispokal)**

SV Farschweiler - TuS Issel

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!



## Lauffreife Schweich e.V.

**Unsere aktuellen Trainingszeiten:** Insgesamt stehen in der Woche vier Trainingsmöglichkeiten zur Verfügung. Die Angebote richten sich an Laufeinsteiger, Fitness- und Freizeitläufer bis hin zum ambitionierten Wettkampf-Läufer. Unsere Trainings sind regelmäßig sehr gut besucht und so findet jeder geeignete Mitstreiter auf seinem Leistungsniveau.

**Dienstag und Donnerstag:** 19.00 Uhr Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint (Lauffreife mit Laufbetreuung auch für Laufeinsteiger). Es werden unterschiedliche Strecken und Distanzen im schönen Meulenzwald in Angriff genommen.

**Sonntag:** 09.30 Uhr Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint (offener Lauffreife ohne Laufbetreuung im Meulenzwald) oder nach individueller Absprache.

Zusätzlich/Optional für leistungsorientierte/ambitionierte LäuferInnen

**Dienstag** 19.00 Uhr Tempotraining inkl. Koordination, Lauftechnik und Krafttraining im Stadion Schweich im Stefan Andres - Schulzentrum. (Ansprechpartner Dirk Engel).

Am **Montag, 12. August** bieten wir um 19.00 Uhr im Stadion Schweich ein Sondertraining zur Stärkung der Fußmuskulatur an. Natural Running! Wir kümmern uns 60 Minuten um die oftmals stark vernachlässigte Fußmuskulatur. Die Laufschuhe ziehen wir an diesem Tag aus. Dieses Training findet nur bei trockener Witterung statt.

Ein unverbindliches Probetraining ist jederzeit möglich. Wir bitten aber um Voranmeldung. Weitere Informationen im Internet unter [www.lauffreife-schweich.de](http://www.lauffreife-schweich.de)

## Schachklub 1933 Schweich e.V.

### Internationales Schweicher Schnellschach Open-Air

Meldeschluss: 11.08.2019, 09:30 Uhr vor Ort

Beginn 1. Runde: 10:00 Uhr

Siegerehrung gegen 16:00 Uhr

Spielort: Niederprümer Hof

Hofgartenstraße 26, 54338 Schweich

bei schlechtem Wetter findet das Turnier innen statt!

**Modus:** 7 Runden Schweizer System

15min pro Spieler

Startgeld: 10 € regulär, 5 € ermäßigt (U18/Studenten)

**Gewinne:** Sach- und Geldpreise 1./2./3./4. Platz

(40%, 30%, 20%, 10% des Startgeldes)

Ratingpreise bis 1300/1500/1700 DWZ

Jugendpreise bis U18, (keine Doppelpreise)

Zuschauer sind herzlich willkommen!

### Kinder- und Jugendtraining

Das Kinder- und Jugendtraining findet wieder ab dem 16.08.2019 wie gewohnt immer freitags von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr im Niederprümer Hof statt.

## Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, dem 15.08.2019**. Treffpunkt ist am Wallsee – Eck um 14.00 Uhr. Wir wandern zur Molitorsmühle, Ankunft etwa 15.00 Uhr und werden dort zum Abend etwas grillen. Wegen der Anzahl der Personen, bitten wir um Anmeldung bis kommenden Montag unter Tel.Nr.: 06502/8696 o. 5420. Alle – einschl. Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1943-44 Schweich-Issel

Wir treffen uns am **14.08.2019 um 14.30 Uhr** am Raiffeisenbrunnen und wandern in die Brückenstraße zu Anette und Manfred Thesen wo wir ca. 15.15 Uhr eintreffen. Alle sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1944/45 Schweich und Issel

An diesem **Freitag, 9. August 2019** findet unser gewohnter Stammtisch statt. Dabei geht es auch um unser großes Treffen am kommenden Samstag, 17. August 2019. Wer sich dazu noch kurzfristig anmelden möchte oder Fragen hat, sollte sich unter Tel.: 8108 melden.

## SG II:

**Samstag, 10.08.2019 um 17.00 Uhr**

SG II - SV Eintracht Flußbach

Sportplatz Leienhaus



## Aus unseren Kirchen

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler,

Tel.: 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Susanne Münch-Kutscheid, Tel.: 06502-93745-11

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel.: 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Judith Schwickerath, Schweich, Tel. 0151/11224413

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** [dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de)

### Gottesdienstzeiten vom 10.08.2019 bis 11.08.2019

**Bekond:** Sa., 10.08., 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Detzem:** Sa., 10.08., 17.00 Uhr Vorabendmesse, So., 11.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Detzem, Klüsserath, Köwerich, Leiwenz, Thörnich, 08.00 Uhr Abgang der Fußwallfahrt ab Pfarrkirche, 11.45 Uhr Pilgerhochamt in Klausen,

**Ensch:** Sa., 10.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Mehring, Pölich u. Ensch, 06.45 Uhr Abgang der Fußpilger ab Ortsausgang, 10.00 Uhr Pilgerhochamt in Klausen,

**Fell:** So., 11.08., 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 11.08., 09.15 Uhr Hochamt mit Krautwischsegnung, - Patronatsfest -

**Klüsserath:** Sa., 10.08., 18.30 Uhr Vorabendmesse, So., 11.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Detzem, Klüsserath, Köwerich, Leiwenz, Thörnich, 08.30 Uhr Abgang der Fußwallfahrt ab Pfarrkirche, 08.45 Uhr Abgang gemeinsame Fußwallfahrt ab Salmbrücke, 11.45 Uhr Pilgerhochamt in Klausen

**Köwerich:** So., 11.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Detzem, Klüsserath, Köwerich, Leiwenz, Thörnich, 07.45 Uhr Abgang der Fußwallfahrt ab Pfarrkirche, 11.45 Uhr Pilgerhochamt in Klausen

**Leiwenz:** So., 11.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Detzem, Klüsserath, Köwerich, Leiwenz, Thörnich, 07.15 Uhr Abgang der Fußwallfahrt ab Pfarrkirche, 11.45 Uhr Pilgerhochamt in Klausen

**Languich:** So., 11.08., 10.30 Uhr Hochamt

**Mehring:** Sa., 10.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Mehring, Pölich u. Ensch, 5.00 Uhr Abgang der Fußpilger ab Pfarrkirche, 10.00 Uhr Pilgerhochamt in Klausen, So., 11.08., 10.30 Uhr Hochamt mit Kinderkirche

**Pölich:** Sa., 10.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Mehring, Pölich u. Ensch, 6.00 Uhr Abgang der Fußpilger ab Pfarrkirche, 10.00 Uhr Pilgerhochamt in Klausen, So., 11.08., 09.00 Uhr hl. Messe

**Riol:** Sa., 10.08., 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 11.08., 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

**Thörnich:** So., 11.08., Klausenwallfahrt der Pfarreien Detzem, Klüsserath, Köwerich, Leiwenz, Thörnich, 08.15 Uhr Abgang der Fußwallfahrt ab Brücke, 11.45 Uhr Pilgerhochamt in Klausen

### Einladung zum Glaubens und Gesprächsabend

am **Mittwoch, 14.08.2019, 19.00 – 21.30 Uhr** im Dekanatsbüro, **Klosterstraße 1b, 54338 Schweich**

**Zum Thema:** Für wen haltet ihr mich?

Für wen halten wir diesen Jesus? Wer ist er für uns? Diese Frage führt ins Zentrum unseres Glaubens. Sie stellt sich uns Christen heute. Und sie stellte sich schon den ersten Christen und der frühe Kirche. Niedergeschlagen haben sich diese Auseinandersetzungen in der Heiligen Schrift und im Glaubensbekenntnis der Kirche. Die Fragen von heute und die Fragen von vor 2000 Jahren wollen wir miteinander ins Gespräch bringen. Der Glaubens- und Gesprächsabend lädt ein zur theologischen und persönlichen Auseinandersetzung und bietet dazu Raum für Diskussion, Fragen und persönliche Zugänge. Um Anmeldung bis zum Montag, 12.08.2019 wird gebeten. Der nächste Glaubensabend findet statt am Dienstag, 24.09.2019, 19.00 Uhr. Das Thema wird beim Treffen im August vereinbart. Schon jetzt herzliche Einladung! (Bitte bis Montag, 23.09.2019 anmelden). Kontakt: Pastoralreferentin Maria Koob, Oberstiftstraße 63, 54338 Schweich, Tel.: 06502-9371601, E-Mail: [maria.koob@bistum-trier.de](mailto:maria.koob@bistum-trier.de)

## ▶ Trittenheim

### Sportverein Trittenheim

#### SG Neumagen-Dhron/Trittenheim

#### Kreispokal:

#### SG I:

**Samstag, 10.08.2019 um 20.00 Uhr**

SV Gonzerath - SG I

Sportplatz Gonzerath

## Pfarreiengemeinschaft Schweich

### Perspektivwechsel! - auf Spurensuche nach dem Religiösen im Film

In Filmen spiegeln sich unsere Wünsche und Sehnsüchte, Filme rühren an unseren Ängsten, Filme erzählen uns echte Begebenheiten, sie werfen Fragen auf und geben Antworten, sie wecken Gefühle und lassen uns die verschiedensten Situationen miterleben, lassen uns nachdenken, lernen und träumen...

1968: Der 18-jährige Rumäne Emil Reinholtz kommt als Tourist in der DDR in Folge der Intervention in der damaligen Tschechoslowakei unerwartet nach Westdeutschland. Bleibt er in der BRD oder geht er in dem Glauben nach Rumänien zurück, dass sich auch dort eine freiheitliche Gesellschaft entwickeln wird? Treffpunkt: **Dienstag, 13. August 2019 um 20.00 Uhr im Pfarrheim in Fell.**

### Gottesdienstmeldungen der

### Evangelischen Kirchengemeinde Ehrang

**Sonntag, 11.08.2019**

11.15 Uhr Open-Air-Familiengottesdienst an der Molitorsmühle in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Treffpunkt für Wanderfreudige ist um 10.00 Uhr am Evangelischen Gemeindezentrum in Schweich

**Freitag, 16.08.2019**

19.00 Uhr Taizégebet in Schweich (Pfarrer Wermeyer)



## Erwachsenenbildung

### Volkshochschule Leiwien

#### Yoga am Morgen

Beginn: 12.08.2019, 10 Treffen; 09.30 – 11.00 Uhr.

Ort: Foyer der Turnhalle Leiwien, Schulstr., 54340 Leiwien.

Kursgebühr: 60,-€ bei einer Mindestteilnehmerzahl von 8 Personen.

Der Kurs ist zertifiziert. Anmeldung bei Kursbeginn bei der Übungsleiterin oder über VHS Leiwien, Tel.: 06507/9398655 (nach 11.00 Uhr).

#### Yoga 18.00 Uhr

Beginn: 12.08.2019, 10 Treffen; 18.00 – 19.30 Uhr.

Ort: Foyer der Turnhalle Leiwien, Schulstr., 54340 Leiwien.

Kursgebühr 60,-€ bei einer Mindestteilnehmerzahl von 8 Personen.

Der Kurs ist zertifiziert. Anmeldung bei Kursbeginn bei der Übungsleiterin oder bei VHS Leiwien, Tel.: 06507/9398655 (nach 11.00 Uhr).

#### Yoga 19.45 Uhr

Beginn: 12.08.2019, 10 Treffen, 19.45 – 21.15 Uhr.

Ort: Foyer der Turnhalle Leiwien, Schulstr., 54340 Leiwien.

Kursgebühr: 60,-€ bei einer Mindestteilnehmerzahl von 8 Personen.

Der Kurs ist zertifiziert. Anmeldung bei Kursbeginn bei der Übungsleiterin oder bei VHS Leiwien, Tel.: 06507/9398655 (nach 11.00 Uhr).

#### Zumba

Beginn: 15.08.2019, 7 Treffen; 18.00 – 18.45 Uhr.

Ort: Turnhalle Leiwien, Schulstr., 54340 Leiwien.

Kursgebühr: 25,20 € bei einer Mindestteilnehmerzahl von 8 Personen. Anmeldung bei Kursbeginn bei der Übungsleiterin oder bei VHS Leiwien

Tel.: 06507/9398655 (nach 11.00 Uhr).

**Weitere Informationen zu Angeboten der Volkshochschule Leiwien bei:**

Harl Heinz Pülgen, Birkenweg 3, 54340 Leiwien; Tel.: 06507/9398655; Email: vhs-leiwien@kvhs-trier-saarburg.de.

## Kath. Erwachsenenbildung Trier

### Theo-Talk in Schweich bei Mittler's

In lockerer Atmosphäre über Gott und die Welt sprechen

**09.09.2019**

### Gott „Dazwischen“ - Leben als Stadteremit

**Jan Frerichs OFS, Bingen/Rhein**

Franz von Assisi war ein radikaler Aussteiger: Er lebte auf Wandering, in der wilden Natur und außerhalb von Stadtmauern. Und doch war das keine selbstverliebte Weltflucht, sondern ein Platznehmen mitten in der Welt mit einer Spiritualität, die nichts und niemanden ausklammert. Jan Frerichs ofs ist Mitglied im Orden der franziskanischen Weltleute, lebt mit seiner Familie in Bingen am Rhein und ist Initiator der franziskanischen Lebensschule „barfuß & wild“. Er entwirft einen spirituellen Weg für moderne Stadteremiten, die Gott im „Dazwischen“ erwarten: Zwischen Ordnung und Unordnung, zwischen Vergangenheit und Zukunft, zwischen Arbeit und Muße, zwischen Gebet und sozialem Engagement.

„Herzlich willkommen!“ heißen Sie:

Katharina Zey-Wortmann (Leiterin der KEB Fachstelle Trier) und

Susanne Münch-Kutscheid (Dekanatsreferentin in Schweich)

**Ort:** Mittler's Restaurant Schweich, Brückenstraße 1

**Der Eintritt ist frei.**

Einlass ist jeweils ab 18.30 Uhr

**Beginn:** 19.00 Uhr

**Veranstalter und weitere Informationen:** Katholische Erwachsenenbildung Trier, Weberbach 17, 54290 Trier, Tel.: 0651 993727-0, Mail: [keb.trier@bistum-trier.de](mailto:keb.trier@bistum-trier.de)

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online unter:** [www.keb-trier.de](http://www.keb-trier.de) und [www.bildung-leben.de](http://www.bildung-leben.de)



## Ein Blick zu unseren Nachbarn

### OV Schweich/Föhren

#### Einladung zur Mitgliederversammlung

**des OV Schweich/Föhren am Dienstag, dem 13.08.2019 in der Weinstube Zander, Auf der Desburg 4, Schweich;**

**Beginn 20.00 Uhr**

1. Eröffnung und Begrüßung  
Ortsvorsitzender Heinz Zander
2. Aktuelle Informationen zum Widerspruchsverfahren zur Festsetzung und Erhebung von wiederkehrenden Beiträgen für Wirtschaftswege der Stadt Schweich für 2014-2017  
G. Brenner- Kreisgeschäftsführer
3. Wildschadensminderungen auf der Gemarkung Schweich!  
- Was haben wir erreicht? Wie ist die aktuelle Situation?  
- Was kann zukünftig gemeinsam getan werden in der Zusammenarbeit mit der Jagdgenossenschaft Schweich und den Jagdpächtern?
4. Photovoltaikanlagen – welche Angebote gibt es für Bauern und Winzern?  
Gerd Schöller, Geschäftsführer Schoenergie, Industriepark Föhren
5. Verschiedenes

Die Mitglieder im Ortsbauern- und Winzerverband Schweich/Föhren sind herzlich zu der Mitgliederversammlung eingeladen. Die Tagesordnung verspricht interessante Informationen aber auch Diskussionen und Meinungsaustausch sowohl mit den anwesenden

#### Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:

Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-800; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere

Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Impressum



Referenten als aber auch innerhalb des Berufsstandes, um eine geschlossene und kooperative Interessenvertretung durch den Ortsverband zu gewährleisten. Der Vorstand würde sich über eine rege Teilnahme der Mitglieder sehr freuen.

Den Mitgliedern, die sich im Widerspruchsverfahren gegen die Erhebung von wiederkehrenden Beiträgen für Wirtschaftswege für die Jahre 2014-2017 befinden, wird auf der Versammlung ein vorformuliertes Antwortschreiben an die VG-Verwaltung ausgehändigt. Wer an der Versammlungsteilnahme gehindert ist, kann dieses Schreiben beim Ortsvorsitzenden oder der Kreisgeschäftsstelle abholen. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Ortsvorsitzenden Heinz Zander (Tel.: 06502-3055) oder an die Kreisgeschäftsstelle (0651-460560).

## Ende des redaktionellen Teils



## Verlagsmitteilungen

### Redaktionsschlussvorverlegungen

**KW 40 Tag der Deutschen Einheit**

auf Freitag, 27.09.2019

**KW 51 Vorweihnachtswoche**

auf Freitag, 13.12.2019

**jeweils 08.00 Uhr im Verlag**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Sommer im Schwarzwald

sich einfach  
wohlfühlen ...

### Wochenpauschale

7 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü

ab **423,-€**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obststeller

**2 Nächte**

ab **175,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

ab **250,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-  
PORTAL

Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH



© Antonijulliem - stock.adobe.com

## Mobile Jobsuche einfach & schnell

Die LINUS WITTICH Jobbörse

1. Mit dem Smartphone QR-Code scannen oder im Internet-Browser die Adresse: **wittich.de/jobboerse** aufrufen.
2. Im Suchfeld gewünschten Job, Ort oder Unternehmen abfragen.
3. Stellenangebot auswählen.
4. Bewerbungsart wie z.B. Telefon, E-Mail oder WhatsApp auswählen. (Die Bewerbungsarten stehen als Symbole unter der Anzeige)
5. Abschicken oder Anrufen ... und schon fertig.

Mit einem Klick  
zum Job



## Für Arbeitgeber:

Sie sind auf der Suche nach neuen Mitarbeitern?

Erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

### Rebekka Beck

Tel. 06502 9147-269

Mobil 0151 16305405

Mail [r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de) • [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)





## Gelungener Start ins Berufsleben

### 14 Nachwuchskräfte beendeten ihre Ausbildung in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

In einem der ausbildungsstärksten Jahrgänge der letzten Jahre haben im Juni 2019 insgesamt 14 junge Nachwuchskräfte in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in den unterschiedlichsten Berufen ihre Ausbildungen erfolgreich beendet. Allen konnte eine Anschlussbeschäftigung in der Kreisverwaltung angeboten werden.

Vier Kreisinspektoranwärterinnen (Laura Binz, Chiara Hemgesberg, Laura Treinen und Eva Wagner) beendeten erfolgreich ihr duales Bachelor-Studium.

Zudem haben zwei Kreissekretärinwärterinnen (Helena Dellwo und Johanna Lellig), fünf Auszubildende zu Verwaltungsfachangestellten (Jonas Biwer, Denise Leisen, David Müller, Julia Scheer und Amelie Wagner), zwei Auszubildende zu Medizinischen Fachangestellten (Jennifer Hommertgen und Laura Weiersbach) sowie ein Auszubildender zum



Die neuen Auszubildenden der Kreisverwaltung mit Landrat Günther Schartz (r.), Büroleiter Christoph Fuchs (l.) und Ausbildungsleiter Stefan Baldy (2.v.l.)

Bauzeichner (Lukas Riemermann) ebenfalls ihren Weg erfolgreich abgeschlossen.

Auch für 2020 sucht die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weiterhin Auszubildende als Kreissekretärinwärter/

in beziehungsweise zur/zum Verwaltungsfachangestellten. Für beide Ausbildungsberufe ist Bewerbungsschluss der 30. September 2019. Nähere Informationen dazu finden sich im Internet unter dem Pfad [www.trier-saarburg.de/ausbildung](http://www.trier-saarburg.de/ausbildung)

## Neues Busnetz: Von A nach B mit der VRT-Fahrplanauskunft

Zwischen Trierweiler, Newel, Trier und Neumagen-Dhron gibt es ab 1. September 2019 ein neues Busangebot, das die meisten Ortsgemeinden in diesem Gebiet mehrmals täglich in das Busnetz integriert. Um die Abfahrts- und Ankunftszeiten der neuen Busverbindungen herauszufinden, empfiehlt sich ein Blick in die VRT-Fahrplanauskunft.

Die Fahrplanauskunft unter [www.vrt-info.de/fahrplanauskunft](http://www.vrt-info.de/fahrplanauskunft) ist das zentrale Instrument, um Fahrten mit Bus und Bahn im VRT-Gebiet zu planen und zu or-

ganisieren. Pünktlich zum Start des neuen Busnetzes lassen sich damit alle neuen Verbindungen bequem mit wenigen Klicks herausfinden. Hierfür muss man lediglich Start, Ziel und gewünschte Abfahrtszeit eingeben und schon werden die nächsten Verbindungen angezeigt. Funktionale Vereinfachungen wie aktuellste Fahrplaninformationen, Weiterreismöglichkeiten oder Ticketberatungen sind dort ebenfalls hinterlegt genauso wie eine Kartendarstellung inklusive Fußwegangaben zur Orientierung oder Meldungen von Baustellen, die den Bus-

verkehr beeinflussen. Wie einfach die Bedienung der VRT-Fahrplanauskunft ist, zeigt ein Erklärfilm unter [www.vrt-info.de/video](http://www.vrt-info.de/video).

Details zum neuen Buskonzept, beispielsweise welche Ortsgemeinden von welchen Buslinien wie oft angefahren werden, werden in den nächsten Ausgaben der *Kreis-Nachrichten* beschrieben. Weitere Infos zum Buskonzept finden sich unter [www.vrt-info.de/buskonzept](http://www.vrt-info.de/buskonzept), für Fragen gibt es außerdem die VRT-Hotline: 0 18 06/13 16 19.

### Weiteres:

- Seite 2 | „VOR-TOUR der Hoffnung“ zu Gast im Landkreis
- Seite 3 | Wohnraumförderung mit besseren Konditionen
- Seite 4 | IGS: Gegessen wird auf Sterne-Niveau
- Seite 5 | Öffentliche Ausschreibung

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## „VOR-TOUR der Hoffnung“ ist im Landkreis zu Gast

Die „VOR-TOUR der Hoffnung“ ist vom 11. bis zum 13. August im Landkreis Trier-Saarburg zu Gast. Zum 24. Mal treten unter anderem Sportler, Politiker, Manager, Ärzte und idealistisch gesinnte Bürger in die Pedale, um krebserkrankte und hilfsbedürftige Kinder zu unterstützen. Auch Landrat Günther Schartz wird sich an einem Teilstück der Benefiz-Radtour beteiligen.

Die insgesamt 295 Kilometer lange Tour startet am Sonntag (11. August) mit einem 70 Kilometer langen Prolog in der Stadt Trier. Weitere Stationen an

diesem Tag sind Oberemmel, Wiltingen, Grevenmacher und Langsur-Mesenich. Am Tag darauf werden Konz, Kell am See, Hermeskeil, Osburg, Waldrach und Trier angesteuert. Am 13. August stehen Nittel, Remich, Schengen, Apach, Perl und Saarburg auf dem Programm.

Die Organisatoren hoffen darauf, dass sich alle Gemeinden, die die Radler empfangen wollen, mächtig ins Zeug legen, damit der jeweils 40minütige Aufenthalt zu einem „Fest im Zeichen der Hilfe“ wird. Die VOR-TOUR-Radler haben in den vergangenen Jahren über 4,3 Mil-

lionen Euro an Spenden erradelt. Das Geld kommt ohne Abzüge den Kindern zugute. Sämtliche Kosten werden von Sponsoren oder den Teilnehmern selbst getragen.

So hoffen die TOUR-Organisatoren auf ein ähnlich gutes Spendenergebnis wie im vergangenen Jahr, in dem 612.558 Euro zusammen kamen. Die begünstigten Institutionen verwenden diese Gelder für die so wichtigen Bereiche Forschung, pflegerische und psychosoziale Betreuung, neue Behandlungskonzepte und für die klinische Versorgung.

## Finanzwissen kurz und prägnant

### Heute: Fondsgebundene Rentenversicherung

Die fondsgebundene Rentenversicherung ist eine Kapitalanlage kombiniert mit einer Rentenversicherung, mit der man langfristig Geld für die Altersrente ansparen kann.

Eine fondsgebundene Rentenversicherung legt Geld in Investmentfonds an. Dabei zahlt der Anleger monatlich eine bestimmte Summe in die fondsgebundene Rentenversicherung ein. Die Sparanteile der Beiträge werden in einen beziehungsweise mehreren Fonds angelegt und in ein oder mehrere Produkte investiert. Ziel ist es, eine gute Rendite zu erzielen. In der Regel bieten fondsgebundene Rentenversicherungen dem Anleger die Möglich-

keit, die Investmentfonds selbst auszuwählen. Die Auswahl und Betreuung der Fonds kann aber auch durch einen Experten erfolgen.

Am Ende des Zahlungszeitraums kann sich der Anleger, wenn er ein Kapitalwahlrecht vereinbart hat, zwischen einer einmaligen Auszahlung oder einer lebenslangen Rentenzahlung seiner fondsgebundenen Rentenversicherung entscheiden. Außerdem kann er eine Rentengarantiezeit festlegen. Dann erhalten die Angehörigen die Rente, sollte der Versicherte vor Ablauf der Bezugszeit sterben.



## Familienzeit

### Ernährung im Grundschulalter

Der Arbeitskreis Kinder, Jugend und Familie bietet die Reihe „Familienzeit“ an, bei der es in den kommenden Wochen um das Thema gesunde Ernährung geht. Mir der Ernährung im Grundschulalter befasst sich eine Veranstaltung, die der Arbeitskreis am 17. September um 15 Uhr in der Küche der Berufsbildenden Schule in Saarburg anbietet. Dabei können Eltern und Kinder unter Anleitung einer Ernährungsberaterin gemeinsam kochen und das Essen anschließend zusammen genießen. Die Teilnahme ist kostenfrei. Eine verbindliche Anmeldung ist erforderlich bis zum 6. September unter der Telefonnummer 06581/2336 oder per Mail: mgh@kulturgießerei-saarburg.de.

## Im Einsatz für Menschen mit Behinderungen

### Mona Scalla feierte Dienstjubiläum in der Kreisverwaltung

Seit 25 Jahren ist sie im öffentlichen Dienst tätig: Mona Scalla aus Igel feierte ihr 25jähriges Dienstjubiläum. Sie arbeitet in der Kreisverwaltung als Referentin für Eingliederungshilfen für behinderte Menschen.

Nach der Schulzeit absolvierte sie eine Ausbildung zur Industriekauffrau bei der RWE Energie AG. Danach arbeitete sie mehrere Jahre beim Staatlichen Gewerbeaufsichtsamt (heute SGD Nord). Im Jahr 2000 kam Mona Scalla zur Kreisverwaltung. Dort war sie zunächst im Bereich der Agrarförderung tätig. 2007 wechselte sie in das Sozialamt, wo ihr später die Referatsleitung übertragen wurde. Landrat Günther Schartz wür-

digte in einer Feierstunde ihr Engagement als Referentin. Sie sei aufgrund ihrer großen Kompetenz und Erfahrung in der Lage in der Eingliederungshilfe auch für schwierigste Problemlagen der betroffenen Menschen eine Lösung zu finden. Auch für die fachlichen und

menschlichen Belange der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter habe sie als Referatsleiterin immer ein offenes Ohr.

Neben dem Landrat gratulierte der Personalrat der Kreisverwaltung zum Dienstjubiläum.



Mona Scalla ist seit 25 Jahren im öffentlichen Dienst tätig.

## Soziale Wohnraumförderung mit verbesserten Konditionen Förderstelle in der Kreisverwaltung vermittelt zinsgünstige Darlehen der ISB

Die Förderstelle der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vermittelt zinsgünstige Darlehen der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB), um Bürgerinnen und Bürger beim Neubau, beim Kauf, beim Um- und Ausbau sowie der Modernisierung selbstgenutzten Wohnraums zu unterstützen. Dabei gelten bestimmte Einkommensgrenzen.

Um Menschen mit niedrigen und mittlerem Einkommen im angespannten Immobilienmarkt zu unterstützen, sind Anpassungen der Programme zur sozialen Wohnraumförderung des Landes in Kraft getreten. Zusätzlich senkt die ISB, die die Förderprogramme umsetzt, die Zinsen im Wohneigentumsprogramm. Dies erfolgt bei den Darlehensstypen Wohneigentum und Modernisierung von Wohneigentum: Bei einer Zinsfestschreibung von 10 beziehungsweise 15 Jahren fällt der Zinssatz um je 0,25 Prozent auf 0,65 Prozent beziehungsweise 1,0 Prozent. Bei noch längerfristigen Darlehen werden die Zinssätze um jeweils 0,15 Prozent verringert: Bei einer Zinsfestschreibung von 20 Jahren fallen nun Zinsen in Höhe von 1,25 Prozent, bei Festschreibungen bis zur Volltilgung in Höhe von 1,35 Prozent an.

Außerdem werden bei den Darlehen für den Kauf, Bau oder die Modernisierung selbst genutzter Wohnimmobilien die Tilgungszuschüsse zugunsten Beziehender mit niedrigerem Einkommen angehoben.

### Tilgungszuschüsse angehoben

Wessen Einkommen nicht mehr als zehn Prozent über den im Landeswohnraumgesetz festgeschriebenen Einkommensgrenzen liegt, profitiert jetzt beim ISB-Darlehen Wohneigentum von Tilgungszuschüssen in Höhe von 7,5 Prozent des Gesamtdarlehens, beim ISB-Darlehen Modernisierung sogar von Tilgungszuschüssen in Höhe von 15 Prozent des Gesamtdarlehens. Auch alle anderen Förderberechtigten, die mit einem ISB-Darlehen selbst genutztes Wohneigentum modernisieren, erhalten ab sofort Tilgungszuschüsse in Höhe von 5,0 Prozent.

Im Bereich der Finanzierung von Wohnraum durch zinsgünstige Darlehen der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) hat sich das Fördervolumen im Bereich des Landkreises Trier-Saarburg im vergangenen Jahr mehr als verdoppelt. So wurden 2018 insgesamt

193 Wohneinheiten mit einem Volumen von 18,4 Millionen Euro (Vorjahr 8,9 Millionen Euro) gefördert. Der Kreis liegt damit an der Spitze in Rheinland-Pfalz. Der Kreis verbucht weiterhin steigende Einwohnerzahlen. Günstige Lebensbedingungen und ein gutes Arbeitsplatzangebot haben zu einer deutlichen Attraktivitätssteigerung des Wohnens im Landkreis geführt. Die positive Wirtschaftsbilanz wird durch die unmittelbare Nachbarschaft zu Luxemburg sowie zum Oberzentrum Trier verstärkt.

Förderanträge zu selbstgenutztem Wohnraum können bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg eingereicht werden. Der Mitarbeiter Hartmut Herr steht für die Vereinbarung eines ausführlichen Beratungsgesprächs unter der Telefonnummer 0651/715-299 bzw. per E-Mail „hartmut.herr@trier-saarburg.de“ gerne zur Verfügung.

Für die Schaffung oder Modernisierung von mietpreisgebundenem Wohnraum können bei Einhaltung von Mietobergrenzen ebenfalls günstige Förderdarlehen beantragt werden. Weitere Informationen dazu finden sich in der nächsten Ausgabe der *Kreis-Nachrichten*.

## BBS Hermeskeil: Rockiges Programm zum Abschluss

„Wenn es laut wird im Schulhaus, weiß man, die Abschlussfeier an der Berufsbildenden Schule steht an.“ Mit diesen Worten eröffnete der Leiter der Außenstelle der Berufsbildenden Schule in Hermeskeil, Markus Lammes, die Feier zum Abschluss des Schuljahres. Die Schüler-Lehrer-Band sorgte für ein rockiges Rahmenprogramm

Schulleiter Jürgen Scholz ging in seiner Rede auf den Einfluss der Digitalisierung auf den Umgang miteinander ein und ermunterte die jungen Menschen dazu, ihren Mitmenschen und ihrer Umwelt mehr Aufmerksamkeit zu schenken und nicht mit Scheuklappen durch das Leben zu gehen. Markus Lammes wünschte den Absolventen auf ihrem Weg ins Berufsleben, dass die Richtung stimmt. „Wenn man nicht weiß, wo man hinwill, darf man sich nicht wundern, wenn man nirgends ankommt“, gab Lammes den jungen Menschen mit auf ihren (Lebens-) Weg. Auch die Schüler kamen zu

Wort. In ihrer humorvollen Rede blickten die Schülervertreterinnen Kim Burg und Linda Stecher auf Vergangenes zurück und stellten der kreiseigenen Schule ein gutes Zeugnis aus.

Ähnlich erging es den Schülerinnen und Schülern: Ein Großteil konnte Abschlüsse (Berufreife, Qualifizierter Sekundarabschluss I – „Mittlere Reife“ oder die Fachhochschulreife) feiern. Für beson-

dere Leistungen wurden einige Schülerinnen und Schüler mit einem Preis ausgezeichnet – an der BBS Hermeskeil traditionell ein Gutschein des „Hochwald Gewerbe Verbands“.

Den Abschluss gestaltete dann wieder die „Hausband“ der Schule. Sie brachte dabei auch das positive Schulklima und die gute Beziehung zwischen Lehrkräften und Schülern zum Ausdruck.



Der Leiter der Außenstelle der BBS Hermeskeil, Markus Lammes (r.), und Schulleiter Jürgen Scholz (l.) überreichten den Klassenbesten Preise.



## Vortrag: Digitales Workout

### Veranstaltung der Wirtschaftsförderung des Kreises

Die Wirtschaftsförderung Trier-Saarburg und das Dienstleistungszentrum Handwerk laden zu einer Vortragsreihe „Digitales Workout – Fit für die Zukunft“ am 22. August um 17 Uhr in den Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1 (Sitzungsraum) in Föhren ein.

Die Veränderungen in der Arbeitswelt stellen nicht nur Konzerne vor große Herausforderungen, sondern auch kleine und mittlere Unternehmen (KMU). Gerade diesen mangelt es jedoch oft an Ressourcen, um eigene Digitalstrategien zu entwickeln. Zum einen liegt das am momentanen wirtschaftlichen Erfolg der KMU. Erfolg macht träge, es fehlt das Bewusstsein für die Notwendigkeit, rechtzeitig Veränderungen voranzutreiben. Zum anderen ist der Begriff „Digitalisierung“ für viele Unternehmen nicht wirklich greifbar.

Das Seminar „Digitales Workout – Fit für die Zukunft“ will Unternehmer bei der digitalen Transformation unterstützen.

So beschäftigt sich die Vortragsreihe mit den zentralen Themen, Problemstellungen und Handlungsstrategien der Digitalisierung für KMU wie zum Beispiel „Digitale Problemzonen: Ursachen, Rahmenbedingungen, Analysen“, „7-Schritte-Anleitung – Trainingsprogramm für Unternehmen“, „Neue Trainingsmethoden – Wie gerade kleine und mittlere Unternehmen durch neue Technologien fitter werden“, „Workout für die Seele – Überforderung durch Digitalisierung vermeiden“.

Die Veranstaltung ist kostenfrei. Anmeldeschluss ist der 19. August 2019. Die Vortragsreihe wird durch das Ministerium für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Demografie Rheinland-Pfalz aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und aus arbeitsmarktpolitischen Mitteln des Landes Rheinland-Pfalz gefördert.

Anmeldung und weitere Informationen unter Tel. 06502-99964-63 oder per Mail an [info@wfg-trier-saarburg.de](mailto:info@wfg-trier-saarburg.de)



## Gesunder Betrieb

### Vortrag im Industriepark

Gesunde Mitarbeiter wünschen sich alle Arbeitsgeber. Gemeinsam mit der AOK Gesundheitskasse lädt die Wirtschaftsförderung des Kreises Trier-Saarburg am 4. September um 15 Uhr in den Industriepark Region Trier ein und stellt Ideen

für ein betriebliches Gesundheitsmanagement (BGM) vor. In einem Vortrag „Glücksfall Fachkräftemangel“ erklärt Stefan Dietz - Unternehmer, Redner und Arbeitswelt-Entdecker - wie man zur Gesundheit seiner Mitarbeiter beitragen kann, sondern wie ein BGM Teil der Mitarbeiterbindung sein kann. Infos zur kostenfreien Veranstaltung und Anmeldung unter <https://www.i-r-t.de/gesund-unternehmen-fit-fuer-die-zukunft>



## Gegessen wird auf Sterne-Niveau

### Integrierte Gesamtschule Hermeskeil: Erneute Auszeichnung für die Schulmensa

Applaus allen am Mensabetrieb beteiligten und Dank - vor allem dem Koordinator der Klassen 5 und 6 der IGS Hermeskeil, Christian Pfalzgraf - der in seiner Funktion auch die Verantwortlichkeit für die Mensa innehat. Die Mensa der IGS Hermeskeil hat unter seiner Betreuung erneut den dritten Stern für ihre Verpflegung und das pädagogische Konzept erhalten.

Neben dem Wahlessen mit Salatbar, dem Brötchenverkauf sowie dem abwechslungsreichen Angebot entlang den Vorgaben für eine gesunde und bewusste Ernährung konnte die kreiseigene Schule in Hermeskeil erneut damit punkten, dass auch Kenntnisse zum Essen und Essverhalten wichtig sind, um bei Tisch oder im Supermarkt die richtigen Entscheidungen zu treffen.

Konkret wurde diesmal aufgezeigt, dass auch die gesunden Lebensmittel wie Obst oder Fruchtsäfte doch sehr süß und damit kohlenhydrathaltig sind und den Blutzuckerspiegel ansteigen lassen - was ja nicht schlimm ist, wenn



*Den Schülerinnen und Schülern sowie der Lehrkräften schmeckt es in der Mensa der kreiseigenen Schule, die nun erneut mit drei Sternen ausgezeichnet worden ist.*

Bewegung und Aktivität folgen. Auch wurde deutlich, dass fettreduzierte Lebensmittel ihren Geschmack oft durch die Zuführung von Zucker erhalten. „0,1 Prozent Fett macht eben doch nicht schlank“ so ein Schüler der IGS, „wenn der Zucker, der geschmacksgebend zugeführt wurde, nicht verwertet wird.“

Zusammen mit dem angenehmen Ambiente in der immer jahreszeitlich dekorierten Mensa, den dezentralen Sitzgelegenheiten in Kleingruppen, dem

freundlichen und immer hilfsbereiten Personal, der guten Küchenfee beim Caterer und stets gut gelaunter und hungrieriger Ganztagschüler und anderer Mittagesser führt die Schule in Hermeskeil ihre gute Tradition eines gelungenen Mittagessens fort.

Vor drei Jahren verlieh Ministerin Höfken der Schule drei Sterne für ihre Mensa und diese bestätigte den Vertrauensvorschuss mit anhaltender Qualität bei schulischen Essen.

## DLR informiert Wildbienen im Weinberg

Das Forschungsprojekt „Biodiversität in Weinbausteillagen“ berichtet über Wildbienen und warum diese so gefährdet sind. Teilnehmer erfahren, welche Wildbienen im Weinberg vorkommen und wie die Biodiversität durch einfache Maßnahmen erhöht werden kann. Das Seminar findet statt am 27. August (Dienstag) um 18 Uhr in der Rotunde des Steillagenzentrums in Bernkastel-Kues. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro. Anmeldeschluss ist der 21. August, Anmeldung per Mail an pia.schmillen@dlr.rlp.de oder Online unter [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de) - Termine-, Rückfragen bitte an Pia Schmillen, Tel.: 0651-9776-268.

## Verkostung von Versuchsweinen

Allen Winzern und auch Weininteressenten wird die Möglichkeit geboten aktuelle Versuchsweine des Jahrgangs 2018 zu verkosten. Angeboten werden verschiedene Grauburgunder Klone (auch internationale Herkünfte), neue PIPO Rieslinge und Riesling gewachsen auf bekannten und neueren Unterlagen.

Die Verkostung findet statt 29. August (Donnerstag) um 14 Uhr in der Rotunde des Steillagenzentrums in Bernkastel-Kues. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro. Anmeldeschluss ist der 16. August. Anmeldung sind möglich per Mail an [pia.schmillen@dlr.rlp.de](mailto:pia.schmillen@dlr.rlp.de) oder Online unter [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de) - Termine-Rückfragen sind ebenfalls an Pia Schmillen zu richten, Telefonnummer: 0651-9776-268.

## Maschinenvorführung

Das Dienstleistungszentrum DLR Mosel veranstaltet eine zentrale Vorführung zum Thema „Innovative Lösungen zur Unterstockpflege“.

Die Vorführung für die Mosel findet im Direktzuggebiet am 21. August um 14 Uhr in Thörnich statt. Der Ort bedindet sich direkt hinter der Thörnicher Brücke. Bitte der Beschilderung folgen.

Als Ansprechpartner stehen beim DLR Mosel zur Verfügung:

Matthias Porten 06531/956-406  
Daniel Regnery 06531/956-486  
Markus Scholtes 06531/956-435

## Öffentliche Ausschreibung

Auftraggeber	Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Leistungen	Gebäude- und Sachversicherungen für Schul- und Verwaltungsgebäude im Landkreis Trier-Saarburg und Stadt Trier
Ausführungszeitraum	01.01.2020 – 31.12.2021
Leistungsverzeichnis	Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter <a href="https://www.subreport.de/E46446143">https://www.subreport.de/E46446143</a> kostenlos heruntergeladen werden.
Angebotsöffnung	10.09.2019, 11.00 Uhr, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Ende der Bindefrist	31.10.2019

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabepattform unter <https://www.subreport.de/E4646143>.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Vergabestelle

## Veranstaltungen des Naturparks



### Fledermaus-Safari in Schillingen

Am 16. August lädt der Naturpark Saar-Hunsrück Familien und Kinder ab sechs Jahren ab 21 Uhr zu einer spannenden Fledermaus-Safari ein. Die Teilnehmer können die spektakulären Flüge beobachten und mit Ultraschall-detektoren die Jagdrufe der Fledermäuse erleben.

Die Teilnahmegebühr für die Veranstaltung beträgt 3 Euro für Kinder, 6 Euro für Erwachsene und 12 Euro für Familien.

### Malen mit dem Farbkasten der Natur

Am 23. August bietet der Naturpark Saar-Hunsrück ab 15 Uhr einen Workshop zu Naturfarben für Kinder an. Gemeinsam mit der Naturpark-Referentin Ulla Petto-Spies begeben sich die Kinder auf die Suche nach der bunten Farbenpracht der Natur. Aus verschiedenen Pflanzen werden Farben hergestellt und gemischt, um damit zu malen und Experimente durchzuführen.

Die Veranstaltung richtet sich an Kinder ab 6 Jahren. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro pro Kind.

### Kulinarische Pilzexkursionen in Saarburg und Gusenburg

Am 24. August bietet der Naturpark um 10 Uhr eine kulinarische Pilzexkursion mit Fundbesprechung um Saarburg an. Der Pilzsachverständige Christoph Postler informiert über die Lebensweise von Pilzen und gibt Hinweise zur Ökologie. Im Anschluss findet eine Fundbesprechung statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro pro Person.

Am 25. August bietet der Naturpark Saar-Hunsrück um 10 Uhr eine kulinarische Pilzexkursion mit Fundbesprechung rund um Gusenburg an. Bei der familienfreundlichen Exkursion können kleine Mengen Pilze für eine leckere Mahlzeit gesammelt werden. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro pro Person.

*Bei allen Veranstaltungen wird der Treffpunkt bei der Anmeldung bekannt gegeben.*

*Die Teilnehmerzahl ist jeweils begrenzt. Anmeldungen unter Telefonnummer 06503-9214-0 sind erforderlich. Die Veranstaltungen finden je nach Wetterlage statt.*



# ABSCHIED nehmen

**Koster** SEIT 1834  
BESTATTUNGEN  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

**Bestattungen Schommer**  
Wir begleiten Sie im Trauerfall.  
Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de  
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

DAS BESTATTUNGSINSTITUT seit 1970  
Inhaber: Rudolf Gorges  
**PIETÄT**  
**GORGES**  
0 65 09 / 201 oder 0170 / 54 38 677  
Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwen

Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.

## Vielen Dank

für die erwiesene Anteilnahme und die tröstenden Worte anlässlich des Todes unserer lieben Mutter, Großmutter und Urgroßmutter

Mathilde Thomas

Irmgard und Gerd  
Hans-Josef und Annemie  
Winfried  
Bernd und Stefanie  
und alle Enkel und Urenkel

Leiwen, im August 2019

## Trauer mitteilen ...

und zeigen!

Abschied nehmen ist nicht einfach.  
Wir helfen Ihnen, Ihre Trauer auszudrücken.



## Was passiert eigentlich hinter den Türen eines Krematoriums?

Wir fahren gemeinsam mit Ihnen zum Krematorium nach Hermeskeil

Wann: Mittwoch 09. Oktober 2019  
Uhrzeit: 12:30 Uhr  
Abfahrt: Kirsten Bestattungen  
Richtstraße 4, 54338 Schweich

Weitere Informationen und kostenlose Anmeldung unter:



**KIRSTEN**  
BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Telefon: 0 65 02 - 39 43







# FAMILIEN leben

06502  
9147-0



## Statt Karten

Für die zahlreichen Aufmerksamkeiten  
anlässlich meines

80. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Gratulanten auf  
das Herzlichste bedanken.

**Anneliese Kirsten**

Fell, im Juli 2019

**Danke**

**80**

Ich bedanke mich bei meiner Familie, meinen Freunden,  
Verwandten und Bekannten für die vielen  
Glückwünsche, Geschenke und Aufmerksamkeiten.  
Ihr habt alle dazu beigetragen, dass es ein schönes und  
gemütliches Fest geworden ist, an das ich mich gerne  
erinnern werde. Nochmals Danke!

*Gerti Welter*  
Schleich, im August 2019

**METZGEREI**  
*Mittler*

*Wir bringen Abwecklung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom **09.08.2019 bis 15.08.2019**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		SALAT DER WOCHE:	
Dijon-Steaks vom Schwein, Kamm und Lende	1 kg <b>8,99 €</b>	Nudelsalat	100 g <b>0,69 €</b>
Kalbsbraten	1 kg <b>14,99 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS:</b>	
Rostbratwürstel	100 g <b>0,99 €</b>		
Zwiebling		Fleischwurst im Ring	
die grobe Streicheleberwurst	100 g <b>0,89 €</b>	1 Ring <b>8,00 €</b>	
Farmerschinken	100 g <b>1,59 €</b>		

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 065 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

**Kur an der polnischen Ostseeküste  
in Bad Kolberg**

**14 Tage ab 299 € / Busabholung zu Hause 70 €**

**Tel. 0048 947107655**

## Kylltal <sup>MÜLLER</sup> REISEN

seit 1929  
**90**  
Jahre

### Druckfrisch!

Der neue Winterkatalog  
2019/20 erscheint  
am 15.08.19.



### ERLEBNIS- & KURZ-REISEN

**MASUREN & DANZIG**  
8 TAGE 7xHP 19.08. .... ab **895,-**

**TOSKANA &  
INSEL ELBA**  
8 TAGE 7xHP 02.09. .... ab **719,-**

**TOSKANA**  
7 TAGE 5xHP & 1xÜF 16.09. ab **565,-**

**GARDASEE**  
5 TAGE 4xHP 04.09. .... ab **395,-**

**STRASSBURG**  
3 TAGE 1xHP/1x ÜF  
06.09./18.10. .... ab **279,-**

**PROVENCE & CAMARGUE**  
7 TAGE 6xHP 09.09. .... ab **649,-**

**STUBAIER  
ALMABTRIEB**  
mit Konzertbesuch „Die Amigos“  
4 TAGE 3xHP 19.09. .... ab **339,-**

**LAGO MAGGIORE**



7 TAGE 6xHP 23.09. .... ab **529,-**

5 TAGE 4x HP 10.10. .... ab **359,-**

**ISTRIEN**  
7 TAGE 6xHP 24.09. .... ab **579,-**

**SÜDTIROL**  
7 TAGE 6x HP 24.09. .... ab **598,-**

**FLANDERN**  
3 TAGE 2x ÜF 04.10. .... ab **239,-**

**WEIMARER  
ZWIEBELMARKT**  
3 TAGE 2x HP 11.10. .... ab **229,-**

**KÖSSEN**  
7 TAGE 6x HP 14.10. .... ab **539,-**

**HARZ**  
4 TAGE 3x HP 17.10. .... ab **298,-**

**VENEDIG**  
5 TAGE 4x HP 10.10. .... ab **398,-**

**STÄDTE-REISEN**  
immer inkl. Stadtrundfahrt und ÜF

**PARIS**  
2 TAGE 24.08./28.09./26.10. ab **119,-**

3 TAGE 30.08./06.09./20.09. ab **185,-**

4 Tage 12.09./03.10. .... ab **279,-**

**LONDON**  
4 TAGE 12.09./03.10. .... ab **329,-**

**BERLIN**



4 TAGE 03.10. .... ab **299,-**

5 TAGE 18.09. .... ab **429,-**

**AMSTERDAM**  
4 TAGE 19.09. .... ab **339,-**

**PRAG**  
4 TAGE 10.10. .... ab **219,-**

**0651 - 96 89 00**

Zustiegsmöglichkeiten in ihrer Nähe!  
Buchbar in allen führenden Reisebüros.

[www.kylltal-reisen.de](http://www.kylltal-reisen.de)



# IHRE Gesundheit

## Große Leistung auf kleinstem Raum

**Hörsysteme sind heute echte High-Tech-Geräte mit enormer Leistungsbereitschaft**

(iPr). Einer aktuellen Umfrage zufolge wissen etwa 81 Prozent aller Bundesbürger, dass Hörsysteme heutzutage High-Tech-Geräte sind. Das ergab eine aktuelle Umfrage von TNS Infratest, die vom Bundesverband der Hörgeräte-Industrie in Auftrag gegeben wurde. Gleichzeitig geben 80 Prozent der Befragten an, dass nach ihrem Eindruck und Wissen Hörgeräte mittlerweile dezent und unauffällig sind. Das ist vor allem das Ergebnis der rasanten technischen Entwicklung in den letzten Jahren, die Hörgeräte zunehmend zu einer Selbstverständlichkeit auch etwa bei leichten Hörminderungen werden lässt: „Digitale Hörgeräte werden immer leistungsfähiger. Eine Vielzahl komfortabler Funktionen sorgen heute für entspannte Hörerlebnisse und erhöhen somit die allgemeine Lebensqualität“, erläutert Dr.

Stefan Zimmer, Vorstandsvorsitzender des BVHI. Gemeinsam mit HNO-Fachärzten und den Hörakustikern bietet die Hörgeräteindustrie eine wertvolle Hilfe für hörbeeinträchtigte Menschen jeden Alters und für jeden Bedarf. Ein sehr enger Partner für Schwerhörige ist der Hörakustiker, denn auch das technisch ausgereifteste Hörsystem muss individuell und sorgfältig angepasst werden, um eine Hörminderung wirksam auszugleichen und seine volle Leistung zu entfalten.

### Hören nach Maß

Wer nicht mehr so gut hört, sollte den Hörakustiker aufsuchen. Der Hörtest bei diesem Spezialisten schafft zunächst Klarheit über den Grad der Schwerhörigkeit und ist kostenlos. Der teilweise Verlust der Hörleistung drückt sich zu meist darin aus, dass im Alter

die Fähigkeit, hohe Frequenzen wahrzunehmen, zum Teil verloren geht.

Hier können die modernen Hörsysteme helfen. Sie sind zumeist aufgrund ihrer äußerst geringen Größe kaum zu erkennen. Dennoch bieten sie eine immer wieder beeindruckende Wiedererlangung des Hörver-

mögens, nahezu auf dem Level eines optimal Hörenden. So erlangt man die Selbstsicherheit zurück und steht wieder mitten im Leben.

Die örtlichen Hörakustiker klären zudem über die verschiedenen Möglichkeiten und den Eintrittsgrad der Krankenkassen auf.



*Kaum größer als eine 1-Euro-Münze: Moderne Hörhilfen sind nicht nur erstaunlich klein, sie bringen auch eine beeindruckende Leistungskraft mit.*  
Foto: Petra Blume/interPress

## >>> Erleben Sie die nächste Hörgeräte-Generation <<<



### Automatische Anpassung der Hörgeräte an jeden Klang des Lebens.

Frühstücken zu Hause, Meetings in der Arbeit und verschiedene Freizeitaktivitäten - In Ihrem Alltag verändern sich die Hörumgebungen von einem Moment auf den anderen. Mit den neuen Phonak Audéo B Hörgeräten genießen Sie überall außergewöhnliche Hörleistung und beste Klangqualität.

Die optimalen Einstellungen werden automatisch von dem integrierten Automatik-Betriebssystem AutoSense OS ausgewählt. Es erkennt Ihre Hörumgebung und passt die Einstellungen Ihrer Hörgeräte an diese an.



**PHONAK**  
life is on



**Kai Glinke**  
Hörgeräteakustikermeister  
Geschäftsführer



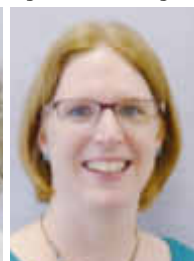
**Carina Quarry**  
Hörgeräteakustikermeisterin  
Audiotherapeutin



**Isabell Stephan**  
Hörgeräteakustikermeisterin  
Pädakustikerin



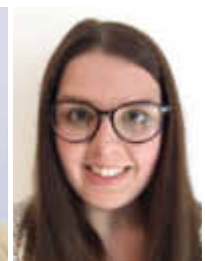
**Bärbel Pallien**  
Hörgeräteakustikerin  
Hörtrainerin



**Simone Ruffra**  
Hörgeräteakustikerin



**Elisabeth Kiemes**  
Hörgeräteakustikerin



**Helen Wagner**  
Hörgeräteakustikerin

Die Stärken der Firma liegen in der Vielfalt und hohen Qualifikation der Mitarbeiter und der Dynamik. Neben den für die Hörakustik gängigen Schwerpunkten wie moderne Mess- und Hörtechnik sowie Empathie im Umgang mit den Kunden, beschäftigt sich das Unternehmen intensiv mit der Kognition des Hörens. Hörtrainer und Audiotherapeuten unterstützen dabei.

**Das Team von Roman Wagner Hörgeräte freut sich auf Ihren Besuch**



Steinerbaum 4 · Brunnenzentrum · 54338 Schweich · Tel.: 0 65 02-99 0 88 · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux)



# IN BESTEN HÄNDEN



## GROSSE KINDERROBRIELEN AKTION\*\*



Über 1000 Kinder-Brillenfassungen zur Auswahl\*



**ROMAN WAGNER**

\*Gilt nur für den Betrieb in Schweich  
\*\*Gilt bis zum Alter von einschl. 14 Jahren

**30%  
auf Fassungen  
50%  
auf Gläser**  
Aktion gültig vom  
01.-24. August  
2019

LOGO-COMING.de

Schweich · Hermeskeil · Homburg-Erbach · Manderscheid · Morbach · Polch  
Saarburg · Trier-Ehrang · Trier-Tarforst · Echternach · Wasserbillig/Mertert

## Unser großer Check: Autofahren mit Brille

Hier eine Aufstellung, was die Gläser alles können, dürfen und müssen sollen

(iPr). Getreu dem Motto, „durch zwei Gläser sieht man besser als durch eins“, ist ihre Brille für viele Autofahrerinnen und Autofahrer eines der wichtigsten Werkzeuge hinter dem Steuer geworden.

Doch vor dem Kauf steht heute die Qual der Wahl, denn es gibt Unmengen an Brillen, die sich in Form, Farbe und auch Fähigkeiten hochgradig unterscheiden.

Um einen Überblick auf das breite Feld zu bekommen haben wir hier das Wichtigste mit Profis aus den örtlichen Optiker-Fachgeschäften zusammengetragen.

Das Gestell: schmale Fassungsänderer und dünne Bügel haben so gut wie keine Einschränkungen des Gesichtsfelds.

Große Gläser: Fassung außerhalb des Sichtfelds, freier Blick in Rück- und Außenspiegel.

Entspiegelte Gläser: Schutz vor lästigen Reflexionen durch gerade einfallendes Licht. Die Entspiegelung an der Glasvorder- und -rückseite ist sinnvoll.

Gleitsichtgläser: für scharfes Sehen auf Armaturen und Navigationsgerät, Straße und Umgebung.

Polarisierende Gläser: Schutz vor Reflexionen durch nasse Straßen und tief stehende Sonne. Angeseigte Head-up-Displays, bei denen Informationen ins Fahrersichtfeld auf die Windschutzscheibe projiziert werden, sind damit nicht mehr erkennbar.

Kontraststeigernde Gläser: reduzieren das blaue Licht, vermindern Dunst- und Streulicht.

Glastönung: sorgt für weniger Blendung, Tönung darf nicht zu stark sein; keine Gelbfilterbrillen, sonst werden Dämmerungs- und Nachtfahrten zur Gefahr.

Sonnenbrillen: Tönung am besten braun oder grau für wenig verfälschten Farbeindruck, Tönungsintensität 65 Prozent oder maximal 75 Prozent (Blendschutzkategorie 2). Generell ungeeignet im Straßenverkehr sind Gläser der Blendschutzkategorie vier, die nur drei bis acht Prozent Licht durchlassen.

Selbsttönende Gläser: im Straßenverkehr als Blendschutz ungeeignet, da UV-Strahlung von Autoscheiben gefiltert wird und sich die Brillengläser deshalb nicht automatisch eindunkeln.

Ersatzbrille: im Auto mitführen, nicht nur bei langen Fahrten in den Urlaub (in der Schweiz Pflicht).

Aufbewahrung im Auto: Brillen bei Wärme raus aus dem Auto, die Hitze schädigt Gläser, Kontaktlinsen und Pflegemittel, macht sie unbrauchbar.

Brille im Cabrio: getönte Sportbrillen – gibts auch mit Korrekturfunktion – oder sportive Sonnenbrillen mit schildförmigen Gläsern sorgen für guten Windschutz.

**Extra-Tipps für Biker**  
Fassung, Bügelenden und Nasensteg sollten bruchstabil,

leicht und flexibel sein, die Bügelenden flach.

Brillenkauf immer mit Helm, denn da darf nichts kneifen.

Probefahrt mit Brille, um zu prüfen, ob bei schneller Fahrt keine unangenehmen Luftverwirbelungen an der Fassung entstehen.

Mit Kontaktlinsen möglichst nicht fahren. Denn die Augen können durch Fahrtwind bei hochgeklapptem Visier Austrocknen. Zudem Probleme durch Fremdkörper wie Pollen, Staub oder Mücken zwischen Auge und Kontaktlinse.



Neben den Autofahrern müssen natürlich auch die unmotorisierten Verkehrsteilnehmer den Verkehr gut im Blick haben. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle der Sehkraft wichtig.

Foto: ZVA/interPress



„Die Qualität einer Brille ist nicht nur eine Frage des Materials, sondern maßgeblich eine Frage der Beratung“

Wir beraten Sie gerne ausführlich

**OPTIK54**  
Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.

In den Schlimmführen 2 · 54338 Schweich  
Tel.: 06502 - 9966754 · Internet: [www.optik54.de](http://www.optik54.de)





# Stellenmarkt

aktuell Anzeigen aufgeben:  
anzeigen.wittich.de

Weitere  
Stellenangebote  
online unter:  
[wittich.de/  
jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



© Anzeigenstellen -  
stock.adobe.com

**Willi's**  
BIO FLEISCHEREI  
by QUINT

WIR SUCHEN AB SOFORT

## FACHVERKÄUFER/IN

Freuen Sie sich auf einen spannenden Arbeitsplatz in unserer neugestalteten Abteilung; ein ausgewähltes Angebot Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Produktion vorwiegend in Bioland Qualität.

**JETZT BEWERBEN!**

QUINT GmbH & Co. KG | Am Kenner Haus 4 – 8 | D - 54344 Kenn  
Personalleitung: Margret Philippi | Telefon 0 65 02 / 9 12 - 118  
bewerbung@quint-food.de [www.quint-food.de](http://www.quint-food.de)

**Willi's**  
BIO FLEISCHEREI  
by QUINT

OHNE DICH LÄUFT HIER NICHTS!

## HAUSTECHNIKER/IN

Instandhaltung und Reparatur der technischen Anlagen und des Gebäudes

**JETZT BEWERBEN!**

QUINT GmbH & Co. KG | Am Kenner Haus 4 – 8 | D - 54344 Kenn  
Personalleitung: Margret Philippi | Telefon 0 65 02 / 9 12 - 118  
bewerbung@quint-food.de [www.quint-food.de](http://www.quint-food.de)

## HAUSHALTSHILFE NACH KENN GESUCHT

Telefon 0160 / 8599990 ab 14.00 Uhr

## Neue Stelle gesucht?

Ein Blick in unseren Stellenmarkt unter [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse) bringt Sie weiter!



## Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der WITTICH Medien Gruppe.

Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig.

Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how.

Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.



IHR Arbeitsplatz  
auf Youtube

Unser Druckstandort in Föhren sucht zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

### → Maschineneinrichter (m/w/d)

in der Druckweiterverarbeitung / Quereinsteiger möglich,  
mit Ausbildung in einem technisch/handwerklichen Beruf / im Schichtdienst

### → Versandhelfer/in (m/w/d)

33,2 Stunden-Basis / im Schichtdienst

Mo. 10:00 - 16:00 Uhr

Di.-Do. 07:00 - 16:00 Uhr

Mo.-Do. 16:00 - ca. 02:45 Uhr

#### Anforderungsprofil:

- selbstständige, zielorientierte Arbeitsweise
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (Mo.-Fr.)

#### Wir bieten:

- unbefristete Anstellung
- leistungsgerechte Vergütung
- ein vielseitiges Aufgabengebiet

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei Druckhaus WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren, [personal-dhw@wittich-foehren.de](mailto:personal-dhw@wittich-foehren.de)



# Stellenmarkt

aktuell Anzeige aufgeben:  
anzeigen.wittich.de

Weitere  
Stellenangebote  
online unter:  
wittich.de/  
jobboerse



**RESTAURANT**  
**8**

*Exklusives*  
**Oldtimer-Restaurant**  
*in Luxembourg*

**SUCHT für Junglister:**

**Bar- und Servicekräfte (m/w/d)**  
**Beikoch (m/w/d)**

*In exklusiver Atmosphäre nationale und internationale Küche genießen.  
Lounge und Terrasse!*

**4-Tage-Woche Vollzeit,  
2-Schicht-System**

**JETZT  
BEWERBEN!**

Ansprechpartner: Hiltrud Regnery  
Handy 00352 661 002 821  
mail: info@restaurant-v8.lu

**Mittler's**  
Restaurant - Hotel

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir  
**Kellner/in u. Spüler/in**  
**Voll- oder Teilzeit**

**Mittler's Restaurant und Hotel**  
Brückenstraße 1  
54338 Schweich

Tel.: 0 65 02 / 99 51 90  
Fax: 0 65 02 / 99 51 919

**BUCHER EINLAGERUNG**

**BUCHER**

Gerhard Bucher  
Einlagerungsgesellschaft mbH  
Am kleinen Rotenberg 21  
54516 Wittlich  
Tel.: 06571 - 14560  
E-Mail: info@bucher-gruppe.de

**LKW-Fahrer  
Lagerarbeiter**  
(m/w/d)

**PROFIS GESUCHT**

Bucher Handel Recycling  
und Logistik GmbH  
Kinheimerstraße 10  
54536 Kröv  
Tel.: 06571 - 14560  
E-Mail: info@bucher-gruppe.de

**LKW-Fahrer  
Aushilfe für leichte  
Hofarbeiten**  
(m/w/d)

**BUCHER**

BUCHER CONTAINERDIENST

**BRILLENSTUBE  
SPEICHER**



**Wir suchen zur Verstärkung unseres  
Teams der Brillenstube in Speicher**

**eine/n Augenoptiker/in (m/w/d)**

**Geselle/in oder Meister/in  
in Teilzeit oder Vollzeit**

- Spaß am Augenoptikerhandwerk?
- Spaß an der Brillenmode?
- Spaß an Teamarbeit?
- Lust unsere netten Kunden zu beraten?
- Lust auf vernünftige Arbeitszeiten?
- Lust auf ein brillenverrücktes Team?

Dann bewerben Sie sich bei uns.  
**Brillenstube Speicher/  
Optik Kohlbacher GmbH & Co. KG**  
Kirchstraße 9 / 54662 Speicher  
oder unter:  
**service@Brillenstube-Speicher.de**

**Etges & Dächert**  
B A U S T O F F E

Für die Belieferung unserer Kunden u. Baustellen suchen wir

**BERUFSKRAFTFAHRER**  
im regionalen Nahverkehr (m/w/d)

**Wir wünschen** Führerscheinklasse CE,  
vorzugsweise mit Kranerfahrung.

**Sie erwartet** eine attraktive Bezahlung  
und ein gutes Betriebsklima.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

**Etges & Dächert Baustoffe GmbH & Co. KG**  
Metternichstraße 31, 54292 Trier | Tel. 0651/146 99-0  
oder an bewerbung@etges-daeichert.de

**ETGES-DAECHERT.DE**



# Stellenmarkt

aktuell Anzeige aufgeben:  
anzeigen.wittich.de

Weitere  
Stellenangebote  
online unter:  
[wittich.de/  
jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



© Anzeigenstellen-  
stock.adobe.com

## Etges&Dächert

B A U S T O F F E

Wir suchen aktuell:

### MONTEURE

für Fenster, Türen, Tore (m/w/d)

Gerne auch ganze, eingespielte Kolonnen.

**Sie erwartet** eine attraktive Bezahlung  
und ein gutes Betriebsklima.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

**Etges&Dächert Baustoffe GmbH & Co. KG**  
Metternichstraße 31, 54292 Trier | Tel. 0651/146 99-0  
oder an [bewerbung@etges-daechert.de](mailto:bewerbung@etges-daechert.de)

**ETGES-DAECHERT.DE**



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Foto: © Fotolia, make81

### Mobiler Zeitungszusteller m/w

#### für Urlaubs- und Krankheitsvertretung auf Dauer gesucht

Ihr Aufgabengebiet beinhaltet das Abholen der Zeitungen bei dem erkrankten oder in Urlaub befindlichen Zusteller und die Zustellung in dessen Verteilgebiet.

Das jeweilige Verteilgebiet wird Ihnen von Seiten unseres Verlages mitgeteilt. Das macht den Besitz eines PKWs, Handys, PCs und einen Internetanschluss nötig, da die Verteilbezirke per Mail an Sie gesendet werden. Außerdem sollten Sie zeitlich flexibel und kurzfristig einsetzbar sein.

#### Der ideale Bewerber:

Rüstige (Früh-) Rentner oder Hausfrauen  
(als Nebenjob oder als Ferienjob möglich).

#### Vergütung:

Auf 450-€-Basis (zzgl. 0,30 € pro gefahrenem Kilometer)

Wir stellen Ihnen einen Zeitungswagen zur Verfügung.

Bitte bewerben Sie sich an:

[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

oder per WhatsApp **01 51 / 16 30 54 02**

#### LINUS WITTICH Medien KG

Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Tel. 06502 9147-714  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

### Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues



#### Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues sucht für den Fachbereich III -Natürliche Lebensgrundlagen, Bauen und den Fachbereich V - VG-Werke **zum 01.01.2020**

**eine/n staatlich geprüften Techniker/in (m/w/d)**  
**- Fachrichtung Tiefbau -**

Es handelt sich um eine Vollzeitstelle die je nach Qualifikation und Berufserfahrung mit einer Tarifkraft bis Entgeltgruppe 9 b TVöD besetzt werden kann.

Detaillierte Informationen zum Stellenangebot und zu den Bewerbungsvoraussetzungen finden Sie auf der Homepage der Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues unter

<https://www.bernkastel-kues.de/verwaltung-buergerdienste/stellenangebote/>

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf mit ausführlichem beruflichem Werdegang, Kopien der Schulzeugnisse sowie der Bildungsabschlüsse und eventuelle beamtenrechtliche Beurteilungen/Zeugnisse über Ihre bisherigen Tätigkeiten) richten Sie bitte **bis zum 30.09.2019** an folgende Adresse:

**Verbandsgemeindeverwaltung Bernkastel-Kues,**  
**Fachbereich I Organisation/Personal, Gestade 18,**  
**54470 Bernkastel-Kues**

Sie können die Bewerbung auch als PDF-Datei senden an [bewerbung@bernkastel-kues.de](mailto:bewerbung@bernkastel-kues.de), wobei die Bewerbung und die Anlagen in einem Dokument zusammenzufassen sind.

Finden Sie den passenden  
Job im Stellenmarkt!

[wittich.de/  
jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



A WIRTGEN GROUP COMPANY



Unsere Azubis bauen keine Luftschlösser.

# SIE WISSEN, WAS ZU TUN IST.

SAVE THE DATE!  
24.08.2019

azubiday  
BY BENNINGHOVEN



> DEINE AUSBILDUNG BEI BENNINGHOVEN

**BEI UNS STIMMT DIE MISCHUNG:** Wir sind Spezialisten für den Bau von Asphaltmischanlagen und Teil der WIRTGEN GROUP, einem expandierenden, weltweit tätigen Unternehmensverbund der Baumaschinenindustrie. Du suchst eine Ausbildung, die Spass macht und willst ein Teil unseres über 750 Mitarbeiter starken Erfolgsteams werden? Dann komm zum azubiday!

Anmelden kannst Du dich ab sofort per E-Mail: [azubiday@benninghoven.com](mailto:azubiday@benninghoven.com) - Anmeldeschluss: 16.08.2019. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt - sichere Dir am besten heute schon Deinen Platz und melde Dich gleich an.

[www.benninghoven.com/azubiday](http://www.benninghoven.com/azubiday)

**BENNINGHOVEN GmbH & Co. KG** · Benninghovenstraße 1 · D-54516 Wittlich · T: +49 6571 / 6978 0

## Hier finden Sie ...



Ihren neuen Job oder eine Perspektive.  
Im Stellenmarkt Ihres Mitteilungsblattes!

## Ortsgemeinde Neumagen-Dhron



### Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Neumagen-Dhron stellt zur Ergänzung des Teams der Tourist-Information zum **frühestmöglichen Zeitpunkt**

**eine/n Mitarbeiter/in**  
(Teilzeit mit 10,00 Std./Woche)

ein. Gesucht wird eine freundliche und versierte Kraft, welche die Entwicklung des Tourismus in der Ortsgemeinde Neumagen-Dhron mitgestalten und voranbringen möchte.

Detaillierte Informationen zum Stellenangebot und zu den Bewerbungsvoraussetzungen finden Sie auf der Homepage der Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues unter <https://www.bernkastel-kues.de/verwaltung-buergerdienste/stellenangebote/>.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schul- und Arbeitszeugnisse, Nachweis Ausbildungsabschluss, Tätigkeitsnachweise etc.) richten Sie bitte bis zum **31.08.2019** an

Ortsgemeinde Neumagen-Dhron, z.Hd. Herrn Ortsbürgermeister  
Dirk Doppelhamer, Römerstraße 137, 54347 Neumagen-Dhron.

Sie können die Bewerbung gerne auch als PDF-Datei senden an [dirk.doppelhamer@t-online.de](mailto:dirk.doppelhamer@t-online.de).

## Der tolle Tipp für Deutschlands MÜTTER!

DAS ALLERBESTE FÜR DIE KINDER!  
UND DABEI AUCH NOCH SELBER PROFITIEREN?

Natur – Umwelt – Gesundheit – Der Trend ist so klar wie das Ziel, für das viele Menschen mit Fridays for future demonstrieren. Und viele fragen sich, ob sie persönlich die Chance haben, eine bessere Zukunft zu realisieren, von der Kinder, Familie und sie selbst profitieren.

Die Antwort ist ein klares JA! – ohne Wenn und Aber:

*Gesund & glücklich*  
MIT DER **UNKRAFT DER NATUR**

Das neue Magazin macht mit praxisnaher Klartext-Information und anregender Motivation einen Weg frei, mit dem diese Ziele erreicht werden:

- > Stabile Gesundheit, und Leistungsvermögen, die Kindern hohe Lernbereitschaft, sicheren Schulabschluss und guten Berufseinstieg ermöglichen.
- > Siege im Sport und Fortschritte im Beruf.
- > Persönliche Fitness, Gewinn für die Familie und die Umwelt.

Und am Ende sagt der Nachwuchs fit und fröhlich:  
*Das ist EVERY DAY FOR FUTURE – der Königsweg in unsere gute Zukunft!*

**Interessiert?** Ich sende Ihnen gern ein kostenloses Probeexemplar  
Angelika Hoffmann, G & G-Chefredaktion E-Mail: [ass.gg@gmx.de](mailto:ass.gg@gmx.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Autohaus  
HERGET** e.K.

Auf Bowerf 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>



**DoucheTec**

**Inh. Alfred Thomas**

Hinter Michelshaus 5 | 54340 Longuich

Tel.: 06502 - 9377663

E-Mail: info@douchetec.de

Web: www.douchetec.de

Verkauf / Montage / Service  
von Duschkabinen, Badmöbeln  
und Innentüren

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**



**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> F >>

**mobile Fachfußpflege**

Marion Adam · Fachfußpflege.adam@gmail.com

**Telefon 01703670371**

Jürgen Feller -  
Ihr Experte

**Feller Dach**

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/FaStrau

Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

**LernTreff**

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe**

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell

**Tel. 06502 988673** · www.Rohles.eu

**W&W wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Z I M M E R E I  
**Horst WINTRICH**

Holzbau | Carports | Neu- und Altbauten

Medardusstraße 1 · 54346 Mehring · Tel. 0 65 02/42 51

**KRANKENTRANSPORTE**

**LYDIA DIXIUS** · Mehring

☎ 06502 / 6235 · Handy 0171 / 6760286

**Krankenfahrten, Personenbeförderung**

**Leiwen** · Flurgartenstraße 13

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



Taxi Service rund um die Uhr  
Rollstuhl- & Krankenfahrten  
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)  
Jugendtaxi & Großraumtaxen

**TAXI**  
DRUCKENMÜLLER  
SCHWEICH

06502 / 6800  
ODER 6900



**EXTREM GÜNSTIG  
ONLINE DRUCKEN**

Flyer  
Brochüren  
Visitenkarten  
Poster



www.LW-flyerdruck.de

**Metallbau Krier**  
Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe



- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21  
54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13

**Passfotos**  
Sofort

6 Stück biometrisch **15,00€**

4+2 Stück **16,00€**  
biometrische und mini Portraits im Set

Bewerbungsfotos im Set ab 18,00€

**Pico Photo**  
Richtstraße 1, Schweich



**BARF  
DINER**

Gesundes für 4 Pfoten  
DER BARF-SHOP IN TRIER MIT  
ZERTIFIZIERTER  
ERNÄHRUNGSBERATUNG

Inh.: Anja Fischer  
Herzogenbuscher Str. 5 • 54292 Trier  
www.barf-diner.de • 0651 / 20196300



**Sammler sucht**  
Antiquitäten, Pelze, Münzen, Uhren und Musikinstrumente,  
Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.  
Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75

VK 7 ovale u. 2 eckige  
**Edelstahlbehälter**  
3000 Ltr.

Marmoriert mit Mannloch,  
Zapflochklappe und Restablauf:  
L: 3,10 m B: 0,72 m H: 1,70 m  
Fotos per E-Mail auf Anfrage.

Tel: 00352/7900311 oder  
Fax: 00352/799095 oder  
E-Mail: danielle.thiex@difrulux.lu



• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de  
54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651 / 9 66 86-0

**Holzfenster - Schutzsystem aus Aluminium**  
Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein Holz - Aluminium - Fenster



alle RAL-Farben möglich  
keine Malerarbeiten  
kein Schmutz  
eine saubere Sache

Dauerhafter Schutz  
und nie wieder streichen

**Peter Johann**  
Fenstersysteme - Innenausbau  
54338 Schweich  
Mobil. 0171 / 735 1002  
info@johann-schweich.de

über 20 Jahre





# IMMOBILIEN Welt

06502  
9147-0

## Wir suchen: IMMOBILIEN/GRUNDSTÜCKE/ABRISSOBJEKTE

Vertrauen Sie auf **über 60 Jahre Erfahrung** in der Immobilienwirtschaft.

- unverbindliche Beratung
- marktgerechte Wertermittlung
- professionelle Vermarktung

*Jetzt Termin vereinbaren!*

**weyer**

Weyer Immobilien • Im Pöhlen 2 • 54338 Schweich  
(06502) 9384480 • info@weyer.online • www.weyer.online

## HAUSFLOHMARKT 17.08.

9-15 Uhr, Schillerstr. 11, Schweich

Wg. Umzug: Badschränke, Betten kompl.: 90 & 140\*200, Leder-schlafcouch. C.-Tisch, Tiefkühlschr., rd. Esstisch, Kind (K) + Erw.-Fahrräder, K.-Spiele, K.-CDs & K.-DVDs, K.-Drehstühle & Schreibtische, Deckenlampen, Autozub.-/Gartenzubehör u.v.m.

Telefon 0170/4433841

## Baugrundstück

Neumagen-Dhron, voll erschlossen

Interessiert? Tel.: 0175 8520654

## Suche Wohnung in Mehring

2 ZKB, ca. 60 qm, Balkon von Vorteil,  
ab sofort. Tel. 06502/996759

## Leiwen

möbl. od. unmöbl. Zimmer mit Dusche und WC  
ab sof. zu verm. Tel. 06507 / 4216

## Ab sofort in Schweich und Hermeskeil

Wir machen das!

Hausmeisterservice Volker

## Hannemann

- Objektverwaltung & Betreuung
- Grundstücks- & Gartenpflege
- Handwerk rund ums Haus
- Winterdienst
- Reinigung: Wintergärten & PV-Anlagen



Mobil: 0174 / 206 50 50

E-Mail: hannemannvolker@freenet.de  
www.hausmeisterservice-v-h.de

Stahl    Aluminium    Edelstahl

- Geländer
- Treppen
- Balkone
- Carports
- Sichtschutz
- Geländersanierung

**RAUSCH**  
Metall + Oberfläche



In Grammert 21 | 54427 Kell am See | 06589/91480 | www.rausch-metall.de

## Seniorengerechte Eigentumswohnungen in Zemmer



- 2-3 Zimmer-Wohnungen mit ca. 65m<sup>2</sup> bis ca. 98m<sup>2</sup> Wfl. in attraktivem MFH (5 WE)
- 3 Wohnungen sind verkauft!
- altersgerecht mit Aufzug
- zusätzlicher Abstellraum für alle Wohnungen im EG (ca. 8m<sup>2</sup>)
- ideale Süd-West-Ausrichtung
- schöne große Gartenanlage
- Stellplätze direkt am Haus

Kern-Bauträger GmbH

Im Handwerkerhof 1 • 54338 Schweich-Issel  
Tel. 06502 9397256 • email: info@kern-haus-trier.de

INDIVIDUELL BAUEN, GANZ ENTSPANNT!

KERN-HAUS

## Provisionsfrei für Existenzgründer oder Renditeobjekt

- Erfolgreich geführtes Hotel Restaurant in Ürzig (Mosel)
- Einmalige Panoramaterrasse und Moselblick
- Gasheizung
- 16 hauseigene Parkplätze
- Betreiberwohnung
- 12 gemütliche Hotelzimmer
- Je 55 Sitzplätze innen und außen
- Lückenlose Übergabe möglich

Weitere Informationen unter:  
06532/93930  
info@moselschild.de



sofort  
frei!

470.000 € VB

Gesamtes Inventar  
inklusive!

MEISTERBETRIEB

TRIER

**ERNST  
WILHELMI**  
GMBH

BAU-, STUCK- UND  
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.





**IMMOBILIEN** Welt

06502  
9147-0

**STUCKATEUR MEISTERBETRIEB**



**WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU**



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE  
**WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE**

**Detzem - Einfamilienhaus**

115 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 4 Zimmer, Küche, Bad, Keller,  
Garten mit 2 Stellplätzen (gegenüberliegend),  
zum 01.09.2019 zu vermieten, KM 590,- € + NK.  
**Tel. 06507/702751 oder 0171/1762098**

**Traumhaft niedrige Zinsen.  
Jetzt finanzieren!**

**Nie mehr  
Miete zahlen!**

Die Immobilienfinanzierung der DEVK

DEVK-Geschäftsstelle  
**Rudolf C. Christ**  
Theodor-Heuss-Allee 19  
54292 Trier  
Tel.: 0651-8259980  
rudolf-c-christ.devk.de



**PRODUKT CHECK**  
DEVK  
06/2016  
biello.de

**ENZELLENTRE BERATUNG**  
DEVK VERBANDSCHAFTEN  
Regio Nr. 02016

**HEIMAT NEU ENTDECKEN**

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

**REISE-  
PORTAL**

SCHWEICH

**HÖREN**

Einer unserer wichtigsten Sinne. Für die aktive Teilhabe am sozialen Leben unersetzlich.




TOP-HÖRGERÄT 2018/2019

Akkutechnologie. Klarer, voller Klang. Hervorragend in jeder Situation.

**17x IM SÜDWESTEN**

Saarstraße 46 und Bruchhausenstraße 23  
54290 Trier  
Wilhelmstraße 58  
55543 Bad Kreuznach  
Großstraße 11  
55566 Bad Sobernheim  
Birkenfelder Straße 10  
54497 Morbach

Marktplatz 22  
56288 Kastellaun  
Am Markt 16  
54329 Konz  
Bernhard-Becker-Straße 4  
54338 Schweich



**www.ritter-hoergeraete.de**

**DEUTLICH. BESSER. HÖREN.**

**Idarer Edelsteinmarkt 2019**

Schleiferplatz in Idar-Oberstein/Idar von 11 Uhr - 18 Uhr

Edelsteine, Schmuck & Gaumenfreuden!  
**IDARER-EDELSTEINMARKT.DE**

**10. August**  
**7. & 8. Sept.**



**Zelte in verschiedenen Größen ab 25 qm ab 1.400,00 €.**  
Aufteilbar und neu beplant in Festzeltqualität.  
Seiten und Giebel aus Fenstervorhängen.

**Brennholzboxen - Inhalt 3,5 u. 4,5 cbm - 450,00 €.**  
Verkauf in Monzelfeld, Neuweg 16, Tel. 0172/8028247

**Deutsches Rotes Kreuz** | **DRK-Kreisverband Trier-Saarburg e.V.**

**Beratung und Unterstützung in allen Fragen betreffend die gesetzliche Betreuung!**

**Betreuungsverein**  
Granastraße 115  
54329 Konz

- Wir führen gesetzliche Betreuungen!
- Wir beraten im persönlichen Gespräch!
- Wir bieten Fortbildungen an!

Herr Wolfgang Lamacz (Dipl.-Päd.)  
☎ 06501/6078726 ☎ 0261 / 2016181734  
✉ w.lamacz@kv-trier-saarburg.drk.de

Werden auch Sie ehrenamtliche/r Betreuerin/Betreuer!



**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
Email: AWO-MB-Trier@t-online.de

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnzimmerräumen,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



Jetzt auch im Sommer!  
**Outdoor  
 Lagerverkauf**  
 Samstag, 3. 8. - 10.8.  
 (im Pavillon vor  
 der Mode-Ecke)

z. B. Shirt's ab 5,- € ... Hosen ab 10,- € ...  
 Kleider, Schuhe, Deko ...

NEU: FUNKY STUFF ... CREAM ... FRANSA  
 viele Blue-Monkey & Blue-Fire Jeans & ANGELS ...  
[www.facebook.com/modееckepfalzel](http://www.facebook.com/modееckepfalzel)

Ruth Michels-Bechtler  
 Residenzstraße 14  
 54293 Trier-Pfalzel  
 ☎ 06 51 / 6 22 30  
[www.mode-ecke-trier.de](http://www.mode-ecke-trier.de)  
 Mo.-Fr. 10-12.30, 14.30-18 Uhr, Do. bis 19 Uhr, Sa. 10-13 Uhr




*Grabmale aus Naturstein*  
*Besuchen Sie unsere Ausstellung*

**STEINMETZ STEFFENS**  
 Naturstein vom Fachbetrieb  
 Qualität seit über 50 Jahren

Im Paesch 9 | Tel. 0 65 02-2 00 00 | [www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)  
 54340 Longuich | Fax 0 65 02-2 09 00 | [info@steinmetz-steffens.de](mailto:info@steinmetz-steffens.de)



**Deutsches  
 Rotes  
 Kreuz**

**Ihr Mittagessen!  
 Frisch nach Hause gebracht.**



- Große Menüauswahl
- 365 Tage im Jahr – oder wann Sie wollen
- Auch für besondere Kostformen und Diabetiker

Jetzt unverbindlich beraten lassen!

☎ 06 51 / 9 93 77 49  
[ear@kv-trier-saarburg.drk.de](mailto:ear@kv-trier-saarburg.drk.de)  
 DRK Kreisverband  
 Trier-Saarburg e.V.



**Deutsches  
 Rotes  
 Kreuz**

**3,5 t Anh.-Last!**  
 Bis 10 Jahre 1a-Garantie



SsangYong »Rexton«  
 Automatik, 2.2 XDi, 181 PS (133 kW),  
 Assistenzsysteme, Navigation mit  
 Rückfahrkamera u. v. a. m.

**ab 34.980 €**

**Buschmann**  
 Albert Buschmann Autoservice e.K.  
 54294 TRIER-Pallden · Tel. 06 51 / 8 27 39 - 0  
[1a-autoservice-buschmann.de](http://1a-autoservice-buschmann.de)

**Kraftstoffverbrauch - l/100 km:**  
 kombiniert: 8,1; außerorts: 6,9; innerorts: 10,2;  
 CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 213;  
 Effizienzklasse: D; Euro 6; d-temp



SSANGYONG  
 SUV-KOMPETENZ AUS KOREA

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
 NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
 der Reuland-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG



**www.Metallbau - Mueller.info**

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen



# WITTLICHER SÄUBRENNER-KIRMES

## Freitag, 16. August 2019

- 18.00 Uhr Eröffnung des Vergnügungsparks  
20.00 Uhr Konzert des Blasorchesters Wittlich 1921 e. V.  
bis 22.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
21.00 Uhr Fanfarenzug Gerolsteiner Stadtsoldaten  
Stadtspark  
21.15 Uhr Böllerschützen von 1897 Wittlich-Neuerburg  
Stadtspark  
21.30 Uhr Großes Festschauspiel „Die Säubrenner“ mit Fackelzug des Ritters von Ehrenberg; anschließend Zug zum Marktplatz und Kirmeseröffnung mit Ausgabe des Belagerungstrunkes  
Vom Türmchen zum Stadtspark  
22.45 Uhr Wengert Stompers  
bis 01.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
21.00 Uhr BOUNCE  
bis 01.00 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz

## Samstag, 17. August 2019

- 14.30 Uhr Einholen der ersten Säue mit Festzug durch die Kurfürstenstraße, Schloßstraße, Schloßberg, Karrstraße, Trierer Straße zum Marktplatz  
Kurfürstenstraße bis Marktplatz  
15.00 Uhr Verlesen des Kirmesprotokolls 2018  
Unterzeichnung durch den Stadtrat  
Blumengruß an St. Rochus im Giebel des historischen Rathauses  
Erster Anschnitt des Saubratens  
Saubratenausgabe bis 24 Uhr  
Marktplatz  
bis 18.00 Uhr Blasorchester Wittlich 1921 e.V.  
Musikbühne Marktplatz

- 15.00 Uhr Musikverein „Harmonie“ Hupperath e.V.  
bis 16.30 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz  
21.00 Uhr Gloyd Lobster und 32/20 Blues Band  
bis 01.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
21.15 Uhr DACAPO  
bis 00.45 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz

## Sonntag, 18. August 2019

- 11.00 Uhr Öffentliche Weinprobe auf dem Riesenrad  
bis 12.00 Uhr Vergnügungspark  
11.00 Uhr Jazz-Frühshoppen  
bis 13.00 Uhr Mark-Schelzke-Quartett  
/SWI - Musikbühne Pariser Platz  
11.30 Uhr Musikverein 1927 Bombogen e. V.  
bis 13.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
12.00 Uhr Saubratenausgabe  
bis 24.00 Uhr Bratenstand  
13.30 Uhr Musikverein Wengerohr e.V.  
bis 15.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
14.00 Uhr Musikverein Klausen e.V.  
bis 15.30 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz  
15.30 Uhr Musikverein Lüxem e.V.  
bis 17.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
16.00 Uhr Musikverein Eintracht Minderlittgen  
bis 17.30 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz  
17.30 Uhr Männerchor Wittlich  
bis 18.00 Uhr Quartett 06 - MGV 1852  
Musikbühne Marktplatz  
21.15 Uhr Handpicked  
bis 00.45 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz  
21.15 Uhr Noble Composition  
bis 01.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
22.00 Uhr Lasershow (Dauer ca. 20 Min.)  
Ottensteinplatz (ZOB)

## Montag, 19. August 2019

- ab 11.00 Uhr Frühshoppen  
an den Weinständen  
11.00 Uhr Blasorchester Wittlich 1921 e.V.  
bis 14.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
12.00 Uhr Saubratenausgabe  
bis 24.00 Uhr Bratenstand  
14.30 Uhr at.tension  
bis 15.45 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz  
14.30 Uhr Rouhrer Nachtschwärmer  
bis 16.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
16.30 Uhr Minheimer Winzerkapelle e.V.  
bis 18.00 Uhr Musikbühne Marktplatz  
16.30 Uhr MARTHA  
bis 18.00 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz  
21.00 Uhr The Beavers  
bis 01.00 Uhr /SWI - Musikbühne Pariser Platz  
21.15 Uhr RoxxBusters  
bis 00.45 Uhr Musikbühne Marktplatz

Die Weinstände laden mit Weinen der Wittlicher Winzer und der Mittelmosel zum geselligen Verweilen ein. Probieren Sie den traditionellen Saubratens und die übrigen kulinarischen Köstlichkeiten!

An allen Tagen – Großer Vergnügungspark im Oberstadtbereich - Eröffnung:  
Eröffnung: Freitag, 16. August 2019, 18.00 Uhr (vor dem Riesenrad) bis 2.00 Uhr geöffnet.  
Samstag und Sonntag jeweils von 12.00 Uhr bis 2.00 Uhr geöffnet.  
Montag, 19. August 2019, von 13.00 Uhr bis 2.00 Uhr geöffnet.

**DIENSTAG, 20.08.2019: FAMILIENTAG**

Ermäßigte Preise auf dem von 13.00 Uhr bis 19.00/20.00 Uhr geöffneten Vergnügungspark

**16.-19. AUGUST 2019**  
**www.kirmes-wittlich.de**

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

3 Tage

Weimar  
Zwiebelmarkt3 TAGE  
ab  
229

Eisenach – Weimar – Erfurt

## TERMIN &amp; PREIS:

11.10.-13.10.2019 Herbstferien 229,-  
EZ-Zuschlag 48,-  
Kurtaxe pro Person 4,20

## LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 2x Übernachtung/Frühstücksbuffet im AHORN Hotel in Friedrichroda
- ✓ Zimmer mit Du/WC, Föhn, Telefon, TV und kostenfreiem Internetzugang
- ✓ 2x reichhaltiges Abend-Schlemmerbuffet mit Salatbar und Dessertvielfalt
- ✓ Tägliche Abendunterhaltung mit Musik & Tanz
- ✓ Kostenfreie Nutzung des hoteleigenen Hallenbades
- ✓ Stadtführung Weimar und Besuch des Zwiebelmarktes
- ✓ Aufenthalt bei Rückreise in Erfurt

4 Tage

## Harz

Stolberg – Quedlinburg – Hexentanzplatz  
– Goslar – Okertalsperre –  
Windbeutelkönig

## TERMINE &amp; PREISE:

17.10.-20.10.2019 298,-  
EZ-Zuschlag 30,-4 TAGE  
ab  
298

## LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 3x Übernachtung/Frühstücksbuffet im 3\* Hotel „Zum Kanzler“, Stolberg
- ✓ 2x 3-Gang Abendessen
- ✓ 1x Harzer Spezialitätenbuffet mit dem „Original Stolberger Lerchen“
- ✓ Ausflug Quedlinburg und Hexentanzplatz mit örtlicher Reiseleitung
- ✓ Besichtigung Harzer Uhrenfabrik (MP 3,-€)
- ✓ Ausflug Goslar und Okertalsperre mit örtlicher Reiseleitung
- ✓ Besuch beim Windbeutelkönig (MP)
- ✓ Unterhaltsamer „Hexenabend“ im Hotel
- ✓ Nachtwächterrundgang in Stolberg


**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1
Weitere Reisen unter [www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen](http://www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen)
**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Bassenheim. Zustiege Neuwied, Koblenz, Andernach und Weißenthurm gegen Aufpreis (10 € p.P.)
**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**
**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH |  
 info@kylltal-reisen.de | Tel.: 0651 - 96 89 00  
 sowie buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie

**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.


Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**
 Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
 r.beck@wittich-foehren.de  
 www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Ist es Zufall das alle schönen Dinge mit S beginnen?**

Sommer, Sonne, Sofa, Sessel und Service. Und so heißt es auch diesen **Sommer** bei (S)City-Polster in Trier „viele schöne Dinge beginnen mit **S!**“

Der (S-)Abverkauf läuft auf Hochtouren, es warten viele stark reduzierte Ausstellungsmodelle und Sessel auf einen (Be-)Sitzer! Feiern auf der Neuen, alle Abverkaufsmodelle sind sofort lieferbar! Sie sollten sich schnellstens auf den Weg zu City-Polster machen, die sie in diesem Sommer auch gerne **(S-)City-Polster** nennen dürfen.

Schon die 4te Generation steht in den Startlöchern und zeigt, dass Tradition und Verlässlichkeit bei City-Polster großgeschrieben werden! Seit fast 30 Jahren gelingt es, den Kunden ein ständig **aktuelles und umfangreiches Sortiment** zu präsentieren.

„Produkte, hinter denen wir stehen, Marken und Hersteller, denen wir vertrauen und **ein Team aus hochmotivierten und offenen Mitarbeitern**. Die **jahrelange Erfahrung** rund um Polstermöbel, der Anspruch – die Wünsche eines jeden unserer Kunden zu

erfüllen sind der Garant unseres langjährigen Erfolges!“  
 Judith Bücher, Inhaberin. „Bei uns finden Sie immer die neuesten Trends und trotzdem wird sich an unserer Grundeinstellung niemals etwas ändern!“

Mit Herzblut, Kreativität und Erfahrung einer Polsterfamilie widmet sich Angela Zwaag seit 2012 der Unternehmensführung. „Mit neuen Ideen und ohne Angst vor Veränderung werden wir auch in Zukunft unsere Ziele erreichen – nämlich die, unsere Kunden glücklich zu machen! **Viel ist gut, mehr ist besser! Und so finden Sie bei uns mehr Auswahl, mehr Service und vor allem mehr persönliches Engagement!**“ Angela Zwaag, Geschäftsführerin.

Als Familienunternehmen mit Tradition hat man sich den Mut bewahrt, die notwendigen Entscheidungen zu treffen, um mutig in die Zukunft zu schreiten. **Mit der Top-modernen 3D Planung** einer Vielzahl von Modellen, sind die Weichen für die Zukunft schon mal gestellt und wieder bietet man mehr als andere. Lassen Sie sich entführen in die Welt der dreidimensionalen Planung, erhalten Sie sofort einen unvergleichlichen Eindruck ihres neuen Polstertraums.

Man freut sich auf die nächsten 20 Jahre mit glücklichen Kunden, bequemen Polstermöbeln und auf die kommende Generation einer möbelverrückten Polsterfamilie!

Und jetzt los! Machen Sie sich gleich auf nach Trier Quint und überzeugen Sie sich selbst!


**Herzliche Grüße  
 Familie Bücher**

 City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65  
 www.citypolster.de • Öffnungszeiten: Di. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

# City-POLSTER

Trier GmbH

...viele schöne Dinge beginnen mit S!  
Schnäppchen zum Beispiel.

Unsere sind **Sofa-lockend**



Sonne

Service

## S-Abverkauf im Sommer.

Viele bis zu **60% reduzierte Abverkaufs-schnäppchen** warten auf **neue Be-Sitzer** und sind **sofort lieferbar**. Auch Sessel und Couchtische haben wir diesen Sommer stark reduziert. Und sollte sich kein passendes Abverkaufs-schnäppchen finden erhalten Sie ab sofort **„S-Wölf Prozent“** auf alle Neubestellungen!\*

# 12%

Die neuen  
Öffnungszeiten

Montag  
Geschlossen

Dienstag - Freitag  
10.00 - 19.00 Uhr

Samstag  
10.00 - 16.00 Uhr



3D PLANUNG  
DER EXTRAKLASSE



PROFESSIONELLE  
HEIMBERATUNG



KOSTENLOSE  
LIEFERUNG &  
MONTAGE\*



0% FINANZIERUNG\*



ZUM ZWEITEN  
MAL IN FOLGE  
BRANCHENSIEGER

Koblenzer Str. 5 | 54293 Trier-Quint | Tel.: 0651 - 644 65 | info@citypolster.de | Öffnungszeiten: Di. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr + Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

DER MEHR SERVICE MONTAG - PROFESSIONELLE HEIMBERATUNG - JETZT TERMIN AUSMACHEN!

**citypolster.de**

\*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/5 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PAngV dar. Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet! S-Wölf Prozent-Aktion verlängert bis 31.08.2019! Ausgenommen Neubestellungen zu Werbepreisen aus dem aktuellen Prospekt, MDS Werbeware sowie bereits reduzierte Waren.



Folgen Sie uns auf  
Facebook



Folgen Sie uns auf  
Instagram





# SABO

DAS BESTE.  
GANZ EINFACH.  
SEIT 1954.

Unser Preis:  
959,- €  
 inkl. MwSt.

Unverbindl. Preisempfehlung  
 inkl. der gesetzl. MwSt. des  
 vergleichbar ausgestatteten  
 Serienmodells:  
1.269,- €

SABO 47-VARIO SM



HEES  
PETERS

Metternichstraße 4  
54292 Trier

Telefon: +49 651 - 2 09 07 - 37  
Fax: +49 651 - 2 09 07 - 122  
E-Mail: [info@heesundpeters.com](mailto:info@heesundpeters.com)

Homepage: [www.heesundpeters.com](http://www.heesundpeters.com)





# MALER KIRSCH

Farbe ist  
*Veränderung!*

böhl.de

Maximinstraße 15 · 54340 Longuich  
Tel.: 06502-5504 · Email: [info@malerkirsch.de](mailto:info@malerkirsch.de)

[www.malerkirsch.de](http://www.malerkirsch.de)

Ihr Malermeister  
best. seit 1976

sehr gut ✓

Innungsfachbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht  
[www.malertest.de](http://www.malertest.de)



www.wittich.de

WITTICH  
  
 MEDIEN

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
"Hinweis Weinfest Leiwen".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



## STRAFF UND FALTENFREI DURCH FADENLIFTING

Gesicht, Hals,  
Arme, Beine,  
Bauch, Brust, Po ...



natural medical beauty

0 651 998 688 38

www.praxis-brust.com  
www.fett-weg.lu

gesund  
werden



gesund  
bleiben!



cusanus  
Trägergesellschaft  
Trier mbH

Verbundkrankenhaus  
Bernkastel / Wittlich

Vorträge zu aktuellen Themen der Medizin



Dr. med. Michael Zimmer, Oberarzt der Abteilung für Anästhesie,  
Intensivmedizin, Notfallmedizin, Schmerztherapie und Palliativmedizin

Do., 15. August 2019, 17.30 Uhr

Palliativmedizin: ...alles ganz anders?

VORTRAG  
Eintritt frei!

Das wesentliche Ziel der Palliativmedizin liegt in der Verbesserung und im Erhalt der Lebensqualität von Menschen in der letzten Lebensphase. Doch wie genau können wir Menschen helfen, die schwerst und unheilbar erkrankt sind? Was können professionelle Helfer und Angehörige dazu beitragen? Eine Kurzbeschreibung der Palliativmedizin lautet: „Wenn nichts mehr zu machen ist, ist noch viel zu tun und zu lassen.“ Was man tun und lassen kann, soll in dem Vortrag beleuchtet und mit Ihnen diskutiert werden.

– Mit offener Fragerunde –

St. Elisabeth Krankenhaus • Koblenzer Str. 91 • Wittlich • [verbund-krankenhaus.de](http://verbund-krankenhaus.de)

 SENIORENRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH

*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*



Zimmer  
frei

*Hier kann ich bleiben wie ich bin!*

Im idyllischen Weinort Pölich nahe Trier, mit Blick auf die Mosel und umgeben von Weinbergen, liegt die Seniorenresidenz St. Andreas. Wir bieten pflegebedürftigen Menschen ein neues Zuhause mit Pflege rund um die Uhr und entlasten Angehörige und Pflegenden durch Kurzzeit- und Verhinderungspflege.

Gerne informieren und beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch über unser Angebot und über die Leistungen der Pflegeversicherung – auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH

📍 Halfenstraße 5    ☎ 0 6507 93 87 0  
54340 Pölich/Mosel    ✉ info@sanktandreas.com



[www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)

**Gebeco**  
LÄNDER FREIEN

### Athen und die Peloponnes

- Agora und Kerameikos in Athen
- Weinprobe in einer Kellerei bei Korinth
- Museum in Olympia
- begleitete Gruppenreise
- Bustransfer zum Flughafen und zurück

**Reisetermin vom 22.10. bis 29.10.2019**  
**8-Tage-Erlebnisreise im DZ p. P.**  
**ab € 1.299**

**Beratung und Buchung**  
REISEBÜRO FRIEDRICH GmbH  
Cusanustr. 35, 54470 Bernkastel-Kues  
Telefon 06531-8888  
Telefax 06531-4664  
[www.reisebuero-friedrich.de](http://www.reisebuero-friedrich.de)  
E-Mail [info@reisebuero-friedrich.de](mailto:info@reisebuero-friedrich.de)

 Reisebüro  
Friedrich

Veranstalter: Gebeco GmbH & Co. KG, Heidegrabenweg 11, 54470 Bernkastel-Kues, E-Mail: [kontakt@gebeco.de](mailto:kontakt@gebeco.de)

**Exklusives Appartement für zwei Personen  
in Puerto de la Cruz / La Paz / Teneriffa**

Anlage mit großem tropischen Garten, schönem Pool u.  
herrlichem Blick auf den Teide.

**Preiswerter Kurz- u. Langzeiturlaub**

# Total-Räumungsverkauf

wegen Umbau

>>> ALLES MUSS RAUS! >>> ALLES MUSS RAUS! >>> ALLES MUSS RAUS!


TV  
HiFi  
TV-MÖBEL  
SPÜLEN  
BÜGELN  
TROCKNEN  
WASCHEN  
KOCHEN

• nur auf vorrätige Ware • solange Vorrat reicht



**blang.de**

ELEKTROWELTEN  
KÜCHENWELTEN  
PREMIUM-SERVICE

 Petrusstr. 8 | Paulinstr. 17  
54292 TRIER  
Tel.: 0651-147700

# Neu für Sie in Schweich



Raum der Gesundheit

Andrea Thimm

Zertifizierte Gesundheitsberaterin  
Ayurvedische Massagepraktikerin

Im Ermesgraben 8, 54338 Schweich

Termine nach  
Vereinbarung

Telefon:  
0 65 02 - 60 82 200

Mobil:  
01 76 - 24 48 32 19

www.raum-der-gesundheit.de

## Sommerleicht genießen

vom 12. bis 17. August 2019

Von Montag bis Mittwoch

**Schwenkbraten** 7,99 EUR/kg

**Wiener Rahmpfanne** 0,89 EUR/100 g

Aus zartem Schinkenfleisch geschnitten

**Virginiasteaks** 0,99 EUR/100 g

Vom saftigen Schweinenacken

**Putenspieße** 1,19 EUR/100 g

In verschiedenen Geschmacksrichtungen

**Gourmetbratwurst** 0,89 EUR/100 g

Gefüllt mit Schinken, Spinat und Käse

**Wiener Würstchen** 0,89 EUR/100 g

Täglich kesselfrisch hergestellt

**Feinster Hähnchensalat** 0,99 EUR/100 g

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Ital. Kastenbraten** 9,99 EUR/kg

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

- Qualität seit über 70 Jahren -

SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG

# FISCH

Inh. Jürgen Schiff e.K.



Jürgen &  
Katrin Schiff

- Sanitärinstallation und Bäder
- Heizungstechnik
- Kundendienst
- Wellness

**Im Altbau oder Neubau**  
**individuell - modern - innovativ**

Karhäuser Str. 119 - 54329 Konz-Karthus - Tel. 06501-2398  
Im Handwerkerhof 14 - 54338 Schweich-Issel - Tel. 06502-995740  
✉ info@fish-shk.de - www.fish-shk.de

## TRANSPORTSCHÄDEN

kleine Lackfehler, günstige Preise, große Auswahl,  
Fachberatung, Garantie, Waschmaschinen,  
Geschirrspüler, Trockner, Kühlgeräte, Herde

**Hausgeräte Weistroffer Trier**  
**Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51**